Le Club Holstein couronne ses champions!

Page 4

le richelieu agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 10 NOVEMBRE 1981, VOL 48 NO 48

33,647 COPIES 30¢
32 PAGES

le richelieu agricole

33,647 copies

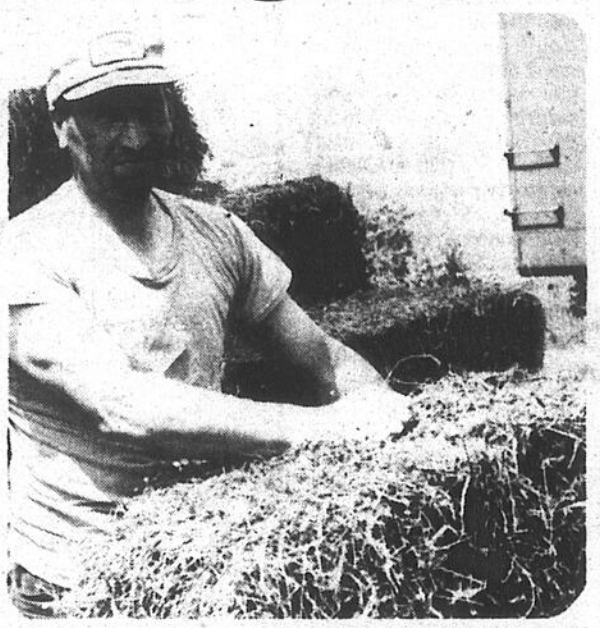
Saint-Jean (camelots)	10,300
Saint-Jean (rural)	188
Iberville (camelots)	2,700
Iberville (rural)	916
Saint-Luc	2,582
Farnham (camelots)	2,500
Marieville	1,989
Bedford	1,445
Napierville	1,147
L'Acadie	960
Lacolle	876
Mont Saint-Grégoire	770
Saint-Alexandre	546
Clarenceville	544
Sabrevois	521
Saint-Blaise	500
Saint-Paul	450
Saint-Bernard de Lacolle	446
Henryville	426
Sainte-Brigide	388
Saint-Jacques-le-Mineur	361
Venise-en-Québec	360
Notre-Dame-de-Stanbridge	320
Sainte-Angèle de Monnoir	290
Saint-Armand	245
Saint-Sébastien	235
Sainte-Sabine	229
Saint-Ignace	215
Philipsburg	214
Pike-River	203
Saint-Valentin	164
Stanbridge Station	134
Abonnements	483

U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield

Congrès axé sur le financement agricole

par Gilles BÉRUBÉ

Les programmes d'aide gouvernementale et plus particulièrement le financement agricole, ont été au coeur des discussions lors du congrès



régional de la Fédération de l'U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield qui s'est tenu le vendredi 30 octobre dernier à l'aréna de Saint-Thimothée.

Les participants ont abordé les questions d'un point de vue politique plutôt que de revendiquer l'étirement des programmes en place. Pas de chiffres mais plutôt des discussions de fond où on a parlé des priorités des agriculteurs de la région, de l'orientation que devrait prendre l'aide gouvernementale et de moyens pour y parvenir.

Avec un peu de recul, on constate même que les agriculteurs ne sont pas loin de l'optique du ministre de l'Agriculture du Québec, M. Jean Garon, lorsqu'il est question de rationaliser l'utilisation des fonds publics. Les agriculteurs ne veulent toutefois pas que leur démarche se solde par des coupures budgétaires.

Au lendemain du congrès, M. Louis Beauclair, responsable du service d'information et d'éducation à l'U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield donne un aperçu des discussions et des résolutions des délégués au congrès. Environ 150 personnes ont participé à l'instance régionale. De ce nombre, 120 étaient délégués, les autres agissant comme observateurs. Tous avaient droit de parole, le droit de vote étant réservé aux délégués. (Suite à la page 2).

À compter du 16 novembre

Litre de lait haussé de $0.05

par Gilles LÉVESQUE

À compter du 16 novembre prochain, le prix du lait montera de $0.05 le litre de lait standard et de $0.18 les quatre litres de lait à 2%. Cette hausse vient d'être rendue publique par le président de la Régie des marchés agricoles du Québec, M. Benoît Lavigne, et fait suite à l'audience publique tenue le 14 octobre dernier.

La Régie accorde $2.31 d'augmentation aux producteurs, portant leur prix à $43,96 l'hectolitre. Elle accorde $0.01,9 de marge additionnelle aux laiteries dont un peu plus de un demi-cent pour couvrir les frais additionnels de distribution. Ce dernier montant pourra présumément bénéficier aussi aux distributeurs indépendants, en plus de leur marge de détaillant pour la portion domiciliaire de leur commerce. Les détaillants, avec un demi-cent de rajustement, verront leur marge restaurée au niveau usuel.

Cette hausse, à tous les niveaux, est due à la poussée inflationniste qui a affecté tous les coûts et découle, plus particulièrement, de l'effervescence de certains coûts: financement, essence, toutes formes d'assurances, dépenses d'équipement. La liste de paye des laiteries s'est entre autres gonflée de près de 11% au cours de l'été. Cette décision fait suite aux représentations de l'Office des producteurs de lait (1980) du Québec, du Conseil de l'industrie laitière du Québec Inc., du Conseil de la coopération laitière du Québec, de l'Association des détaillants en alimentation du Québec, de l'Association des distributeurs laitiers indépendants et de la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.

Sommaire

Silos infestés

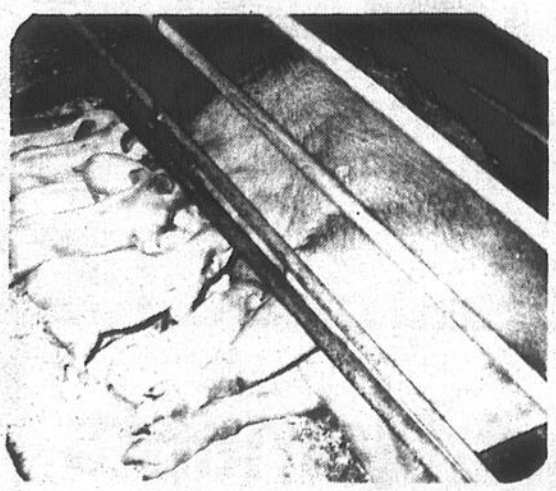
La fumigation peut s'avérer nécessaire
Page 12

Crédit agricole

L'U.P.A. sensibilise un groupe de députés
Page 3

À Saint-Grégoire

Pièce de théâtre sur l'agriculture
Page 13



Producteurs de porcs

Réunion importante le dix-sept novembre
Page 3

MIEUX VOUS CONNAÎTRE POUR MIEUX VOUS SERVIR!

Meubles Denis Riel Inc.

Voir annonce en page 7

Plan mise de côté · livraison gratuite · service après vente

1470, Saint-Paul nord, Farnham 293-5502 293-5533

Plan mise de côté
SANS FRAIS
pour Noël

• Commande téléphonique acceptée
FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS

prestige

le richelieu agricole

annonces classées
347-5371

Au-delà de 100,000 lecteurs chaque semaine

Pour acheter, vendre, louer,

Les annonces classées du Richelieu Agricole...

La solution!

347-5371

Pour des résultats rapides!

Congrès axé sur...

(Suite de la page 1)

M. Beauclair indique que les producteurs sont conscients de la situation financière du gouvernement et ils constatent que l'aide gouvernementale n'est pas illimitée. Ils n'ont cependant pas l'intention de faire les frais des restrictions budgétaires, mais ils sont prêts à revoir l'attribution de cette aide.

Le financement agricole reste la préoccupation principale des agriculteurs. Lors du congrès, ils ont dénoncé le taux actuel d'intérêt accordé par la Société du crédit agricole (fédéral) qui se situe à 16 3/4%. Ce taux compromet la rentabilité de nombreuses entreprises agricoles. Quant aux conditions offertes par l'Office du crédit agricole, il s'agit, selon eux, d'un minimum. Il n'est donc pas question de reconsidérer ces conditions et ils se méfient des intentions du ministre Garon à ce propos. Si ce dernier remonte le taux d'intérêt, il deviendra impossible pour un jeune agriculteur d'acquérir une entreprise agricole.

Les participants au congrès ont adopté une résolution dans laquelle ils précisent leurs trois priorités qui sont l'amélioration des sols agricoles, la recherche et le crédit agricole. On constate qu'il n'est pas question de l'assurance-récolte ou de l'assurance stabilisation des revenus. Bien sûr, les producteurs souhaitent que ces programmes restent et qu'ils soient améliorés, mais ils notent que l'important, c'est d'avoir de bons sols, de bonnes techniques et un bon crédit. Avec ces trois conditions, ils croient être en mesure d'aller chercher des revenus.

Une résolution propose la mise sur pied d'une table de concertation provinciale, avec des tables régionales si nécessaire, pour réévaluer l'utilité de chaque programme d'aide du gouvernement et éliminer ce qui est inutile ou inutilisé. Ils constatent en effet que la multiplicité des programmes coûte cher en frais d'administration. L'argent ainsi récupéré serait mis à profit pour les trois priorités mentionnées plus haut.

Et pour illustrer combien les producteurs sont prêts à aller loin dans ce sens, M. Beauclair souligne que les discussions ont porté à un moment, sur l'abandon du rabattement des taxes foncières au profit du crédit agricole. Une telle mesure éviterait en plus que des propriétaires de terres acquièrent le statut de producteur uniquement pour bénéficier du rabattement de la taxe.

Soulignons enfin qu'ultérieurement, nous donnerons un compte-rendu plus détaillé du congrès régional.

le richelieu agricole

C.P. 388
84 A, Richelieu
Tél.: 347-5371 - 881-4894
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1968, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 33,761.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD
Directeur de l'information: Richard LAFONTAINE
Directeur-adjoint: Gilles LÉVESQUE

Journalistes: Marc-O. Trépanier, Michel Phaneuf, Louise Bédard, Gilles Bérubé et Michel Hébert.

Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA

Directeur de la publicité: Jacques THIBAULT
Directeur-adjoint: Norman MCNEIL

Publicitaires: Denis Huard, Léo Facchino, Denis Jolin, Alain Gaudreault, André Corriveau, Jacques Thibault, Raymond Robitaille, Jacques Morin, Gilles Lescarbeau, Gilles Lécuyer.

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associés, 1538 ouest, Sherbrooke, suite 204, Montréal, Qué., H3G 1L5, tél.: 931-2501.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323)

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc., (347-0323) et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: $25.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

LES HEBDOS RÉGIONAUX — ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

BUREAU DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Marché des grains

Prix de l'option à la fermeture de la Bourse de Chicago:

	6 novembre		30 octobre
Maïs:			
option de décembre	2.84	- 0.035	2.875
option de mars	3.02	- 0.0425	3.0625
Soja:			
option de novembre	6.5425	- 0.0275	6.515

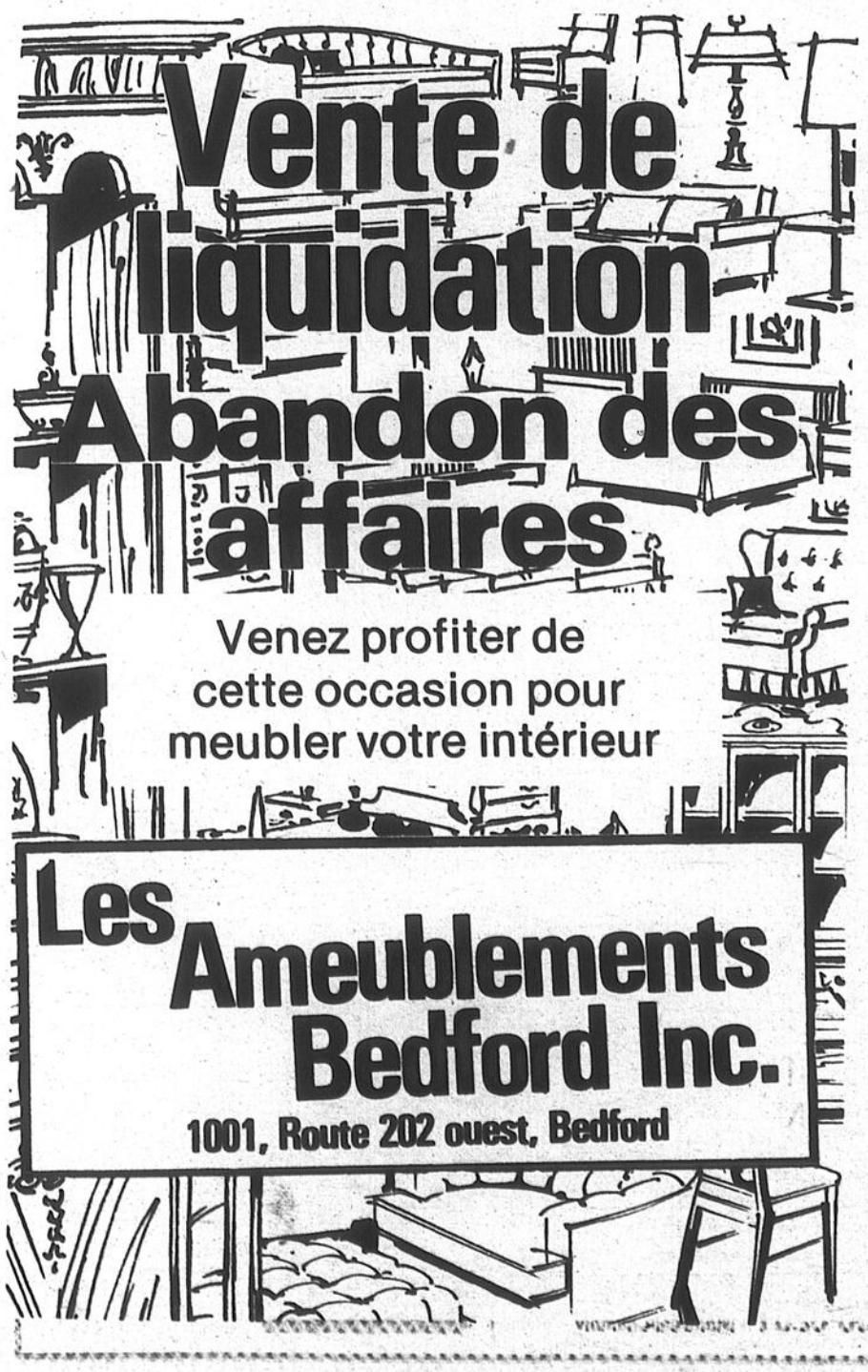
Prix de la tonne métrique au port de Montréal (en vrac par camion)

maïs	148.30	- 0.70	149.00
blé	174.40	- 0.30	174.70
avoine	158.00	+ 2.35	155.65
orge	149.50	- 4.10	153.60

Note: 1 tonne métrique = 39.368 boisseau.

Le prix de l'option de maïs de décembre '81 a fermé, cette semaine, à son plus bas niveau depuis que cette option se transige sur le marché des grains l'an dernier. Le niveau de support de $2,85 le boisseau, a été brisé. Le nouveau prix de support a été fixé à $2.70.

Dans l'ensemble, les prix se sont maintenus à la baisse en raison des pressions de la récolte et des bonnes conditions météorologiques prévues pour la fin de semaine. Enfin, l'absence de demande ajoute à cette tendance.



Nos pages d'alimentation

Marché Richelieu 8, 9
Boucherie Jean 11
Steinberg 15, 16, 17, 18
Provigo 22, 23

Crédit agricole

L'U.P.A. de Saint-Hyacinthe sensibilise les députés

par Gilles LÉVESQUE

La Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, par l'entremise de son président, M. Jean-Yves Couillard, vient de faire parvenir une lettre aux députés de la région dans laquelle sont étalées les demandes des producteurs relatives au financement de leur entreprises.

La Fédération a tout d'abord fait parvenir une lettre aux députés fédéraux suivants: MM. André Bachand, du comté de Brome Missisquoi, Raymond Dupont, du comté de Chambly, Yvon Picard, du comté de Drummond, Jean-Louis Lalue, du comté de Richelieu, Marcel Ostiguy, du comté de Saint-Hyacinthe, Jean Lapierre, du comté de Shefford, et Bernard Loiselle, du comté de Verchères.

Contenu

Le contenu de la lettre est le suivant: "Nous, congressistes de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe qui regroupe 7,000 producteurs, vous faisons part de nos demandes relatives au financement de nos entreprises. Dans une première démarche, nous vous demandons d'intervenir sur la question du crédit agricole."

"Veuillez prendre note que nous contestons avec force les hausses des taux d'intérêt chargés par la Société du crédit agricole. Cette hausse des taux s'avère excessive et un handicap sérieux à la rentabilité de nos entreprises. En conséquence, nous vous demandons de faire pression afin que le gouvernement fédéral injecte des fonds additionnels dans les coffres de la Société."

"Nous vous demandons également d'intervenir afin que les taux d'intérêt consenti par la Société soit ramené à un niveau plus compatible avec la rentabilité tirée de la production agricole. C'est directement à vous, élus fédéraux, qu'incombe la responsabilité de corriger cette situation. Nous considérons comme fondamental le rôle que l'agriculture joue sur le plan économique et alimentaire. Les politiques fédérales de financement agricole doivent donc permettre aux entreprises agricoles de continuer à jouer efficacement leur rôle pour le bien-être de la population et des agriculteurs."

Québec

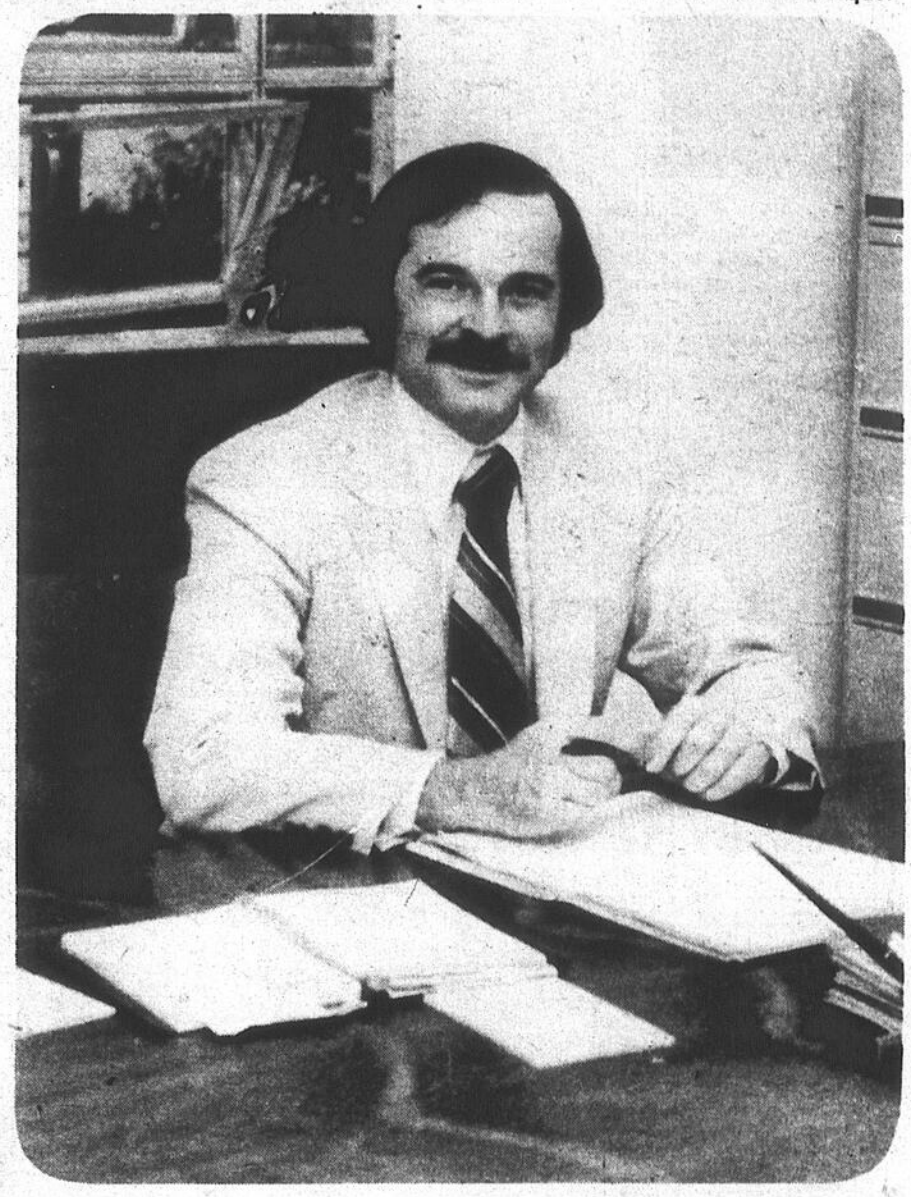
La Fédération a également fait parvenir une lettre à huit députés de la région qui siègent à l'Assemblée nationale: Mme Carmen Juneau, du comté de Drummond, MM. Luc Tremblay, du comté de Chambly, Jacques Beauséjour, du comté d'Iberville, Maurice Martel, du comté de Richelieu, Roger Paré, du comté de Shefford, Jean-Pierre Charbonneau, du comté de Verchères, Maurice Dupré, du comté de Saint-Hyacinthe, et Pierre Paradis, du comté de Brome Missisquoi.

Demandes

La lettre de la Fédération stipule que: "Avant tout, nous demandons le "statu quo" sur les politiques actuelles du crédit agricole, principalement en ce qui concerne la structure des taux d'intérêt chargés par l'Office du crédit agricole pour les prêts à long terme.

"Une éventuelle réforme des lois du crédit agricole doit tenir compte des quelques priorités suivantes; ces priorités ont une incidence directe sur le financement de nos fermes. Les priorités à respecter face à une éventuelle réforme sont: 1) consultation de l'U.P.A. sur la réforme; 2) protection de la ferme familiale en maintenant un crédit suffisant et des taux d'intérêt qui sauvegardent l'équité entre producteurs; 3) établissement de la valeur réelle d'une ferme familiale en fonction de sa production et de la région économique où elle se trouve; 4) émission de prêt permettant de financer à 90% une entreprise familiale; 5) instauration d'une commission d'appel composée de producteurs; 6) mise en application de votre engagement électorale concernant la relève agricole".

Il est à noter qu'une lettre à aussi été adressée au ministre Jean Garon et au premier-ministre René Lévesque.



Quinze députés de la région, dont M. Jacques Beauséjour, du comté d'Iberville, ont reçu une lettre de la Fédération dans laquelle sont étalées les demandes des producteurs relatives au financement de leurs entreprises.

Producteurs de porcs de Saint-Hyacinthe

Réunion importante le 17 novembre

par Gilles LÉVESQUE

Les quelque 1,600 producteurs de porcs de la région de Saint-Hyacinthe sont invités à assister à une importante assemblée d'information qui se tiendra, le mardi 17 novembre, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire. La réunion portera principalement sur l'élection de 16 délégués.

Selon ce qui nous a été permis d'apprendre auprès de M. Jean-Gilles Frenière, responsable de la mise en marché pour le compte de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, les seize délégués devront par la suite représentés leur Fédération lors des réunions provinciales qui auront lieu au cours des prochains mois.

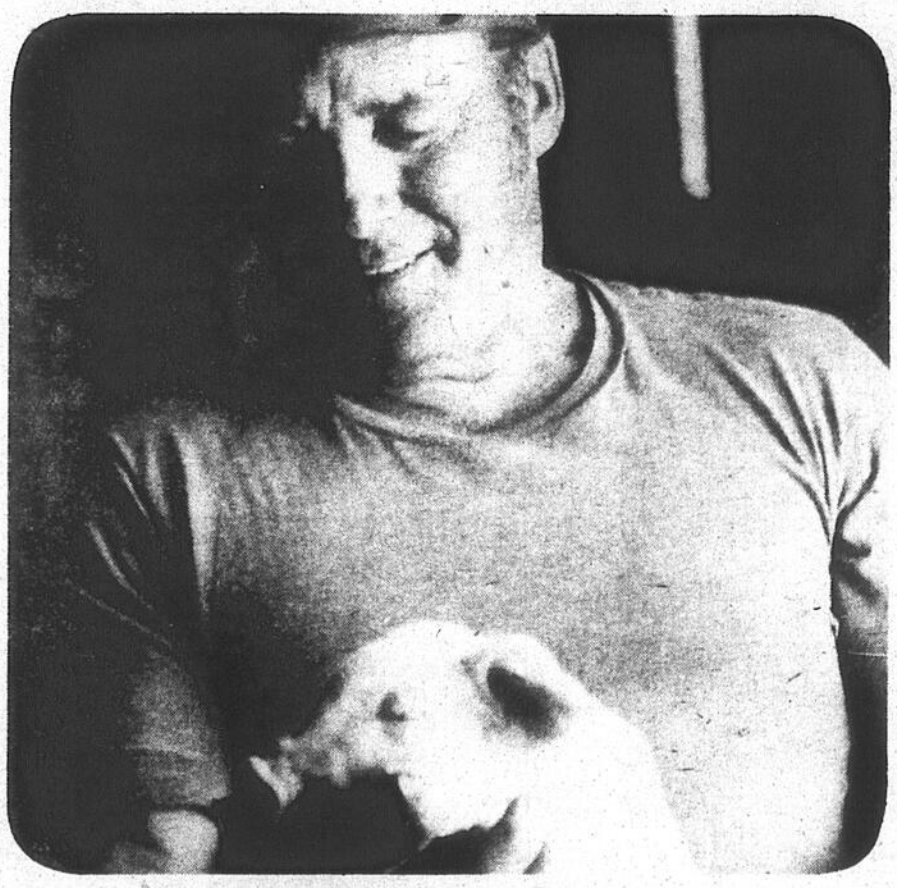
"Une première réunion devant réunir les délégués des douze fédérations de producteurs de porcs du Québec aura lieu le 1er décembre. Il sera alors question de la non application des pouvoirs du plan conjoint à l'endroit des producteurs-naisseurs", précise notre interlocuteur.

Délégués

Il est à noter que toutes les fédérations de producteurs de porcs du Québec tiendront des réunions au cours des semaines à venir dans le but d'élire un délégué pour chaque tranche de cent membres. Ces délégués recevront par la suite toute l'information pertinente en rapport avec le problème que vivent les producteurs-naisseurs.

Important

"Il importe que tous les producteurs de porcs assistent à la réunion qui aura lieu à Saint-Hyacinthe le 17 novembre, puisque les délégués qui y seront sélectionnés auront par la suite à les représenter sur la scène provinciale. Mentionnons, en terminant, que la réunion se tiendra à la salle de l'auditorium de l'Institut de technologie agricole et alimentaire et qu'elle se mettra en branle à 20h30", conclut M. Jean-Gilles Frenière.



Les 1,600 producteurs de porcs de la région agricole de Saint-Hyacinthe sont invités à assister à la réunion d'information. (Photo Archives)

Les Belles Soirées Éducatives

CONFÉRENCE:

Adolescents et adultes devant le même défi: vivre ensemble.

CONFÉRENCIER:

M. Claude Vermette, psychologue d'expérience auprès des jeunes et conférencier réputé à travers la province.

DATE: **Le mercredi 11 novembre à 20h00**

ENDROIT: **POLYVALENTE JEAN-JACQUES-BERTRAND**
255, Saint-André, Farnham

COÛT DU BILLET: $4
BILLETS EN VENTE À L'ENTRÉE

MAGASIN PRESTIGE

BALAYEUSE BALAI "HOOVER"

nettoyant en profondeur, 4 réglages de hauteur pour tapis. Modèle très puissant.

$109.95

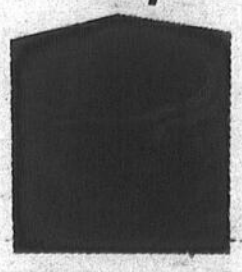
POUR DE BONNES AUBAINES
DIRIGEZ-VOUS VERS SAINT-BLAISE

ÉTHIER & FRÈRES

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE.

Saint-Blaise, tél.: 291-3151, 658-6231 - Montréal/Chambly

Balayeuse "Hoover"



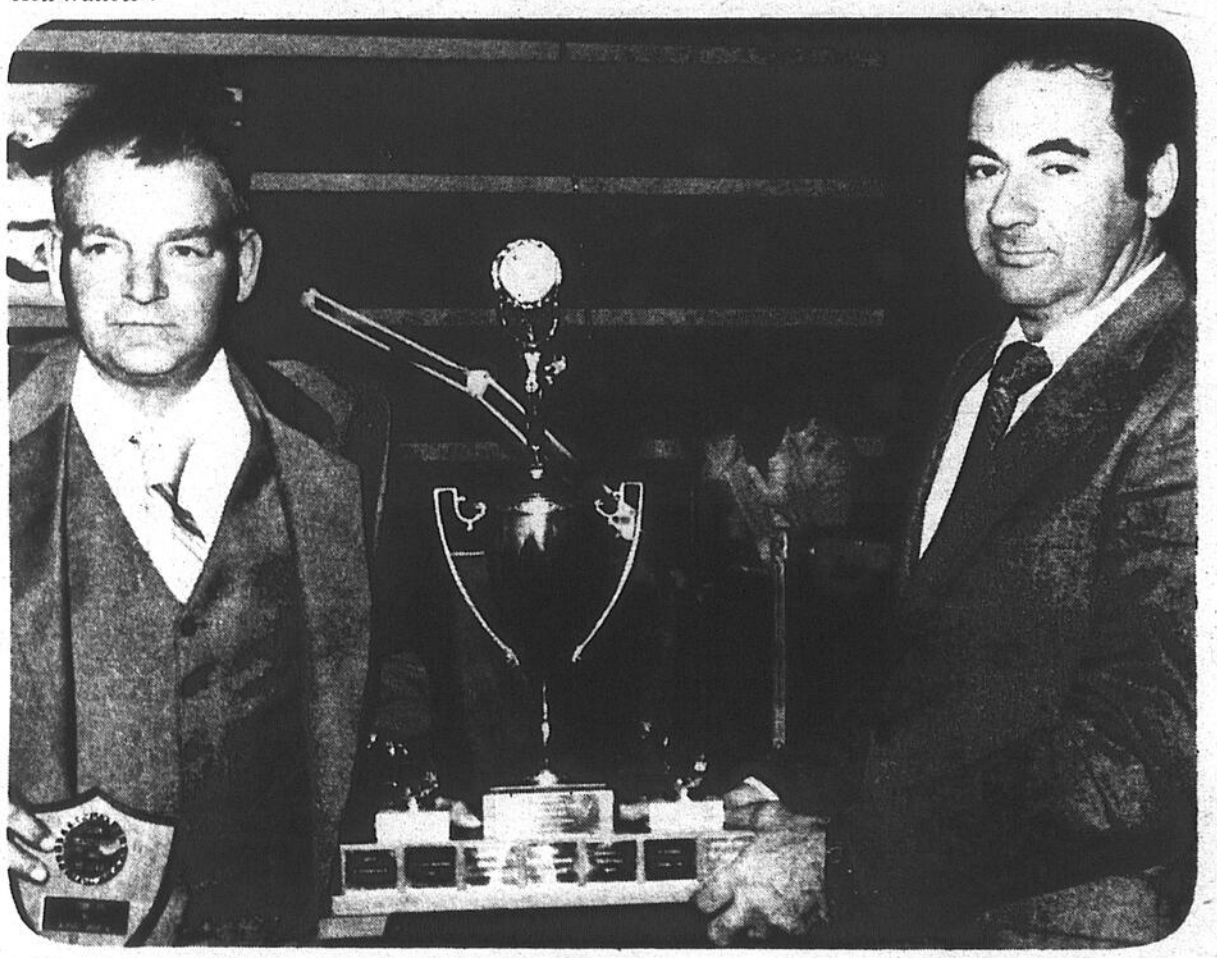
aspirateur chariot, se déplace sur un coussin d'air, sac 10 pintes, accessoires compris.

$89.95

M. Jean-Yves Paquette remet le trophée pour la meilleure productrice de 2 ans sénior à M. Richard Pelletier de Notre-Dame-de-Stanbridge. (Photos Ken Wallett).

M. Jean-Louis Barry reçoit le trophée de la classe 4 ans des mains de M. Roger Normandin, président du Club des éleveurs Holstein de Rouville.

M. Josef Husler reçoit le trophée J.O. Lévesque pour la meilleure M.C.R. (moyenne contrôlée de la race) de troupeau de M. Paul Lévesque.



M. Johannes Thiessen possède la meilleure productrice à vie (96,000 kilos) du club. Il reçoit le trophée William Houde de M. René Hardy, président de l'Association provinciale des éleveurs Holstein.

Club Holstein Saint-Jean

Quatre cents personnes à la soirée récréative

par Gilles BÉRUBÉ
Photos Ken WALLETT

Quelque quatre cents personnes ont participé à la soirée récréative du Club des éleveurs Holstein de Saint-Jean qui s'est tenue le vendredi 30 octobre à l'érablière "Au Sous-Bois" à Saint-Grégoire.

Le club a profité de cette occasion pour honorer les membres les plus méritants par la remise des trophées officiels de l'Association des éleveurs Holstein du Québec. C'est ainsi qu'on a souligné le travail des Thiessen, Pelletier, Barry, Husler et autres.

Les membres du club se reverront à nouveau le mercredi 25 novembre prochain lors de leur assemblée générale annuelle qui se déroulera au Pavillon des loisirs de Saint-Alexandre.

Le secrétaire du club, M. Marcel Beaulé, indique qu'à cette occasion, le club votera sur la refonte de la constitution du club qui a été complétement repensée au cours du dernier mandat. Il note que la constitution actuellement en vigueur date d'il y a déjà quarante-cinq ans.

Élections

Outre le vote sur la nouvelle constitution, l'assemblée générale entendra le rapport des officiers pour l'exercice qui se termine. Les membres procéderont à l'élection du nouveau conseil d'administration en plus de définir les grandes lignes du programme pour l'année 1981-'82. Enfin, le club remettra les trophées aux meilleurs éleveurs sur le territoire du club.

M. Léandre Champagne, promotionniste de l'Association des éleveurs Holstein remet le trophée pour le taureau excellent à M. Georges Rolland Gladu.

M. Marcel Beaulé, secrétaire du Club des éleveurs Holstein remet une plaque spéciale à M. Richard Pelletier pour les performances de Pelrick Dyxy Klondyke, championné canadienne de tous les temps pour la classe 2 ans senior.

Cours d'eau de la région

Travaux d'amélioration pris en charge par Québec

par Gilles LÉVESQUE

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, vient d'annoncer la prise en charge de travaux d'amélioration de cours d'eau situés dans les municipalités de Sabrevois, Saint-Cyprien, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Saint-Jude et Saint-Alexandre.

À Sabrevois, Québec prendra en charge les travaux d'amélioration du cours d'eau Ruisseau Chartier, branche 22. Les travaux autorisés permettront d'améliorer la productivité d'environ vingt hectares de terres arables et par conséquent la rentabilité des deux entreprises agricoles qui se trouvent en bordure de la section touchée.

Le cours d'eau Girard sera également pris en charge par Québec. Dans le cas présent, les travaux autorisés permettront d'améliorer la productivité d'environ 18 hectares de terres arables et par conséquent la rentabilité de sept entreprises agricoles.

Saint-Cyprien

Le ministère prendra aussi en charge les travaux d'amélioration du cours d'eau Brosseau, branche 6A, et les travaux autorisés permettront d'améliorer la productivité d'environ 11 hectares de terres arables et par conséquent la rentabilité de trois entreprises agricoles.

Sainte-Angèle-de-Monnoir

À Sainte-Angèle-de-Monnoir, Québec prendra en charge les travaux d'amélioration du cours d'eau Ruisseau Saint-Louis, branche 13. Les travaux autorisés permettront d'améliorer la productivité d'environ 80 hectares de terres arables et par conséquent la rentabilité de quatre entreprises agricoles.

Saint-Alexandre

Enfin, Québec prendra en charge les travaux d'amélioration du cours d'eau Rivière du Sud, branche 17A et branche numéro 5. Les travaux permettront d'améliorer la productivité d'environ 36 hectares de terres arables et par conséquent la rentabilité de dix entreprises agricoles.

Attente

La politique québécoise d'amélioration de la productivité de nos sols repose en grande partie sur l'existence d'un bon réseau hydrographique en mesure d'évacuer efficacement les surplus d'eau, a affirmé le ministre. Cette importance s'est réflété dans la prolitique du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation par une réduction très significative des délais, une décentralisation administrative et une augmentation des budgets.

Alors qu'ils étaient de sept ans en moyenne avant 1977, les délais d'attente entre la demande des agriculteurs pour le creusage d'un cours d'eau et la réalisation des travaux sont actuellement d'environ trois ans. Cette amélioration est due en bonne part à la décentralisation du service de l'Hydraulique agricole dont les représentants sont maintenant en place dans la plupart des bureaux locaux de renseignements agricoles.

Québec prendra entre autres en charge les travaux d'amélioration du cours d'eau Rivière du Sud, branche 17A et branche numéro 5.

YAMAHA 1975
GP-433 (slide)
$600

YAMAHA 1977
ET-250 (slide)
$600

ARTIC CAT
EL TIGER 1973
propre
$600

BOMBARDIER
(slide)
olympique
440 + 1975
$800

YAMAHA 1980
ET-340 (slide)

YAMAHA 1980
SR V

YAMAHA 1980
SR X

Varin Yamaha
Vendeur autorisé
265, rue Saint-Jacques, Napierville
Tél.: 245-3963

Plus de 150 participants

Vif succès du symposium sur la loque européenne

Les abeilles, c'est bien connu, sont les insectes pollinisateurs par excellence en agriculture. Sans ces petites bestioles qui, plus souvent qu'autrement nous importunent, il n'y aurait plus de pommes, de prunes, de cerises, de fraises, de concombres, etc.

Les spécialistes estiment même que la valeur des abeilles pour l'agriculture est facilement de 15 à 20 fois supérieure à la valeur du miel que l'on peut en retirer.

Ainsi, toute maladie qui affecte la productivité des abeilles est susceptible de répercussions graves sur l'agriculture en général. En somme, pour que l'agriculture soit en santé, il faut que l'apiculture le soit aussi.

La loque européenne

C'est pourquoi des spécialistes de divers pays, tels la France, l'Angleterre, les États-Unis et le Canada, se réunissaient à Québec, les 19 et 20 octobre derniers, afin de faire part de leurs observations concernant une maladie des abeilles qui provoque encore bien des controverses, la loque européenne.

Le Symposium international sur la loque européenne, organisé conjointement par la Fédération des associations apicoles du Québec et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, avec la collaboration de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, a permis aux quelque 150 participants de se familiariser avec les origines, la prévalence et le contrôle de cette maladie du couvain, qu'est la loque européenne.

Un problème d'ordre nutritionnel

L'alimentation apparaît comme un facteur de premier plan parmi les causes favorisant l'apparition de la loque européenne. Déjà, Aristote avait repéré l'infection et reliait les manifestations de la maladie à des lacunes en alimentation. Aussi, l'apport de pollen frais peut intervenir à titre préventif et favoriser la répression spontanée de l'infection.

La race et le climat constituent également des éléments déterminants dans la résistance des abeilles à la loque européenne. Par exemple, les abeilles italiennes et leurs hybrides sont les plus réfractaires à la maladie, en raison de l'activité importante des nettoyeuses. Quant aux conditions climatiques, elles peuvent être une source de stress pour les abeilles en quête de leur nourriture. L'apparition de la maladie se manifeste habituellement au printemps ou au début de l'été, mais il est fréquent de la voir réapparaître annuellement dans les mêmes colonies.

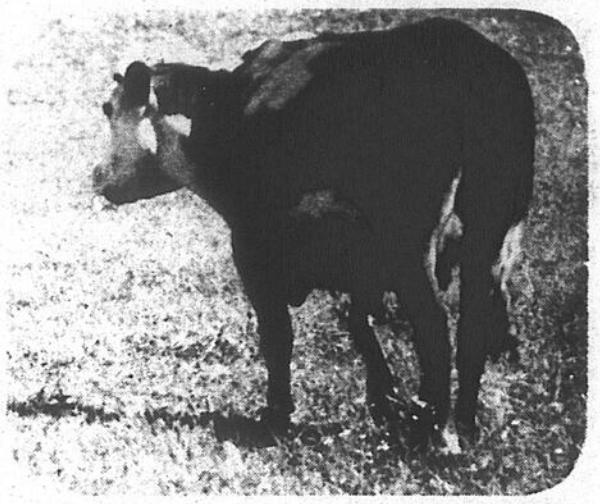
Méthodes de lutte

La majorité des apiculteurs ont recours à la Terramycine R comme mesure préventive et lors des premières manifestations de la loque européenne. Cet antibiotique, que l'on administre sous forme de sirop ou de sucre en poudre, s'avère toutefois peu efficace quand il s'agit de lutter contre la maladie.

Lorsque le couvain est atteint de la loque européenne, les moyens utilisés sont la destruction par le feu des rayons infectés, la quarantaine, le changement de reine, la chimiothérapie et la fumigation à l'oxyde d'éthylène. Dans ce dernier cas, il a été constaté que les colonies établies dans les ruches fumigées se peuplent plus rapidement; en outre, la fumigation retarde l'apparition de la maladie.

L'inspection régulière et intégrale des ruchers et la création de conditions favorables à un épanouissement sain des abeilles constituent les éléments clés pour empêcher le développement de la loque européenne. En pratique, les apiculteurs doivent donc sélectionner les variétés d'abeilles les mieux adaptées à l'emplacement, leur fournir les apports alimentaires suffisants et s'assurer du maintien de colonies fortes en renouvelant fréquemment les reines.

Le symposium international sur la loque européenne a réuni des scientifiques apicoles de renommée internationale. (Photo Magella Chouinard)



Le 12 novembre

Symposium sur la production vache-veau

Dans le souci de développer et de rentabiliser la production vache-veau, le comité sur la viande bovine du Conseil des productions animales du Québec tiendra, le 12 novembre prochain au Centre municipal des congrès à Québec, son deuxième symposium vache-veau.

Sous le thème "Orientations et développement des entreprises vache-veau", les conférenciers feront la lumière sur les préoccupations de ce secteur: modèles d'entreprises, crédit, logement de troupeau, équipement, problèmes de santé et autres.

Programme

8:00 Inscription
9:00 Allocution d'ouverture, M. Ferdinand Ouellet, sous-ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.
9:15 Les modèles d'entreprises vache-veau au Québec, Michel Miousse: conférencier. Gervais Darisse: collaborateur. Gilles Larochelle: collaborateur.
10:00 Le crédit face aux besoins de développement. Jean-Claude Pagé: conférencier. Michel Rousseau: collaborateur. Gilles Taillon: collaborateur.
10:45 Logement du troupeau et équipement d'exploitation, Daniel Yéon: conférencier. Roger St-Cyr: collaborateur.
11:30 Dîner, salle Bédard. Allocution du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon.
13:30 Le point sur les croisements. René Beaulieu: conférencier. Denis Cauchon, collaborateur. Wilfrid Holtmann: collaborateur.
14:15 Problèmes de santé reliés au développement des troupeaux, Daniel Barrette: conférencier. André Cécyre: collaborateur. Denis Sanfaçon: collaborateur.
15:00 Un exemple de développement: témoignage d'un producteur, Rémi Lavoie: conférencier. Denis Cauchon: collaborateur. Michel Martin: collaborateur. Raynald Lapointe: collaborateur.
15:45: Clôture de la journée, Rosaire Caron, président du symposium 1981.
16:00 Cocktail, Salle Bédard.

Inscription

Les frais sont de $15 par personne, montant qui comprend le dîner et la documentation. Pour assurer sa participation, il importait de faire parvenir un chèque payable à l'ordre du Ministre des Finances du Québec, avant le 29 octobre 1981, à l'adresse suivante: Symposium sur la production vache-veau, Conseil des productions animales du Québec, a/s Monsieur Pierre Giner, 200-A, chemin Sainte-Foy, Québec, Qué. G1R 4X6.

LES PRIX LES PLUS BAS EN VILLE
TOUS NOS MEUBLES SONT NEUFS
CENTRE DE LIQUIDATION DE LA FAILLITE DE ST-JEAN ENR.
347-7612
138, Place du Quai, Saint-Jean
TOUT POUR LA MAISON

Ensemble de matelas 39" à partir de **$99** 54" à partir de **$139**	• Cuisinières • Réfrigérateurs • Lave-vaisselle	• Mobiliers de cuisine • Mobiliers de salon • Systèmes de son	• Télécouleurs • Lampes • Chaises	Nous livrons la marchandise.

Plan conjoint du veau lourd

Mésentente sur la définition du "producteur"

par Gilles BÉRUBÉ

Comme dans tous les débats sur un plan conjoint, la définition du producteur est revenu au coeur des discussions dans la conciliation entre la Fédération des producteurs de bovins, (affilié à l'U.P.A.) et l'Association des producteurs de veaux lourds du Québec.

La dernière rencontre de conciliation tenus sous la gouverne de Me Marcel Trudeau a permis un rapprochement. Deux points importants restent cependant à régler, du moins du point de vue des producteurs de veaux lourds. Ceux-ci veulent l'application d'un plan conjoint dans l'immédiat et ils ne sont pas d'accord avec la Fédération sur le mode de nomination des membres du comité représentant le secteur de production.

Impatience

Le président de l'Association des producteurs de veaux lourds du Québec, M. Raymond Lanctôt, montre des signes d'impatience. C'est que le débat dure maintenant depuis plus de sept mois, soit depuis le 30 mars, date à laquelle l'Association a déposé sa requête de plan conjoint devant la Régie des marchés agricoles. Comme elle a précédé la Fédération dans cette démarche, la Régie devra techniquement considérer son plan avant celui de la Fédération qui prévoit couvrir aussi le secteur du veau lourd. Dans ces conditions, la Régie a donc intérêt à rapprocher les parties en dehors de ses audiences.

Les producteurs de veaux lourds veulent cependant un plan conjoint dans l'immédiat alors que celui de la Fédération pourrait prendre plusieurs mois à être adopté. D'ailleurs, l'Association des producteurs de veaux lourds du Québec qui regroupe plus de 95% de ce secteur, s'est réunie en assemblée générale le 28 octobre dernier. À cette occasion, les membres ont adopté unanimement une résolution à l'effet de permettre la vente en commun du veau lourd.

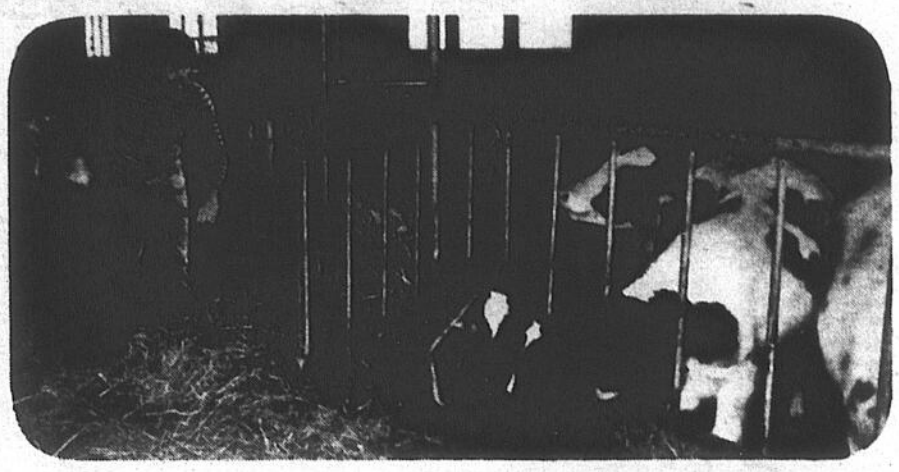
Comité

Quant à la nomination des membres du comité représentant le secteur de production, le plan conjoint de la Fédération prévoit l'élection d'un membre par région. Ce mode de nomination s'applique mal au secteur du veau lourd puisque les producteurs sont concentrés dans quelques régions. La Fédération a reconnu ce fait et elle accepte que les membres du comité soient élus lors de l'assemblée générale annuelle des producteurs de veaux lourds à la condition qu'elle convoque elle-même l'assemblée et qu'elle y invite qui elle veut.

Définition

C'est là que survient le litige. La Fédération et l'Association s'entendent sur la définition du produit (veau lourd) mais pas sur celle du producteur. L'Association voudrait que la définition de producteurs de veau lourd comprenne une production minimale de 25 veaux par année alors que la Fédération ne veut pas fixer de quantité.

Lors d'une prochaine séance, le conciliateur doit soumettre un projet d'entente.



La Fédération et l'Association s'entendent sur la définition du produit mais pas sur celle du producteur.

... Bulletin spécial

POULIN AUTO CENTRE COMBAT L'INFLATION

OUI EN EFFET, POULIN AUTO CENTRE EN COLLABORATION AVEC GENERAL MOTORS. ACCEPTANCE CORPORATION VOUS OFFRE UNE POSSIBILITÉ DE CRÉDIT AU TAUX DE

14.2%

SUR TOUS SES MODELES DE VOITURES ET CAMIONNETTES NEUVES 1981

RENSEIGNEZ-VOUS

Grand ménage

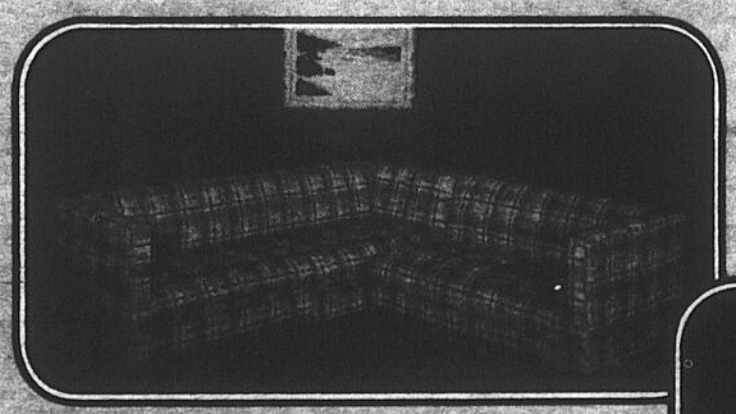
Économies exceptionnelles sur plusieurs articles

On liquide notre entrepôt de la marchandise 80-81, légèrement endommagée ou avec de légères imperfections.

Hâtez-vous, quantité limitée. Premiers arrivés, premiers servis!

SPÉCIAL - PROMOTION - SPÉCIAL

Ensemble 3 appartements



MOBILIER DE SALON
2 morceaux
$399

Mobilier de chambre
4 morceaux incluant
bureau triple - miroir - commode
tête de lit 54 x 60
$499

Mobilier de cuisine
5 morceaux
Table rectangulaire et 4 chaises
Choix de tissu
(NON TEL QU'ILLUSTRÉ)
$269

MIEUX VOUS CONNAÎTRE POUR MIEUX VOUS SERVIR!
POUVOIR D'ACHAT DE 125 MAGASINS

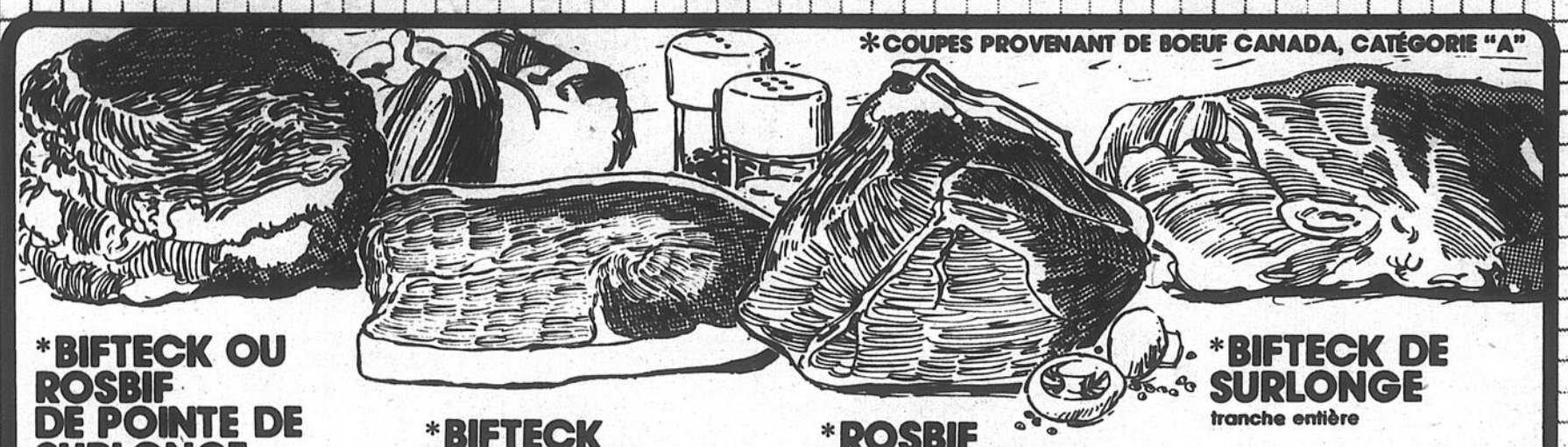
Meubles Denis Riel Inc.
1470, rue Saint-Paul nord, Farnham
293-5502 - 293-5533 Frais virés acceptés

- Plan budgétaire
- Entreposage gratuit
- Livraison gratuite
- Service impeccable
- Plan mise de côté
- Possibilité de crédit
- Commande téléphonique acceptée

Des rabais boeuf!

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 9 novembre au samedi 14 novembre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

*COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"



***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE** 2.98 lb

***BIFTECK DE RONDE** désossé, tranche entière 2.08 lb

***ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE** 2.08 lb

***BIFTECK DE SURLONGE** tranche entière 2.98 lb

BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTES D'ALOYAU bout enlevé lb 3.38

SAUCISSES MINI SIZZLERS surgelées, régulières SCHNEIDERS 500 g 2.38

JAMBON CUIT tranché MAPLE LEAF 175 g 1.38

SAUCISSON DE BOLOGNE réguler ou ciré MAPLE LEAF tranché 375g 1.58

BIFTECK ATTENDRI DE RONDE lb 3.38

ROULÉS AUX OEUFS À LA VIANDE avec sauce WONG WING 24 oz 2.78

RIZ FRIT À LA CHINOISE WONG WING 16 oz 1.38

PÂTÉ DE FOIE TOUR EIFFEL lb 1.58

ÉPAULE DE PORC FUMÉ genre picnic MARQUE MAISON 5-7 lb lb 1.18

QUICHE LORRAINE surgelée SCHNEIDERS 200 g 1.38

CRETONS EN VRAC MÉRITE lb 2.08

JAMBON "OLDE FASHIONED" prêt-à-manger SCHNEIDERS 2-3 lb lb 3.98

BOEUF HACHÉ MAIGRE lb 2.08

BACON SANS COUENNE tranché SCHNEIDERS 500 g 2.18

SAUCISSES FUMÉES régulières ou tout boeuf MAPLE LEAF 1 lb 1.48

TRUITES ARC-EN-CIEL surgelées, importées, emballées sous vide 12 à 15 onces lb 2.98

BETTERAVES MARINÉES HABITANT bocal 750 ml 1.59

FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES sac 3.5 kg 3.39

PAPIER HYGIÉNIQUE couleurs variées MARQUE MAISON paquet 6 rouleaux 1.69

MARGARINE MOLLE (disponible au Québec seulement) MONARCH cont. 454 g .88

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ MAXWELL HOUSE bocal 8 oz 4.89

CÉRÉALES RICE KRISPIES KELLOGG'S bte 575 g 1.79

MÉLANGE DE CROÛTE DE TARTE FEUILLETÉE ROBIN HOOD bte 539 g 1.05

GUIMAUVES MAXI-MALLOWS KRAFT cello 16 oz .99

ESSUIE-TOUT DE PAPIER couleurs variées SCOTTOWELS paquet 2 rouleaux 1.38

CRISTAUX DE SAVEUR orange TANG env. 184 g ch. .69

DÉTERSIF EN POUDRE PUNCH bte 6 litres 3.69

NOURRITURE POUR CHATS saveurs variées DR. BALLARD bte 708 g ou 25.5 oz 2/.99

RICHELIEU

ÉPICERIE

BOISSON
saveur orange ou raisin
MARQUE MAISON
bouteille 64 oz
.79

JUS DE LÉGUMES
V-8
bte 19 oz
2/.89

POUDRE POUR GELÉE
saveurs variées
JELL-O
bte 3 oz
3/1.00

MARGARINE À L'HUILE DE MAÏS
FLEISCHMANN
paquet 907 g
(disponible au Québec seulement)
2.27

CRAQUELINS
RITZ, CHRISTIE
bte 250 g
.88

SURGELÉS

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S
Contenant de 12 oz
1.09

FILETS DE SOLE DÉSOSSÉS
HIGH LINER
Boîte de 14 oz **3.29**

AIGLEFIN/ FRITES
BLUE WATER
Boîte de 20 oz **1.98**

LASAGNE
PIAZZA TOMASSO
Boîte de 369 g **1.79**

TARTES
sucre
pommes
ST-HUBERT
Boîte de 680 g **2.19**

SOUPES VARIÉES
toutes les saveurs
HABITANT
bte 14 oz **.49**

DÉTERSIF LIQUIDE POUR VAISSELLE
PALMOLIVE
cont. 1 litre **2.59**

OLIVES FARCIES MANZANILLA
GATTUSO
bocal 500 ml **2.09**

ALIMENTS EN PURÉE POUR BÉBÉS
abricots & autres
HEINZ
bocal 4.5 oz **.39**

CARAMELS ASSORTIS
KRAFT
cello 14 oz **1.39**

FROMAGE À LA CRÈME VELOUTÉ
PHILADELPHIA
KRAFT
paquet 250 g **1.19**

JUS DE RAISIN
blanc ou concorde
WELCH'S
cont. 24 oz **1.49**

PÂTE DENTIFRICE
saveur régulière ou menthe
CREST
tube 150 ml **1.89**

NOURRITURE POUR CHIENS
saveur de boeuf, poulet, foie, boeuf & fromage
DR. BALLARD
bte 25.5 oz **.69**

PRUNEAUX SECS À DÉJEUNER
DEL MONTE
paquet 750 g **1.95**

BOISSON GAZEUSE
bouteilles consignées
7-UP
6/750 ml **2.78**

BRETZEL
baguettes 225 g
tournées 200 g
CAPITAINE BON SEL
.89

FRUITS ET LÉGUMES

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Produit de la Floride
5 lb **1.25**

CÉLERI PASCAL
Gr. 24
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
ch. **.85**

RAISIN ROUGE EMPEREUR
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
lb **.89**

PIMENTS VERTS
Gros format
Produit des États-Unis
lb **.75**

*** POMMES ROUGES "SPARTAN"**
Produit du Canada
Cat. Canada de Fantaisie
3 lb **1.45**

*** CHOU VERT**
Produit du Canada
Cat. Canada no 1
lb **.17**

* "La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir qualité à bon prix, tout au long des saison."

RICHELIEU

Un épicier attentionné

Pourquoi les taux d'intérêt sont- ils aussi élevés?

Directeur du service agricole
de la Banque Royale du Canada

le financement agricole

Florent Fortier
agronome

Cette situation ne s'explique pas par un seul facteur. Les taux d'intérêt sont très sensibles aux pressions de l'offre et de la demande qui s'exercent sur la masse monétaire, et à l'heure actuelle, presque toutes les pressions exercées sont à la hausse.

Voici quelques-uns des principaux facteurs qui expliquent que les taux d'intérêt soient élevés.

L'inflation

Les taux d'intérêt augmentent inévitablement avec la montée de l'inflation tout simplement parce que les épargnants et les prêteurs exigent des taux d'intérêt leur permettant de compenser la perte de leur pouvoir d'achat et d'assurer un rendement réel.

Par exemple, si le taux d'inflation est de 13%, un investissement doit rapporter 13% tout simplement pour annuler l'inflation, et un peu plus pour produire un rendement réel.

États-Unis

Les taux d'intérêt au Canada sont tributaires des taux d'intérêt aux États-Unis en raison de l'importance des échanges commerciaux entre les deux pays.

Les taux d'intérêt au Canada sont généralement un peu plus élevés qu'aux États-Unis, car nous avons sans cesse besoin au Canada d'attirer des capitaux étrangers pour équilibrer notre balance des paiements. Si nos taux d'intérêt étaient de beaucoup inférieurs, pendant une grande période, aux taux d'intérêt aux États-Unis, les capitaux dont nous avons besoin ici même seraient attirés ailleurs à la recherche d'un rendement plus intéressant.

La politique monétaire

C'est principalement par le biais de sa politique monétaire que le Canada a choisi de combattre l'inflation. Au cours des dernières années, la Banque du Canada a progressivement réduit le taux de croissance de la masse monétaire, ce qui a contribué à la montée des taux d'intérêt.

A long terme, l'objectif est de réduire l'inflation et de créer ainsi un climat susceptible de faire baisser les taux d'intérêt. Un grand nombre d'économistes soutiennent que la politique monétaire n'est pas une arme suffisante, en elle-même, pour juguler l'inflation, mais qu'elle doit s'accompagner d'autres mesures politiques. Mais il est évident que la restriction de la masse monétaire est un ingrédient indispensable du remède.

Les taux de change

La valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain a baissé considérablement depuis quelques années.

Comme tous les marchés, les marchés des changes sont régis par l'offre et la demande. Si des fonds plus importants que d'habitude quittent le Canada (si des dollars canadiens sont vendus pour l'achat de dollars américains), il s'ensuit une pression à la baisse sur le taux de change. La situation inverse se produit lorsque des devises étrangères affluent au Canada.

Au cours des derniers mois, la pression s'est surtout manifestée à la baisse. Par exemple, l'acquisition de sociétés étrangères de l'ordre de plusieurs milliards de dollars et le déplacement accentué des investissements du Canada vers les États-Unis ont déprimé notre dollar. Les taux d'intérêt se sont donc maintenus à la hausse pour nous permettre d'attirer au Canada les capitaux nécessaires pour compenser ces sorties.

La baisse du dollar canadien ferait également augmenter le prix des biens et services importés et accroîtrait encore l'inflation.

La demande de crédit

Même si les taux d'intérêt ont grimpé à des niveaux sans précédent, la demande de crédit a encore progressé obstinément, surtout dans le secteur privé, depuis les prêts à la consommation jusqu'aux dépenses d'investissements des entreprises. L'inflation elle-même est l'un des facteurs de ces augmentations — comme le pouvoir d'achat du dollar baisse, il faut nécessairement que les sommes empruntées augmentent si l'on veut maintenir le volume des achats (pour les stocks d'un magasin, par exemple).

Un deuxième facteur qui explique le gonflement de la demande de crédit est la psychologie inflationniste — on croit que si les prix et les taux d'intérêt sont élevés aujourd'hui, ils seront encore plus élevés demain. C'est là l'une des raisons qui rend l'inflation si difficile à juguler — les gens font comme si l'inflation était inévitable, ce qui tend à l'aggraver.

Les déficits publics

Les déficits publics ne sont qu'une autre forme de demande de crédit.

Pour combler la différence entre ses revenus — qu'il tire sous forme d'impôts, de taxes et autres revenus — et ses dépenses, le gouvernement fédéral doit emprunter sur le marché libre. Ces dernières années, ces emprunts étaient de l'ordre d'un milliard de dollars par mois et le gouvernement a livré concurrence au secteur privé pour se procurer ces fonds. Le même processus se répète ici: comme la demande augmente, les prix augmentent, et les taux d'intérêt s'envolent. Cette pression à la hausse continuera aussi longtemps que les gouvernements ne réduiront pas l'ampleur de leurs déficits.

LES BONNES OCCASIONS
DE POULIN AUTO CENTRE

SPÉCIAL

80 BUICK ELECTRA PARK AVENUE
équipement complet, 34,000 km, comme neuf, stock no B241A
garantie 6 mois.

$11,995

CA VAUT LE DEPLACEMENT

80 VOLKS RABBIT
diesel, 4 ptes, AM/FM stéréo cassette, bas millage, très bonne condition, stock no B539A
garantie 3 mois.

80 FORD MUSTANG
4 cyl., manuelle 4 vit., 30,300 km, très bonne condition, stock no B514A
garantie 6 mois.

79 DODGE OMNI
4 ptes, 4 vitesses, 1,500 cc., bandes contrastantes, bonne condition, stock no B305A
garantie 2 mois.

79 CHEVROLET CORVETTE
air climatisé, toit transparent, 37,000 km, parfaite condition, stock no B295A
garantie 3 mois.

78 PLYMOUTH CARAVELLE
V-8, automatique, toit landau, bonne condition, stock no B206A
garantie 2 mois.

78 FORD MUSTANG
2,800 cc., 4 vitesses, bonne condition, stock no A788A
garantie 1 mois.

77 CHRYSLER CORDOBA
V-8, automatique, toit landau, roues sport, bonne condition, stock no A500A
garantie 1 mois.

77 CHEVROLET CHEVELLE
6 cyl., automatique, servo-direction, bonne condition, stock no B-519A garantie 1 mois.

76 BUICK CENTURY
V-8, automatique, 2 ptes, toit vinyl, bonne condition, stock no A763B.

76 DODGE CHARGER
seulement 56,000 m., bonne condition, stock no 9-117B,
garantie 1 mois.

UNE AUBAINE
POULINCOMPARABLE

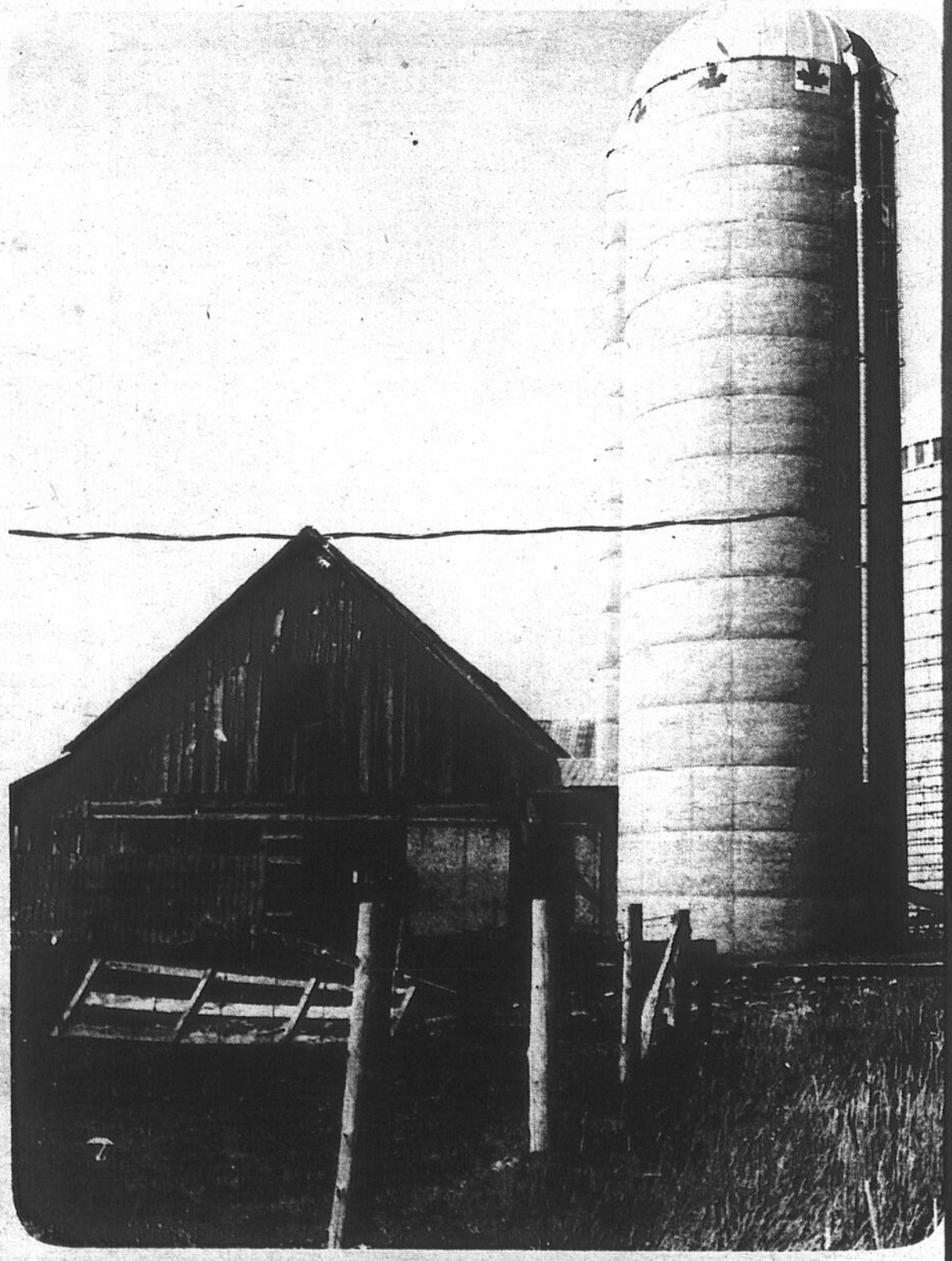
77 PONTIAC TRANS-AM
peinture neuve, seulement 29,370 m., bonne condition, stock no B224A,
garantie 1 mois.
Faites une offre!

PONTIAC BUICK GMC

VOUS SEREZ ÉTONNÉS DE NOS PRIX!

HEURES D'OUVERTURE

POULIN
AUTO CENTRE
1144 ST-PAUL NORD
FARNHAM, 293-5338



Même si les taux d'intérêt ont grimpé à des niveaux sans précédent, la demande de crédit a encore progressé obstinément, surtout dans le secteur privé.

Cultivars de pommes de terre

La culture de tissu en éprouvette pourrait jouer un rôle important

Selon un sélectionneur de pommes de terre d'Agriculture Canada, la culture de tissu en éprouvette jouera un rôle important dans la création de cultivars de pommes de terre exempts de maladie et à rendement élevé.

L'utilisation des cultures de tissu en éprouvette, ou cultures de méristèmes, s'est révélée efficace dans la reproduction, à des fins commerciales, des plantes d'ornement comme l'orchidée'', souligne M. W.K. Coleman, physiologiste à la station fédérale de recherches de Frédéricton (N.-B.).

Selon M. Coleman, cette technique pourrait jouer un grand rôle dans la lutte contre les maladies, la production massive de nouvelles variétés de pommes de terre et la création de nouveaux cultivars.

Maladies

''Par l'utilisation préalable de la chaleur et selon la grosseur du méristème utilisé, entre autres facteurs, il est possible d'éliminer pour de bon plusieurs maladies de la pomme de terre à l'aide de ces cultures de tissu en éprouvette'', déclare M. Coleman.

M. Coleman se sert actuellement de cette méthode pour éliminer le virus de la filosité des tubercules dans les réservoirs génétiques contaminés.

Production massive

Un autre avantage unique de cette technique est qu'elle permet une production massive et rapide de pommes de terre.

''Selon le cultivar et la façon dont on l'utilise, un tubercule peut produire de 2,000 à 3,000 plants en quatre mois. En fait, un seul point végétatif peut donner environ 50 plants'', ajoute M. Coleman.

Bien qu'il s'agisse d'une nouvelle technique dans les programmes d'hybridation de la pomme de terre, les chercheurs se montrent optimistes.

''La culture de tissu en éprouvette aidera les sélectionneurs, et éventuellement toute l'industrie de la pomme de terre, à créer des variétés exemptes de maladie et à rendement élevé'', conclut M. Coleman.

La culture de tissu en éprouvette aidera les sélectionneurs, et éventuellement toute l'industrie de la pomme de terre, à créer des variétés exemptes de maladie et à rendement élevé.

Agriculture

Offre d'emplois

Le Service de main-d'oeuvre agricole recherche entre autres un ouvrier de ferme d'élevage de veaux ainsi qu'un ouvrier agricole de ferme d'élevage de bétail laitier.

Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de main-d'oeuvre agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles au 850 ouest, boulevard Casavant, Saint-Hyacinthe. Il est également possible d'obtenir de plus amples informations par l'entremise du téléphone en composant le numéro 774-9154.

DÉMÉNAGÉ AU: 875, DES ORMES, L'ACADIE

SUPER-SPÉCIAUX

Longe longue CAT. A-1	$1.99 LB
Boeuf haché maigre	$1.59 LB
Longe de porc	$1.79 LB
Demi porc	$1.09 LB
Filet de SOLE AIGLEFIN TURBOT	$1.89 LB

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
Derrière	$1.87 LB	$1.74 LB	$1.55 LB
Demi	$1.59 LB	$1.34 LB	$1.25 LB
Avant	$1.39 LB	$1.19 LB	$1.10 LB

Ouvert du mardi au samedi de 9 h. à 18 h. et jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.

BOUCHERIE JEAN

875, Des Ormes
L'Acadie
près de Saint-Jean
LIVRAISON
347-7763

UNE GRANDE VENTE À LA MI-NOVEMBRE?? IMPOSSIBLE!!!

HÉ! OUI!

À LA PLACE SAINT-JEAN
les 12, 13 et 14 novembre
C'est la vente d'avant-Noël...
avec des réductions de
10 % à 60 %
dans toutes les boutiques

EXEMPLE:
Lot de jupes prix rég.: $20 SPÉCIAL $12.99 ch.
Robes prix rég. $40 SPÉCIAL $19.99 ch.
ETC. ETC. ETC.

PROMOTIONS À VENIR
LE 21 NOVEMBRE
L'ARRIVÉE DU PÈRE NOËL
avec Obélix et Astérix
AUSSI À VENIR
HARMONIE BEAULIEU
une philarmonique de 45 musiciens
et le tant attendu
FERNAND GIGNAC
et ses musiciens
LES BAVAROIS (Henry)
EXPO 67

"D'accord... je ne suis pas le père Noël! Mais, j'ai des cadeaux et une quantité de spéciaux pour vous! Venez me voir et suivez-moi!"

Cette vente sera animée par **Marcel Giguère,** comédien très connu, qui vous divertira avec ses gags et ses concours de toutes sortes... **C'EST À NE PAS MANQUER!**

place saint-jean
400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

Assez gros pour vous servir assez petit pour te connaître

Vente OR

60% de réduction
- sur boucles d'oreilles
- et breloques

60 % de réduction
- sur chaines 10 K - 14 K - 18 K

Montres

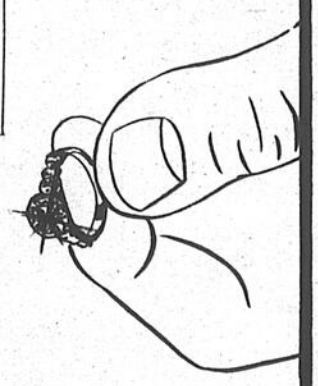
Timex **50%**

Bulova **50%**

Toutes les autres marques **À PRIX RÉDUIT**

Alliances et diamants
pour hommes et femmes
50% DE RÉDUCTION

Joncs sans diamants
60% DE RÉDUCTION



Perles d'eau douce
50%

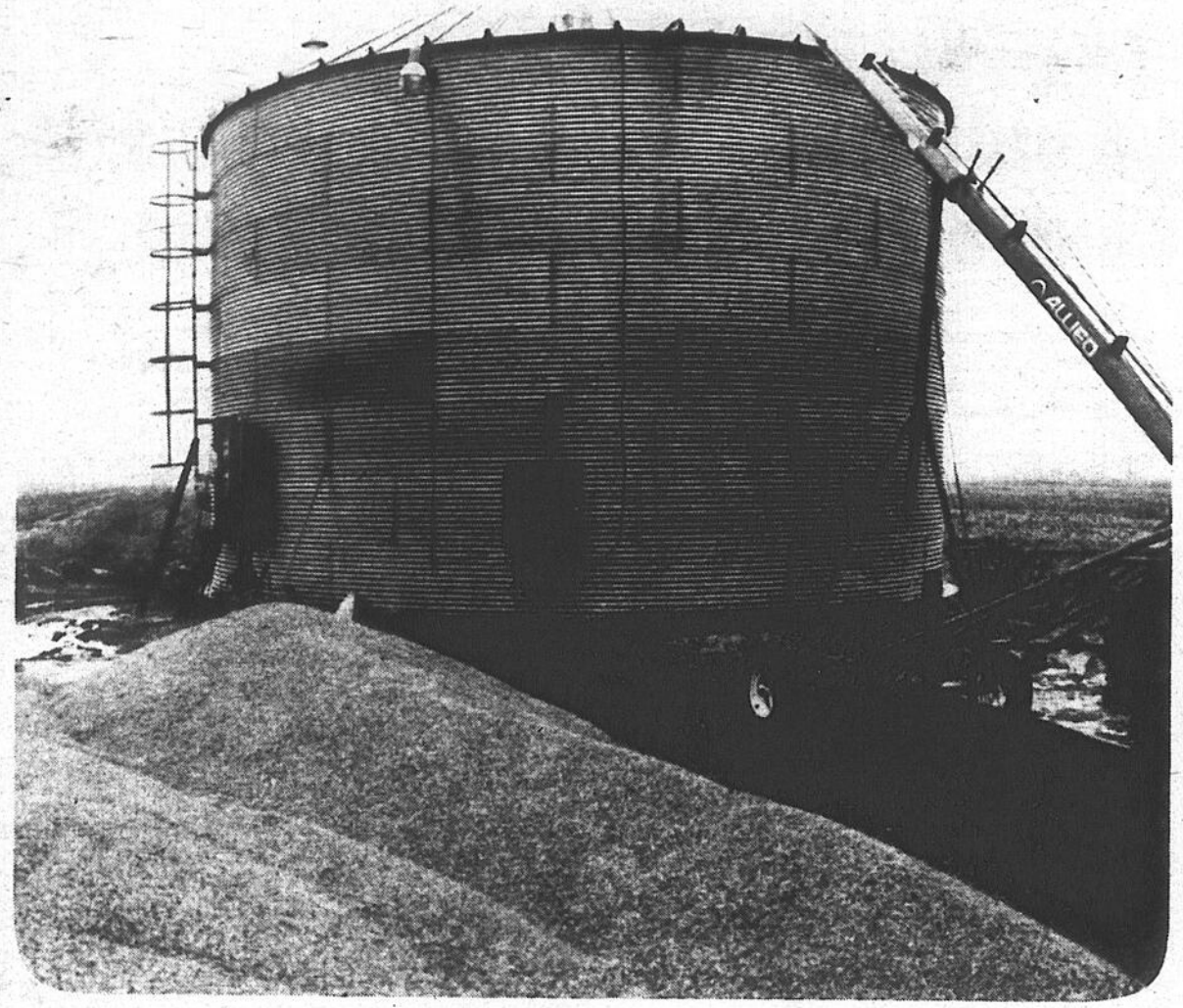
Venez vendre ou échanger votre vieil or

Briquets Colibri
70% d'escompte

C'est le temps d'en profiter pour le temps des fêtes

Mises de côté acceptées - Léger dépôt
PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS!

Ameublement et bijouterie
DEXTRAZE
278, rue Laurier, Saint-Jean
Tél.: 346-6129 - 346-1390
FERMÉ LE LUNDI



La fumigation d'un silo peut s'avérer nécessaire lorsqu'un producteur est aux prises avec une infestation d'insectes susceptibles de contaminer sa récolte. (Photos Ken Wallett)

Entreposage du grain

La fumigation d'un silo peut s'avérer nécessaire

par Gilles LÉVESQUE

La fumigation d'un silo peut s'avérer nécessaire lorsqu'un producteur est aux prises avec une infestation d'insectes susceptibles de contaminer sa récolte. S'il faut en croire M. Jean-Claude Martel, propriétaire d'une entreprise d'extermination, un nombre très restreint de producteurs font procéder à la fumigation de leur(s) silo(s).

"Les producteurs qui font appel à nos services ne veulent tout simplement pas prendre de chance. Ils savant que les larves d'insectes peuvent détruire une bonne partie de leur récolte d'ou un manque à gagner important, "précise notre interlocuteur.

Selon M. Martel, le gaz toxique (bromide methyl) utilisé lors de la fumigation détruit à 100% tous les insectes et les larves pouvant se trouver à l'intérieur du silo. Le producteur doit ensuite patienter durant 72 heures avant de pouvoir entreposer sa récolte. Le coût exigé par l'exterminateur peut varier d'un endroit à l'autre, mais il se situe généralement aux alentours de $35 la tonne.

M. Hormidas Béland, des Séchages Bermic, croit que de plus en plus de producteurs feront procéder à la fumigation de leur(s) silo(s) d'ici un avenir rapproché. "Il importe de souligner qu'il est possible d'effectuer ce travail soi-même, et ce pour un coût abordable."

M. Béland précise toutefois que les producteurs peuvent éliminer la présence des insectes en ventilant leur(s) silo(s) de façon régulière en plus de procéder au transfert de grains d'un silo à un autre à tous les sept mois.

Les exterminateurs ne prennent aucun risque lors de la fumigation de leur(s) silo(s) comme celui de l'Ordre dit.

À Saint-Grégoire, le 12 novembre

Pièce de théâtre sur l'agriculture

● Théâtre Parminou

par Gilles BÉRUBÉ

"On l'aime ferme... mais çà prend du foin". Tel est le titre d'une pièce de théâtre qui sera présentée par la troupe Parminou le mercredi 12 novembre à 21 heures au Centre récréatif de Saint-Grégoire. Cette séance est organisée en collaboration avec les syndicats de base de Venise et Prés Verts affiliés à la Fédération régionale de l'U.P.A. Saint-Hyacinthe.

Le Théâtre Parminou est une troupe professionnelle de Victoriaville constituée en coopérative depuis maintenant sept ans. Le groupe a décidé, cette année, de traiter d'un sujet portant sur l'agriculture. "On l'aime ferme... mais ça prend du foin", c'est une comédie racontant l'histoire d'une ferme familiale aux prises avec la modernisation et la relève.

...ça prend du foin

La ferme familiale, transmise de père en fils, "...ça prend du foin" pour la faire vivre et pour suivre les transformations des techniques agricoles et les changements des modes de vie. "Pour illustrer cette réalité, le Parminou met en scène une ferme peu ordinaire où la poule picore le fermier, le fermier court après son tracteur, le tracteur raisonne la vache et la vache, qui n'est pas enragée, regarde grossir la ferme d'un air faussement sceptique." Tous ces personnages s'animent sur scène "et tentent de faire germer leurs idées sur l'agriculture d'aujourd'hui, souvent partagée entre la ferme familiale d'hier et l'entreprise de demain."

Soulignons que le prix d'entrée pour assister à la pièce sera de $4 et qu'il est possible de réserver des billets en contactant M. Denis Bonneville à 244-3336 ou Mme Gisèle Surprenant au numéro 296-4466.

Mentionnons enfin que la troupe Parminou est attentive aux préoccupations des organismes populaires, des groupes communautaires et des organisations syndicales. C'est dans ce contexte que la pièce a été créée à la suite d'une collaboration avec la Fédération régionale de l'U.P.A. de Sherbrooke.

Le Théâtre Parminou est attentif aux préoccupations des organismes populaires.

Les sociétés secrètes alimentaires

un commentaire

D'ANDRÉ CHARBONNEAU

Collaboration spéciale

Le public apprend toujours avec un certain étonnement qu'il est l'objet d'une manipulation idéologique. Récemment encore, il apprenait avec stupeur que la gendarmerie royale se servait des clubs felquistes pour déclencher une réaction d'horreur à l'égard de leurs opinions politiques. Il a de même appris qu'il existait une stratégie fédérale pour mettre en boîte le projet de réforme constitutionnelle. Il a de façon plus permanente toujours été fasciné par la découverte de l'existence de sociétés secrètes du type franc-masonique ou ordre de Jacques-Cartier (la patente).

Alimentation

Les journaux ont fait grand état du scandale de la gendarmerie. Aucun cependant, à ma connaissance, n'a étalé à la une le fait troublant qu'il existait depuis des années au club de grandes compagnies canadiennes travaillant en sous-main à manipuler l'opinion publique dans le domaine de l'information alimentaire. La presse, il y est vrai, dépend de ces compagnies sur le plan publicitaire.

Important

Cette révélation est pourtant de toute première importante. Que dit-elle? Ceci: le Fraser Institute de la Colombie Britannique qui est la principale source d'inspirations des éditorialistes, des associations de consommateurs, des columnistes économiques, du Conseil économique du Canada, etc., n'est pas une institution neutre ratachée par exemple à l'Université du même nom, mais la propriété d'un consortium de compagnies parmi les plus puissantes du pays, dont les deux principales banques (Royale et Commerce impériale), les principaux promotteurs immobiliers (Cadillar-Fairview et Genstar) des compagnies alimentaires évidemment comme Molson et Labatt et d'autres menus fretins du genre Imperial Oil, Canadien Pacifique, IBM. Mines Noranda, Domtar, etc.

Pour le profane, le nom de Fraser Institute comme celui de l'Ordre Jacques Cartier jadis demeure en lui-même obscur. Mais quiconque suit avec le moindrement d'attention les publications de cet organisme peut prédire à coup sûr le contenu des éditoriaux de la plupart des journaux canadiens dans le domaine alimentaire, les déclarations de l'Association canadienne des consommateurs, celles des chambres de commerce et de tous les clubs d'hommes d'affaire, y compris le Conseil économique du Canada, voire les analyses paraissant dans les pages économiques de la presse en général.

Par exemple, toutes les attaques, tous les exemples, publiés récemment contre les organisations de producteurs, qu'il s'agisse du lait, des oeufs de la volaille, etc, émanent entièrement de cette source unique. Et voilà pourquoi les journaux sont parfois si bavards. On leur souffle en coulisse ce qu'ils doivent dire.

2 c'est bien
4 c'est mieux

Rouler sur 2 pneus d'hiver, c'est bien. Mais rouler sur 4, c'est encore mieux.

Avec 4 pneus d'hiver Michelin, vous obtiendrez une traction supérieure, un freinage accru et une meilleure tenue de route.

Croyez-en des spécialistes! Pour rouler en toute sécurité cet hiver, roulez Michelin.

MICHELIN

Les Pneus Gaumond Ltée

GROS ET DETAIL service de route - balancement de roues

445 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

347-4057 - 658-5272 (Montreal)

MICHELIN ça rassure

CHOISISSEZ LOUVET
EN
TOUTE CONFIANCE

LOUVET LE CHOIX DES CONNAISSEURS

Soyez differente! Laissez notre Dessinatrice créer pour vous un modèle selon votre personnalité

Superbes manteaux de raton laveur (chat sauvage) naturel peaux descendues de
$1925 - à $2695

SANS INTERMEDIAIRE DU TRAPPEUR AUX CONSOMMATEURS

Louvet Fourrures Inc.
MONT ST-GREGOIRE QUE

SUR RENDEZ-VOUS
347-7953
EN TOUTE CONFIANCE

MANUFACTURIER DEPUIS 1927

Les analyses du sol peuvent donner des indications utiles

l'agriculture biologique

par Claude GÉLINEAU et Claude AUBERT

Les analyses chimiques peuvent donner des indications utiles en agrobiologie pour peu qu'elles soient complètes et que l'on sache interpréter correctement les résultats. Il est en effet utile de connaître le PH d'un sol, sa teneur en phosphore, potassium et calcium. Les carences évidentes en ce qui concerne les minéraux majeurs sont ainsi révélées et on peut prendre les mesures qui s'imposent.

S'il est important de connaître la teneur des éléments majeurs, il devient de plus en plus nécessaire de connaître aussi la teneur des oligo-éléments. Une agriculture chimique intensive amène souvent, en effet, ces carences autrement que par l'analyse chimique adéquate. Pour orienter efficacement une reconversion, il serait donc souhaitable d'obtenir une telle analyse complète et précise.

Difficultés

D'un point de vue pratique, on fait état de la difficulté ou même de l'impossibilité d'obtenir des analyses complètes dans les laboratoires du Ministère. Certains font état de différences considérables obtenues dans les résultats d'analyse d'une même parcelle de terrain quand ces analyses sont faites par deux laboratoires différents.

Au niveau de l'interprétation, nul ne sait, quand il reçoit son rapport d'analyse, si la teneur en phosphore qui est indiquée est celle du phosphore libre, éventuellement disponible ou non disponible. Car il y a plusieurs solvants qui peuvent être utilisés pour faire l'analyse du phosphore. Chaque solvant dissout une quantité plus ou moins grande de phosphore. Une analyse complète pour l'élément phosphore devrait contenir ces trois tests. On pourrait ainsi savoir si un manque de phosphore provient d'une activité biologique insuffisante, d'un manque de réserve à court terme ou encore d'une carence fondamentale dans le sol.

Complet

Il est donc important de pouvoir obtenir les analyses de sol les plus complètes possibles. Ce n'est qu'à cette condition que l'agriculteur biologique pourra en faire un instrument utile.

En ce qui concerne les méthodes d'analyses biologiques, il n'y a pas encore de méthodes d'analyses biologiques assez précises pour pouvoir les utiliser d'une façon systématique. Il serait risqué de se baser exclusivement, pour le moment, sur de telles analyses. Ceci dit, ces méthodes peuvent apporter des informations très utiles pour peu qu'on sache les interpréter correctement.

Recherches

La méthode des comptages bactériens de Rusch ne semble pas assez précise. La méthode n'est pas encore au point.

Pour la chromatographie sur papier et la cristallisation sensible des biodynamistes, il semble qu'il n'y ait pratiquement pas de gens assez compétents pour les interpréter, en France du moins. En plus, il ne semble pas qu'il y ait beaucoup de recherches sur la question depuis que le grand savant E. Pfeiffer est mort.

Il existe d'autres méthodes de calcul de l'activité biologique d'un sol par la mesure de l'activité enzymatique. Ces méthodes sont jeunes et il reste beaucoup de tests à faire pour en établir le domaine de validité et les limites.

Végétation

Il est un domaine de l'analyse des sols qui est très vieux mais qui est peut-être la méthode de l'avenir en agriculture biologique et c'est le diagnostic des carences et de l'activité du sol par l'examen de la végétation spontanée ou cultivée qui y pousse. Comme les plantes font partie d'un cycle biologique, il est évident que la condition d'un sol doit se refléter totalement dans le maillon suivant, c'est-à-dire la végétation. Si le principe semble évident, l'application l'est moins. Il faut savoir interpréter les signes de la nature et ça, c'est pas ce qui est le plus facile.

(Bulletin du M.A.B. déc. 1976).

Les analyses chimiques peuvent donner des indications utiles en agrobiologie pour peu qu'elles soient complètes et que l'on sache interpréter correctement les résultats.

STEINBERG

DES PRIX AU PLUS BAS

Pour vous faire économiser encore plus!

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

.99
PRIX RÉGULIER STEINBERG
POULET FLAMINGO SURGELÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
3 à 4 LB
LA LB

.67
PRIX RÉGULIER STEINBERG
MARGARINE MOLLE
PICNIC
CONT. DE 454 g

1.07
PRIX RÉGULIER STEINBERG
GÂTEAU À ÉTAGES SURGELÉ
SARA LEE
SAVEUR AU CHOIX
369 g

1.99
PRIX RÉGULIER STEINBERG
PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
STEINBERG
24 TRANCHES FINES ou
16 TRANCHES ORDINAIRES
PQT DE 500 g

1.16
PRIX RÉGULIER STEINBERG
PRÉPARATION À SOUPE POULET ET VERMICELLE
LIPTON
PQT DE 120 g - 2 SACHETS

.87
PRIX RÉGULIER STEINBERG
COCKTAIL AU JUS DE LÉGUMES LA JARDINIÈRE
DEL MONTE
BTE DE 1.36 LITRE

.78
PRIX RÉGULIER STEINBERG
PÊCHES EN TRANCHES AU JUS DE RAISIN
STEINBERG
BTE DE 398 mL

.88
PRIX RÉGULIER STEINBERG
MACÉDOINE DE FRUITS AU JUS DE RAISIN
STEINBERG
BTE DE 398 mL

.98
PRIX RÉGULIER STEINBERG
BISCUITS TARTES AUX FRAISES
DAVID
SAC DE 400 g

3.68
PRIX RÉGULIER STEINBERG
CAFÉ INSTANTANÉ
HILLS BROS.
BOCAL DE 283 g

2.28
PRIX RÉGULIER STEINBERG
CAFÉ À MOUTURE TOUT USAGE
CHASE & SANBORN
SAC DE 454 g

1.99
PRIX RÉGULIER STEINBERG
SPAGHETTI, SPAGHETTINI ou MACARONI COUPÉ
CATELLI
PQT DE 2 kg

.39
PRIX RÉGULIER STEINBERG
EAU MINÉRALE
STEINBERG
BOUT. DE 750 mL

3.28
PRIX RÉGULIER STEINBERG
DÉTERGENT À LESSIVE ARCTIC POWER
BTE DE 6 LITRES

1.28
PRIX RÉGULIER STEINBERG
PAPIER HYGIÉNIQUE
WHITE SWAN
COULEUR AU CHOIX
PQT DE 4 ROUL.

1.28
PRIX RÉGULIER STEINBERG
ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN
COULEUR AU CHOIX
PQT DE 2 ROUL.

.77
PRIX RÉGULIER STEINBERG
PAPIERS-MOUCHOIRS
KLEENEX
COULEUR AU CHOIX
BTE DE 200

.58
PRIX RÉGULIER STEINBERG
PETITS POIS PETIT JARDIN
No. 1 et 2
DEL MONTE
CANADA DE FANTAISIE - BTE DE 398 mL

2.58
PRIX RÉGULIER STEINBERG
SACS À ORDURES
GLAD
26" x 36" - PQT DE 20

.29
PRIX RÉGULIER STEINBERG
NOURRITURE POUR CHATS
9-LIVES
SAVEUR AU CHOIX - BTE DE 184 g

IGA FINESSE

QUAND CHAQUE DOLLAR COMPTE,

Nos fruits et légumes... savoureusement vôtres!

POMMES DE TERRE LAVÉES RUSSET DU N.B. CANADA NO 1 SAC À FENÊTRE DE 10 LB **.99**

TOMATES DE FLORIDE PRODUIT DES É.-U. CANADA NO 1 GROS FORMAT 6 x 6 LA LB **.49**

6 X 6 — 6 X 7 — 7 X 7

Pour savourer ces tomates à leur meilleur, gardez-les à la température de la pièce jusqu'à ce qu'elles soient d'un beau rouge

ORANGES OUTSPAN PRODUIT DE L'AFRIQUE DU SUD FORMAT 88 PIÈCE **.15**

RADIS PRODUIT DES É.-U. SAC CELLO DE 1 LB **.49**

RAISINS SECS SUN MAID DE CALIFORNIE BTE DE 454 g **2.09**

ÉPINARDS PRODUIT DES É.-U. SAC CELLO DE 10 OZ **.68**

FIGUES SUR CORDE PRODUIT DE LA GRÈCE POT DE 14 oz **1.48**

FOUGÈRE BOSTON PANIER À SUSPENDRE DE 10" PIÈCE **9.98**

L'imbattable qualité de nos super- spéciaux:

JUS D'ORANGES PUR CONGELÉ ORCHARD KING CONCENTRÉ NON-SUCRÉ DE FLORIDE BTE DE 355 mL **.85**

PETITS GÂTEAUX VACHON DEMI-LUNE À LA VANILLE, CARAMELS, CARRÉS FEUILLETÉS À LA GELÉE ou MILLEFEUILLES BTE DE 6 **1.29**

SOUPE AUX POIS ou AUX LÉGUMES HABITANT BTE DE 796 mL **.69**

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE TANG SACHET DE 184 g **.77**

BISCUITS PEEK FREANS FAMILLE DIGESTIFS, ASSORTIS À LA CRÈME, CRÈME DE FRUITS ou ASSORTIS MAISON SAC DE 400 g **1.58**

GELÉES EN POUDRE JELL-O SAVEUR AU CHOIX POT DE 85 g **.38**

GRUAU PRÊT-À-SERVIR QUAKER SAVEUR AU CHOIX POT DE 225 g à 369 g **1.09**

COCA-COLA CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 mL DÉPOT EN SUS **2.99**

SIROP DE TABLE HABITANT BOUT. DE 750 mL **1.69**

PRÉPARATION À SOUPE POULET ET VERMICELLE LIPTON POT DE 240 g 4 SACHETS **1.16**

CÉRÉALES ALPHA-BITS POST BTE DE 450 g **1.77**

JUS DE RAISIN BLANC ou ROUGE WELCH BOUT. DE 1.14 LITRE **1.99**

CAROTTES EN TRANCHES ORCHARD KING DE CHOIX BTE DE 540 mL **.44**

RAGOÛT DE BOULETTES CORDON BLEU ORDINAIRE OU AVEC POMMES DE TERRE BTE DE 425 g **1.35**

YOGOURT NATURE CRESCENT CONT. DE 1 kg **1.99**

CAFÉ À MOUTURE TOUT USAGE MOUNTAIN BLEND SAC DE 454 g **3.59**

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ MAXWELL HOUSE BOCAL DE 227 g **5.49**

ALPHA-GETTI LIBBY'S BTE DE 227 mL **.44**

FRIANDISE CHOCOLATÉE ROWNTREE AERO TABLETTE DE 93 g COFFEE CRISP TABLETTE DE 112 g ou CHOCOLAT FONCÉ YORK TABLETTE DE 90 g **.89**

Mmm...la douceur des desserts!

BEIGNES NATURE STEINBERG POT DE 12 **.89**

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN DANSEUL

GÂTEAU QUATRE-QUARTS AU YOGOURT STEINBERG 397 g PRIX HABITUEL 1.69 ÉCONOMISEZ: .50 **1.19**

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PRÉPARAS VÉGÉTAL

TARTE AU SUCRE STEINBERG 510 g PRIX HABITUEL 1.75 ÉCONOMISEZ: .46 **1.29**

Nos surgelés...difficile de s'en passer!

TIGES DE BROCOLI SURGELÉES STEINBERG POT DE 283 g **.69**

POULET À L'ANANAS SURGELÉ WONG WING POT DE 340 g **2.09**

CRUMPETS SURGELÉS GAINSBOROUGH 6 CRUMPETS **.88**

HARICOTS VERTS COUPÉS SURGELÉS OMSTEAD SAC DE 907 g **1.59**

JUS DE PAMPLEMOUSSES CONGELÉ ORCHARD KING BTE DE 355 mL **1.19**

BLEUETS ou FRAISES ENTIÈRES NON SUCRÉS SURGELÉS FRASER VALE POT DE 312 g **1.49**

PÂTE À PIZZA SURGELÉE LA PÂTE DORÉE POT DE 624 g 3 PIZZAS DE 12" **1.69**

NOUS EN TENONS COMPTE

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Nos viandes...superbes de qualité, pour vous régaler!

PARLONS DU JAMBON... Le meilleur rapport **prix et qualité**, c'est Steinberg qui vous l'offre. Que vous achetiez un quart ou un demi jambon, la "**coupe du centre**", c.à.d. la partie la plus **charnue et savoureuse** que l'on découpe habituellement en "biftecks" y est **toujours incluse**. **NUL AUTRE SUPERMARCHÉ NE VOUS LE GARANTIT**. Ça c'est être de votre côté.

BACON EN TRANCHES SANS COUENNE LAZY MAPLE SWIFT PQT DE 500 g **1.89**

CUISSEAU DE VEAU DÉSOSSÉ ROULÉ SURGELÉ LA LB **2.99**

Les délices de vos gueuletons!

JAMBON PRÊT À MANGER AVEC OS QUART OU DEMIE LA LB **1.28**

PORC HACHÉ, PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB **1.48**

VEAU HACHÉ, PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB **2.08**

JARRETS DE PORC, PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB **.58**

FOIE DE POULET, PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB **.39**

SAUCISSES AU PORC FRAÎCHES BILOPAGE LA LB **1.99**

SAUCISSES FUMÉES TOUT BOEUF COORSH POT DE 454 g **1.99**

BOLOGNE EN TRANCHES HYGRADE POT DE 375 g **1.69**

TOURTIÈRE "À DORER" SURGELÉE LA BELLE FERMIÈRE 450 g **1.87**

CRETONS QUATRE ÉTOILES POT DE 275 g **1.79**

PEPPERONI EMPAQUETÉ SOUS VIDE LESTERS LA LB **1.99**

JAMBON DÉSOSSÉ OLDE FASHIONED SCHNEIDERS LA LB **4.49**

FROMAGE OKA DE LA FROMAGERIE OKA LA LB **4.65**

votre meilleure garantie de vraies économies!

SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT POT DE 1 LITRE **1.78**

SUCRE BLANC GRANULÉ STEINBERG SAC DE 4 kg **2.48**

EAU DE JAVEL STEINBERG BOUT. DE 3.6 LITRES **.88**

PRÉPARATION À CROÛTE À TARTE FEUILLETÉE ROBIN HOOD POT DE 540 g **.99**

SAUMON SOCKEYE GOLD SEAL BTE DE 220 g **2.19**

SAUCE AUX TOMATES HUNT'S BTE DE 398 mL **.59**

MARGARINE MOLLE LACTANTIA CONT. DE 907 g **1.55**

C'EST LE TEMPS DE CUISINER... AVANT DE FÊTER!

Et Steinberg est prêt à vous aider à mettre la main à la pâte! Pensez à toutes ces petites douceurs qui se confectionnent de longue date... les gâteaux aux fruits, les petits sablés, les plum-poudings, les tourtières, etc. et Steinberg a tous les ingrédients pour vous aider à les préparer. À des prix qui vous les rendront plus appétissants encore!

Bien plus, nos rayons cachent pleins de gadgets pratiques qui vous faciliteront la tâche. Réservez-vous donc un moment et venez planifier votre cuisine des Fêtes chez Steinberg.

RIZ À GRAINS LONGS UNCLE BEN'S CONVERTED BTE DE 1.36 kg **2.69**

SHORTENING VÉGÉTAL DOMESTIC POT DE 454 g **.89**

PELLICULE D'EMBALLAGE GLAD ROUL. DE 60 MÈTRES **1.59**

PAPIER HYGIÉNIQUE FACELLE ROYALE COULEUR AU CHOIX PQT DE 4 ROUL. **1.69**

NOURRITURE POUR CHIENS KAL KAN SAVEUR AU CHOIX BTE DE 397 g **.49**

FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES SAC DE COTON DE 10 kg **7.99**

LIQUIDE CHOCOLATÉ POUR PÂTISSERIE ROBIN HOOD MI-SUCRÉ ou NON SUCRÉ CONT. DE 227 mL **2.59**

OLIVES MÉLANGÉES GATTUSO POT DE 500 mL **1.59**

POIS JAUNES ENTIERS POUR LA SOUPE AVION SAC DE 454 g **.55**

CORNICHONS SUCRÉS TRANCHÉS CORONATION POT DE 750 mL **1.59**

OIGNONS SUCRÉS, PETITS GHERKINS SUCRÉS KENT ou OLIVES MANZANILLA FARCIES KENT McLARENS POT DE 375 mL **1.88**

SERVIETTES HYGIÉNIQUES SÛRE ET NATURELLE POT DE 30 **3.49**

CÉRÉALES SOBEE PABLUM BTE DE 227 g **1.37**

NETTOYANT AUTOMATIQUE POUR CUVETTES DE CABINETS **DAINTY BOWL** BOUT. DE 525 mL **1.39**

SOUDE À LESSIVE ARM & HAMMER BTE DE 1.5 kg **1.69**

Gardez votre beauté en santé!

SHAMPOOING POUR BÉBÉS JOHNSON BOUT. DE 850 mL **3.99**

SHAMPOOING ESPRIT POUR CHEVEUX NORMAUX OU GRAS BOUT. DE 300 mL **2.39**

RASOIRS JETABLES GOOD NEWS GILLETTE POT DE 4 **.66**

COMPRIMÉS DÉCONGESTIONNANTS **DRISTAN** BOUT. DE 24 **1.99**

LAMES SCHICK ULTREX ANTI-CORROSION SCHICK AVEC INJECTEUR CONTENANT 10 PERSONAL TOUCH ANTI-CORROSION LAMES JUMELÉES POUR INJECTEUR CONTENANT DE VOTRE CHOIX **1.69**

L'utile et l'agréable!

GANTS DE CAOUTCHOUC MARIGOLD PETITS, MOYENS OU GRANDS LA PAIRE **1.59**

GADGETS DE CUISINE BONNY COUTEAU À ÉPLUCHER, OUVRE-BOÎTES AVEC OUVRE-BOUTEILLES, COUTEAU À ÉVIDER, COUPE-FROMAGES, TIRE-BOUCHONS, COUPE-PIZZAS, FOUETS ou CUILLÈRE À CRÈME GLACÉE *VOTRE CHOIX*

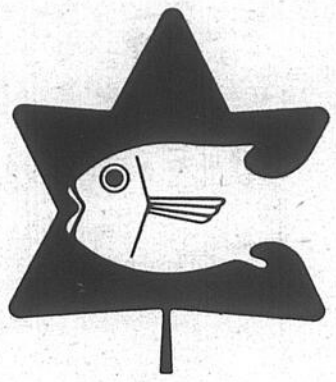
PRIX VARIANT DE **1.09** À **3.89** PIÈCE

VERRES TAWNY ACCENT COULEUR FUMÉE 5.5, 9.5 OU 12.5 OZ POT DE 4 **2.99**

CONTENANTS DE PLASTIQUE TRANSPARENT SUPER SEAL CONTENANTS OBLONGS - 16 OU 32 OZ CONTENANT ROND - 1 CHOPINE CONTENANT CARRÉ - 34 OZ. *VOTRE CHOIX - PIÈCE* **1.88**

SPÉCIAL SPÉCIAL

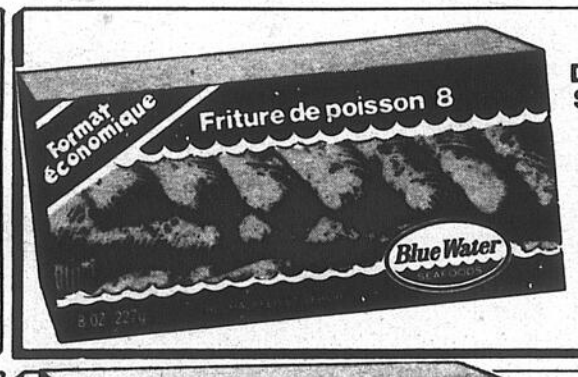
LE POISSON, ÇA A DU BON!



NOVEMBRE, MOIS DU POISSON ET DES FRUITS DE MER.

Les prix annoncés sont valables à tous nos supermarchés Steinberg. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

FILETS D'AIGLEFIN SURGELÉS
HIGH LINER
POT DE 16 OZ
2.09



FRITURES DE POISSON SURGELÉES
BLUE WATER
POT DE 227 g
8 MORCEAUX
1.19

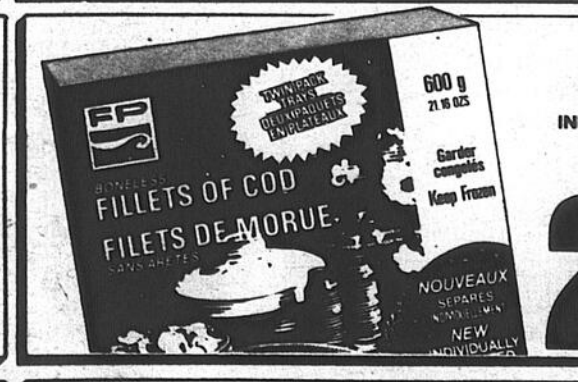
FRICADELLES DE POISSON SURGELÉES
HIGH LINER
POT DE 12 OZ
.89

FRITURES ou BÂTONNETS DE GOBERGE SURGELÉS
BLUE WATER
POT DE 680 g
24 MORCEAUX
2.99

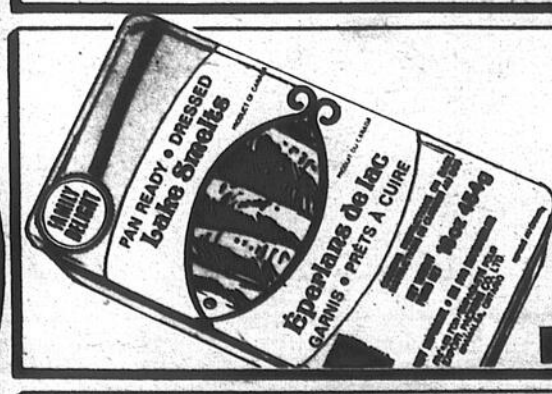
FILETS DE PLIE
(ERRONÉMENT APPELÉS SOLE)
SURGELÉS SANS ARÊTE
HIGH LINER
POT DE 397 g
2.99

DÉLICES DE MER SURGELÉS
BLUE WATER
AIGLEFIN et CREVETTES
POT DE 8 OZ
1.69

TRUITES ARC-EN-CIEL SURGELÉES
CLEAR SPRING
LA LB
2.69

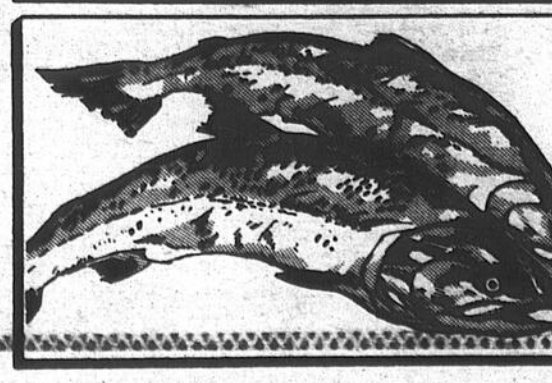


FILETS DE MORUE SURGELÉS
INDIVIDUELLEMENT
F.P.
POT DE 600 g
2.89

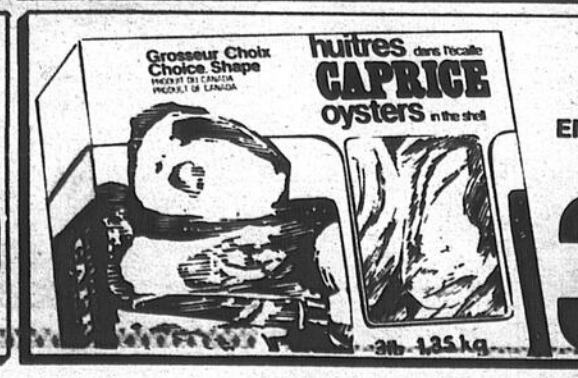


ÉPERLANS DE LAC SURGELÉS
FAMILY DELIGHT
POT DE 454 g
.99

PLIE
(ERRONÉMENT APPELÉE SOLE)
PANÉE SURGELÉE
BOOTH
POT DE 12 OZ
2.19



SAUMON ROSE DU PACIFIQUE ENTIER SURGELÉ
3 À 5 LB
LA LB
1.79



HUÎTRES DE CHOIX FRAÎCHES EN COQUILLE
CARAQUET
POT DE 1.35 kg
3.99

Nouveaux épandeurs

Comment accroître l'efficacité de la lutte antiparasitaire

En adaptant les techniques de traitement antiparasitaire aux diverses cultures, il est possible d'accroître l'efficacité de la lutte contre les parasites tout en utilisant moins de produits antiparasitaires.

"Il suffit pour les agriculteurs de concentrer leurs efforts sur le traitement des seules plantes infestées", de dire M. Charnetski, spécialiste des produits antiparasitaires à la Station de recherches d'Agriculture Canada à Lethbridge (Alb.).

"La technique en usage actuellement, soit l'épandage en pleine surface, entraîne des pertes considérables puisqu'une bonne partie du produit se perd au sol entre les rangées, lorsque l'épandage est effectué sur de jeunes plantes ou sur des rangées très espacées.

Plus efficace

L'épandage de pesticides par bandes est plus efficace, car une quantité moindre de produit est requise pour obtenir un même résultat. Selon M. Charnetski, les agriculteurs auraient avantage à utiliser un pulvérisateur à rampe adaptée qui permettrait de réduire de moitié la quantité d'antiparasitaires utilisée ou encore lorsque l'épandage par bandes n'est pas possible, ils devraient limiter celui-ci aux endroits les plus touchés.

De plus, les chercheurs ont mis au point deux nouveaux épandeurs conçus pour utiliser les antiparasitaires plus efficacement.

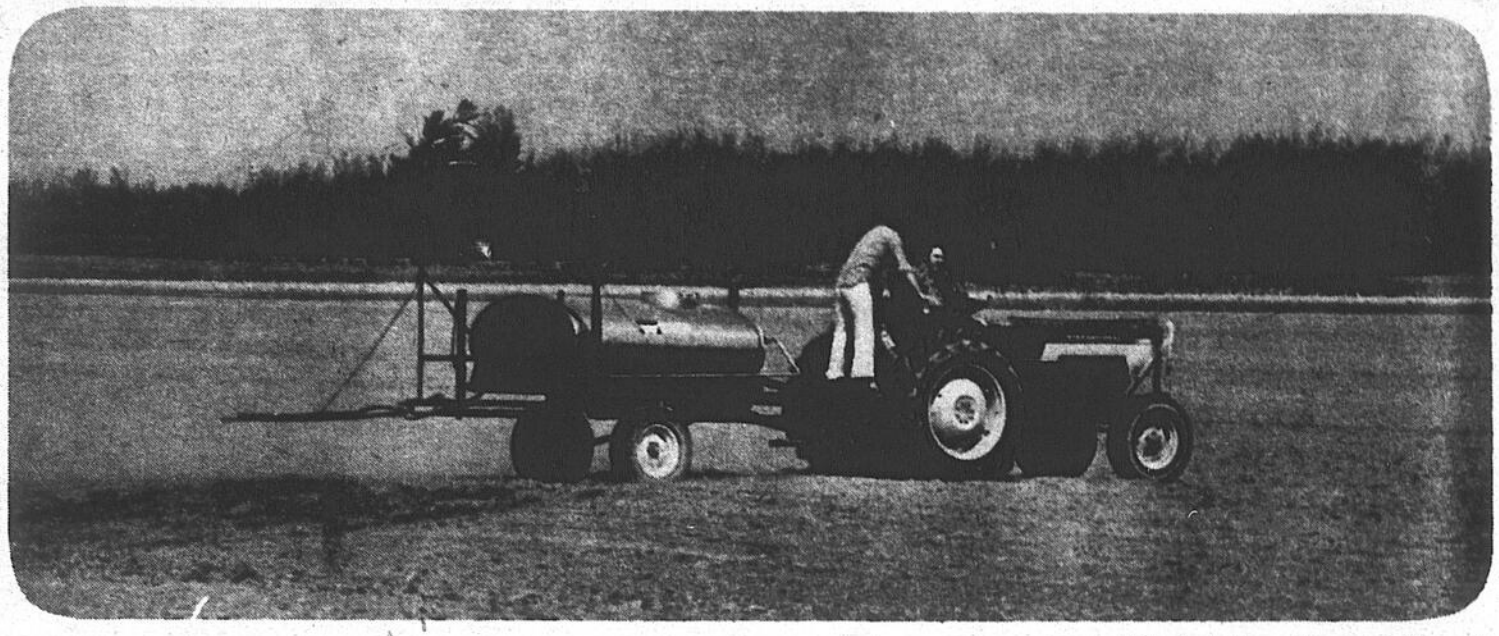
Avenir prometteur

Le premier, présentement à l'essai, vaporise le produit en très petite quantité, en gouttelettes dont le diamètre est calculé pour assurer le meilleur contrôle des parasites.

Le second est pourvu d'un dispositif électrostatique qui confère une charge aux gouttelettes lesquelles se trouvent ainsi attirées par les plantes et les insectes.

"Ces épandeurs ont un avenir prometteur, puisqu'on projette de les substituer aux buses de pulvérisation classiques que l'on utilise actuellement sur les rampes", déclare M. Charnetski.

Grâce à ces appareils et à l'amélioration des méthodes d'application en usage les agriculteurs auront la latitude de choisir une technique de traitement en fonction de leurs besoins. On peut donc espérer, dans un avenir prochain, une baisse de la quantité totale de pesticides utilisés.



L'épandage des pesticides par bandes est plus efficace, car une quantité moindre de produits est requise pour obtenir un même résultat.

Récital d'orgue

Jacques Boucher

à la chapelle des Frères Maristes,

14, bord de l'Eau, Iberville.

Venez entendre cet instrument exceptionnel sous les doigts d'un brillant organiste montréalais.

Dimanche 15 nov. à 20h00

Adultes: $3 - Étudiants et Âge d'Or: $2

Nomination

M. Jean Sylvestre
Conseiller Agricole

Monsieur Isidore Charron, Directeur des Services Agricoles à la Banque de Montréal, Division du Québec, a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Jean Sylvestre, Agronome, au poste de Conseiller Agricole pour la plaine de Montréal et les cantons de l'Est.

Fils d'agriculteur, M. Sylvestre est natif de la région de Saint-Hyacinthe et détient un baccalauréat en sciences agricoles du Collège MacDonald de l'Université McGill.

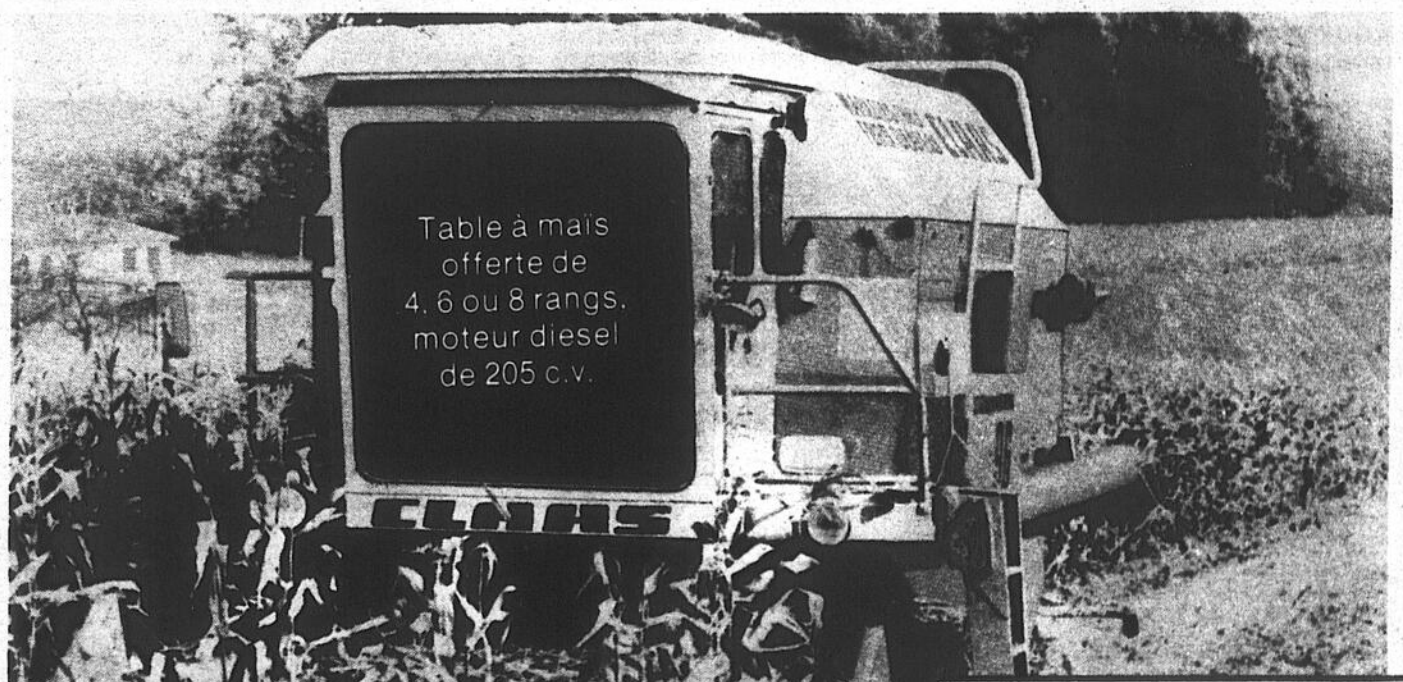
Il a travaillé 2 étés comme étudiant pour Agriculture Canada, Division des produits Végétaux et près de 3 ans pour la Société du Crédit Agricole à Sherbrooke. M. Sylvestre est membre de l'Ordre des Agronomes du Québec.

Il aura son bureau à la succursale de Saint-Hyacinthe au 1695, Des Cascades, H2S 3H9. (514) 773-9733.

Moissonneuses - batteuses

CLAAS

DOMINATOR 106 DOMINATOR 96 DOMINATOR 76



VOUS AVEZ LE CHOIX D'OPTION...

OPTION 1

Financement sans intérêt jusqu'au 1er septembre 1982.$

OPTION 2

Tête à maïs gratuite avec l'achat:
Modèle 76 - 4 rangs
Modèle 96 - 6 rangs
Modèle 106 - 8 rangs

Aussi quel que soit le choix de l'option VOYAGE DE 10 JOURS pour une personne en ALLEMAGNE avec l'achat d'une moissonneuse, incluant visite des usines et du pays et ce GRATUITEMENT (avec option 1 ou 2).

POUR RENSEIGNEMENTS Tél.: 347-5596-7
Montréal: 658-2071

Ford Tracteurs Equipements

Guillet & Robert Inc.

125 Rte 104, Iberville, P.Q. J2X 1H4

DISTRIBUTEUR DE

Ford · Charrue Sasam · Forano · Allied · Silo
Westeel Rosco Badger · Versatile

VERSATILE

Les Soviétiques importeront plus que prévu, mais...

Le département américain de l'agriculture évaluait les besoins d'exportation de céréales à 43 millions de tonnes en Union Soviétique. Les Soviétiques ont en effet connu une troisième année consécutive qualifiée de désastreuse pour leur récolte. En conséquence, ceux-ci dépendront des marchés internationaux pour leurs approvisionnements cette année.

Le Canada a pris une part importante de ce marché en vendant 7.5 millions de tonnes de céréales en provenance des prairies et près d'un million de tonnes de maïs. À cet effet, la commission canadienne du blé annonçait que les exportations de céréales atteindront vraisemblablement 26 millions de tonnes cette année. Ces chiffres représentent une augmentation de plus de 13 pourcent par rapport à l'an dernier.

Besoins

Revenant au sujet des Sociétiques, l'estimé des importations de céréales avait d'abord été qualifié d'optimiste. Il semble cependant que les récents achats et le programme de livraison annoncé dessine une tendance qui reflète et confirme les besoins de ceux-ci.

Dans un tel contexte la production de blé et de céréales secondaires dans l'hémisphère sud pourrait donc devenir le facteur déterminant pour les prix des denrées américaines, notamment le maïs. Si la récolte s'avérait excellente parmi les pays exportateurs, les sources d'approvisionnement s'en trouveront d'autant diversifiées pour l'Union Soviétique, et ce, au désavantage des Américains.

Les tensions politiques qui existent entre les États—Unis et l'Union Soviétique rendent ces derniers enclin à payer une prime pour s'approvisionner chez d'autres fournisseurs. Il est difficile de prévoir quel sera le résultat des négociations Américano-Soviétiques qui porteront sur des ententes bilatérales. Les pourparlers ne débuterons qu'en janvier '82.

Freinage

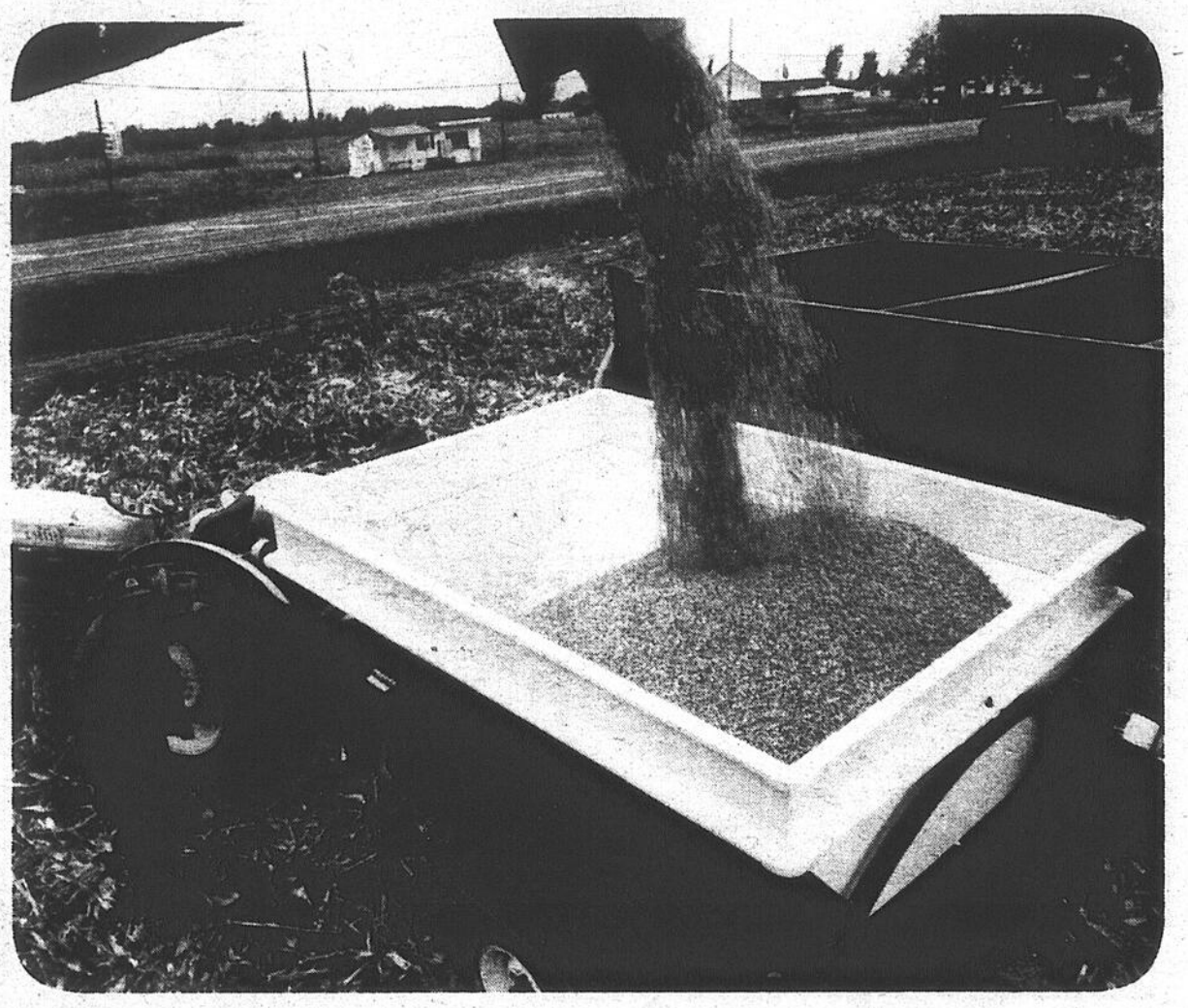
Les exportations de céréales américaines sont, de plus, freinées par l'évolution du dollar sur les marchés de change internationnaux. Même si le prix des options transigées à Chicago sont à leur niveau le plus bas depuis le début de l'année '81, la valeur du dollar n'encourage pas le commerce international.

La baisse récente du taux préférentiel bancaire américain n'a pas eu d'effet marqué sur la valeur du dollar la semaine dernière. Le taux a été réajusté à 17.5 pourcent et l'on s'attend à une baisse subséquente de .5 pourcent dans la prochaine période.

En attendant, les prix des options servant à déterminer le prix du maïs et du soja en Amérique du Nord sont présentement près d'un niveau de support qui pourrait être testé dans les prochains jours. En résumé, le potentiel à la hausse demeure faible pour l'instant quoique i'on s'attende à ce que les cours reprennent une tendance vers la hausse sitôt la récolte terminée aux États-Unis. C'est pourquoi les céréaliculteurs québécois devront attendre jusqu'à la fin novembre ou au début de décembre avant de voir la valeur de leur production augmenter sensiblement.

Informations

Rappelons, en terminant, que les céréaliculteurs sont invités à communiquer avec la fédération des producteurs de cultures commerciales s'il désirent discuter de tendances des prix et de stratégies de mise en marché. Le numéro de la Fédération est 849-4533.



BIJOUTERIE A. BERGER
J.G. Morin, prop.
264, rue Richelieu
Saint-Jean 347-6988
Réparations
de montres, bijoux
et horloges de tous
genres
Service rapide
sur place.

HOMELITE
DE PUISSANTES ÉPARGNES
SCIES À CHAÎNE
fabriquées au Québec
Choix de modèles de 3 à 8 CV
Spécial sur les modèles
SXL-76 - SXL-130
Pièces et service après vente assurés
Prix imbattables
Venez constater par vous-même
Éthier & Frères
Saint-Blaise - Tél.: 291-3151
Mtl.-Chambly: 658-6231

Débouché pour le Canada

Porcs exportés vers l'Argentine

Les services canadiens et argentins d'hygiène vétérinaire ont ouvert la voie aux exportations canadiennes de porcs en Argentine.

À la suite d'une entente signée par les deux services en octobre 1980, les éleveurs canadiens ont pu commencer à exporter des porcs de race pure vers ce pays de l'Amérique du Sud.

Le Dr Ray Bonin, de la Section des exportations du bétail à Agriculture Canada, souligne que l'entente offre de nombreuses nouvelles possibilités pour les ventes canadiennes en Argentine.

"Avec plus de 70 millions de bovins, l'Argentine est plus qu'auto-suffisante dans ce secteur, mais les éleveurs de porc de ce pays cherchent de bonnes races de porcs pour améliorer la qualité de leur cheptel porcin. L'Argentine est intéressée à acheter plus de 500 porcs chaque année. Voilà sûrement un marché qu'il faudra développer", explique le Dr Bonin.

Importation

Jusqu'à maintenant, l'Argentine a importé 29 verrats et 75 truies du Québec, en deux expéditions, soit en novembre et en décembre derniers.

"L'Argentine n'avait pas importé de porcs du Canada auparavant par crainte d'introduire l'érysipèle, ou rouget du porc", expliquent le Dr Bonin.

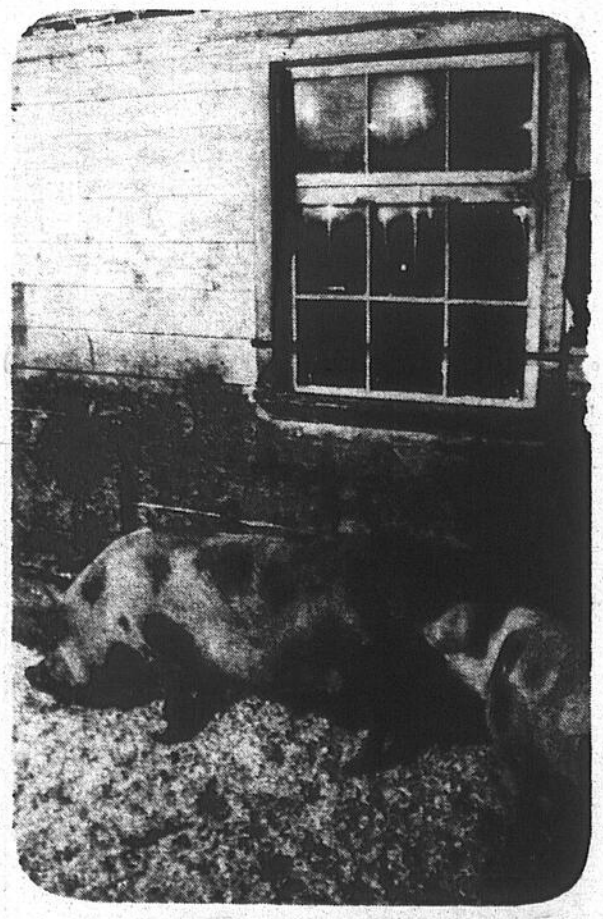
L'érysipèle est une maladie infectieuse bactérienne qui provoque une fièvre très élevée et des lésions cutanées rouges. La maladie entraîne une détérioration rapide de la condition de l'animal et peut, dans certains cas, provoquer la mort.

"Nous étions incapables de certifier que les animaux étaient exempts de cette maladie, car il n'existe aucune épreuve de dépistage", déclare le Dr Bonin.

Exempt de maladies

En vertu de l'entente signée récemment, les porcs destinés à l'exportation ne doivent provenir que de troupeaux où la maladie ne s'est pas manifestée depuis un an. De plus, avant d'être exportés, les porcs sont gardés 30 jours en quarantaine sous la surveillance des inspecteurs fédéraux, période durant laquelle les sujets sont vaccinés.

"Les mesures préconisées répondent aux exigences des autorités argentines relativement à la santé des animaux, et nous offrent la possibilité d'accroître notre marché. Les porcs canadiens ont eu un grand effet sur l'industrie de l'élevage en Argentine", conclut le Dr Bonin.



C'est à la suite d'une entente signée entre les services d'hygiène vétérinaire des deux pays que les éleveurs canadiens ont pu commencer à exporter des porcs de race pure vers l'Argentine.

Difficultés des producteurs Ontariens

Whelan réplique à l'Association des banquiers canadiens

Dans une allocution prononcée à l'occasion d'une réunion des banquiers sur le crédit agricole, le président de l'Association, M. MacIntosh, a dit que les faillites dans le secteur agricole n'ont pas augmenté de façon dramatique au cours de la dernière année, que les éleveurs de bovins de boucherie de l'Ontario sont les seuls agriculteurs en difficulté et que les taux d'intérêt élevés ne sont pas la seule cause de leurs difficultés.

Le ministre met en doute l'utilisation de données statistiques sur les faillites comme indication des échecs financiers des agriculteurs, puisque ces statistiques ne traduisent pas l'ampleur réelle des problèmes actuels. Il a défié les banquiers de fournir les statistiques sur les défauts de paiements dans le cas des prêts agricoles, ce qui donnerait une idée plus exacte du nombre d'exploitations agricoles qui ont échoué financièrement ou qui sont sur le point de le faire.

"Lorsque l'agriculteur ne peut effectuer ses paiements, la banque peut saisir l'immeuble hypothéqué, ou l'équipement et le bétail offerts en garantie. L'agriculteur est forcé de se retirer des affaires sans devoir déclarer faillite", a ajouté M. Whelan.

"De même, dans les régions rurales où le prêteur connaît personnellement l'agriculteur, plusieurs agriculteurs préfèrent vendre leur bien pour payer leurs dettes au lieu de faire face aux conséquences d'une faillite".

"La hausse des faillites agricoles en Ontario, particulièrement dans les secteurs où elles étaient rares auparavant, indique qu'un problème réel existe", a dit M. Whelan.

"Pour évaluer l'ampleur exacte du problème, il faudrait l'information des banques sur les défauts de paiements. Je les mets au défi de fournir cette information qu'elles sont les seules à détenir. J'aimerais également avoir des explications sur le fait que de révéler des statistiques générales sur le nombre de défauts de paiements sur des prêts agricoles serait une violation de la confidentialité", a ajouté le Ministre.

M. Whelan met également en doute la déclaration voulant que seulement 10 cas problèmes impliquant des agriculteurs aient été soumis à l'Association des banquiers canadiens.

"Au total, 82 lettres faisant état de cas semblables ont été envoyées à l'Association. De plus, 358 lettres que j'ai reçues de producteurs de l'Ontario ont été référées à la Société du crédit agricole et des membres de mon personnel sont intervenus au nom de plusieurs producteurs en faisant des représentations personnelles directement auprès des banques au niveau local ou régional", a-t-il ajouté.

M. Whelan a en outre ajouté que plusieurs agriculteurs écrivent directement aux banques pour obtenir de l'aide.

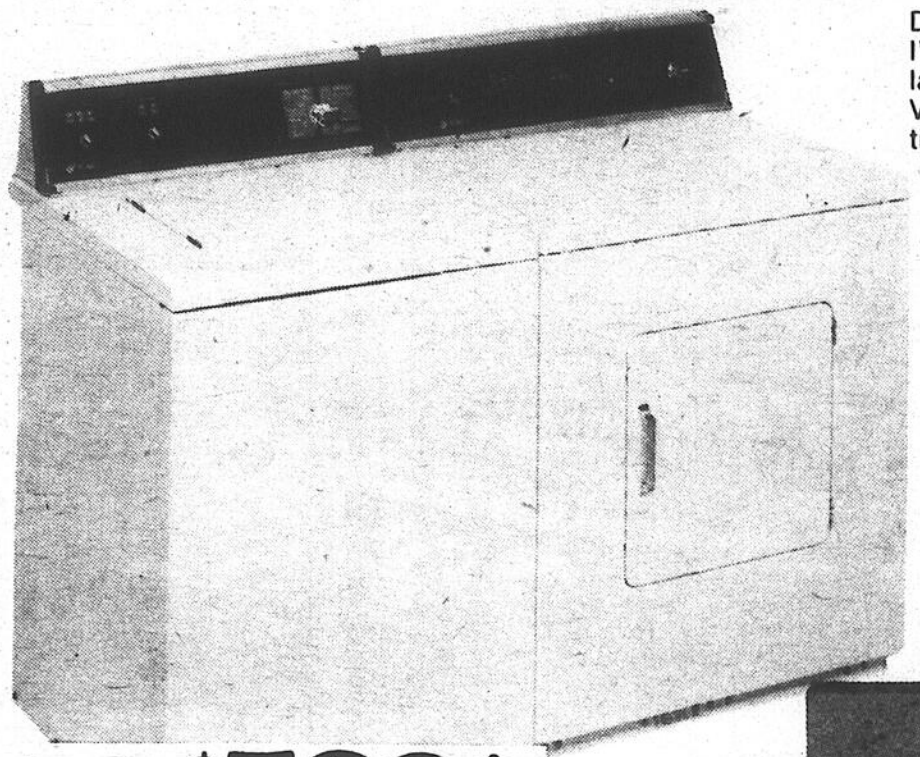
M. Whelan a fait remarquer que la situation financière pénible des éleveurs de bovins de boucherie de l'Ontario, comparée à celle des autres agriculteurs de cette province, est en partie attribuable aux conditions défavorables du marché au cours des trois dernières années. Toutefois, le nombre d'agriculteurs qui doivent faire face à la perte de leur exploitation est aussi important à cause des taux d'intérêt flottants et des marges de crédit attribuées par les banques. Le financement à long terme de dépenses en capital majeures doit l'être à des taux d'intérêt fixe et à long terme", a dit le Ministre.

Les reportages indiquent que M. MacIntosh aurait rejetté une étude indiquant que 48% des éleveurs de bovins de boucherie contactés dans les comtés de Bruce, Grey et Wellington pourraient devoir se retirer des affaires avant la fin de l'année.

SUPER SOLDE

FASCINATION®

À SAINT-BLAISE CHEZ Éthier & Frères



De la très haute qualité à un prix exceptionnel! Voilà l'offre de votre marchand Prestige participant sur les laveuses et sécheuses FASCINATION PLA-PDE 325. Voyez leurs caractéristiques et comparez leurs garanties: ce sont les meilleures sur le marché!

*10 ANS DE GARANTIE SUR LA TRANSMISSION

*2 ANS DE GARANTIE SUR TOUTES LES PIÈCES ET LA MAIN D'OEUVRE

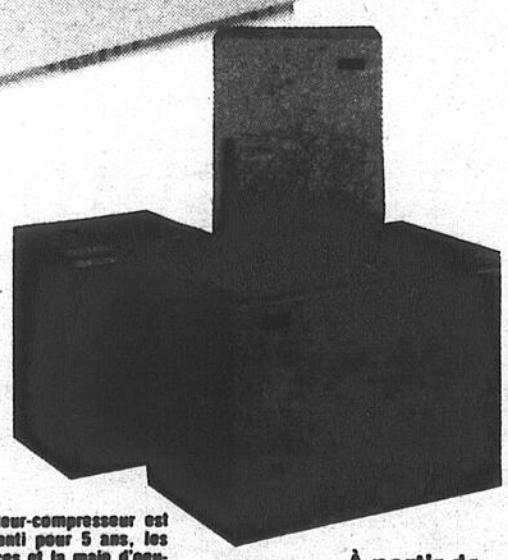
Laveuse FASCINATION PLA-325 $539.*

Laveuse FASCINATION PLA-325: 2 vitesses, 3 températures d'eau, 2 vitesses de lavage/essorage; cycles: normal et permanent/délicat; prélavage/trempage; remplissage minuté; agitateur à grandes aubes en polypropylène; cuve sans perforation qui utilise moins d'eau; dessus en porcelaine et transmission garantie pendant 10 ans.

Sécheuse FASCINATION PDE-325 $339.*

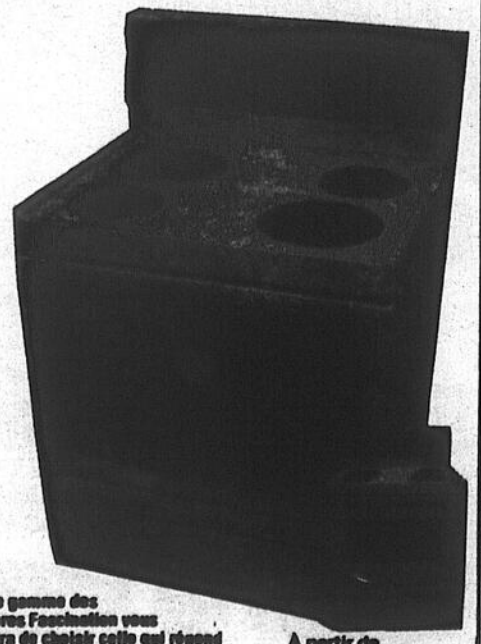
Sécheuse FASCINATION PDE-325: Séchage régulier et apprêt permanent/délicat minuté; cycles de température; normal et apprêt permanent/délicat; séchage à air froid; bouton poussoir de mise en marche; filtre à charpie dans la porte; tambour fini acrylique; option de ventilation à 4 positions; élément de 5200 watts.

* Supplément de $10. pour la couleur amande.



moteur-compresseur est garanti pour 5 ans, les pièces et la main d'oeuvre pour une année complète.

À partir de $259.95



La vaste gamme des cuisinières Fascination vous permettra de choisir celle qui répond le mieux à vos besoins. Quelle que soit votre préférée, ses éléments de surface sont garantis pour 5 ans, et toutes les pièces et la main d'oeuvre pour 12 mois.

À partir de $469.95

Profitez du SUPER SOLDE FASCINATION, jusqu'au 14 nov. prochain, chez votre marchand Prestige participant.

meubles prestige

Chez vos amis Les bons gars de Saint Blaise
LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES ET VIANDES DE LA RÉGION
UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise 291-3151 658-6231

LES SUPERMARCHÉS

provigo

DINDE SURGELÉE
CANADA CATÉGORIE UTILITÉ
MOINS DE 12 lb

LB .95

JAMBON DANS LA FESSE
DÉSOSSÉ, PRÊT-À-MANGER - GENRE TOUPIE
UN BOUT OU L'AUTRE

LB 1.78

SUCRE BLANC
GRANULÉ

SAC DE 4 kg 2.29

PORC HACHÉ
FRAIS OU DÉGELÉ

LB 1.38

GIGOT D'AGNEAU
SURGELÉ
DE LA NOUVELLE ZÉLANDE

LB 2.28

CROUSTILLES
ORDINAIRES
PROVIGO

SAC DE 200 g .89

SAUCISSES FUMÉES PROVIGO — EMB. DE 16 oz 1.38

SALAMI ROYAL EN TRANCHES, SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE — LB 1.98

COCKTAIL DE FRUITS DE FANTAISIE, PROVIGO — BTE DE 28 oz liq. .99

CÉRÉALES POST ALPHA BITS — BTE DE 450 g 1.59

CACAO PUR FRY'S CADBURY — CONT. DE 250 g 2.89

OLIVES FARCIES MANZANILLA, NON PLACÉES, CORONATION — BOCAL DE 675 mL 2.29

BACON DÉCOUENNÉ LAZY MAPLE, SWIFT — EMB. DE 500 g 1.98

SAUCISSES PUR PORC MAPLE LEAF — EMB. DE 500 g 1.88

BISCUITS PEEK FREANS DIGESTIFS, NICE, SABLÉS OU ANNEAUX BRISURES — EMB. DE 400 g 1.29

PEPSI-COLA ORDINAIRE OU DIÈTE, BOUTEILLE CONSIGNÉE DE 750 mL — 6 POUR 2.99

BISCUITS LIDO CARAMEL, MÉTÉO OU PINOCCHIO — EMB. DE 350 g 1.39

THÉ EN SACHETS ORANGE PEKOE, SALADA — BTE DE 120 3.79

CRETONS BILOPAGE — CONT. DE 275 g 1.88

VIANDES CUITES EN TRANCHES, "STACK-N-SNACK", SWIFT — EMB. DE 70 g .78

JUS DE POMMES VITAMINÉ, FBI — BOUT. DE 48 oz liq. .99

GÂTEAUX ÉTAGÉS PAIN DE SAVOIE, BANANE FRAÎCHE OU ORANGE FRAÎCHE, SURGELÉS, SARA LEE — BTE DE 298 g 1.79

CHOW CHOW TOMATES ROUGES, HABITANT — BOCAL DE 750 mL 2.39

SAUCE V-H AUX PRUNES OU CERISES — BOCAL DE 8 oz liq. .85

SOC DE PORC FUMÉ MAPLE LEAF — LB 2.38

TOURTIÈRE À DORER LA BELLE FERMIÈRE — BTE DE 450 g 1.78

SAUCE GAZA B.B.Q. OU POUR SANDWICHS CHAUDS — BTE DE 200 mL 4 POUR 1.00

FLOCONS DE DINDON OU DE BOEUF, MAPLE LEAF — BTE DE 184 g 1.79

FÈVES AU LARD DANS SAUCE TOMATE "BIEN MIJOTÉES", LIBBY'S — BTE DE 14 oz liq. .79

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ, NESCAFÉ — BOCAL DE 8 oz 5.29

FILET D'AIGLEFIN SURGELÉ — LB 1.98

PÂTÉ À LA VIANDE QUATRÉTOILES — BTE DE 400 g 1.88

MÉLANGES À PAIN ÉCLAIR CHOIX DE SAVEURS, MONARCH — BTE DE 425 g .99

PÂTÉS DE FOIE VEAU, PORC, POULET OU VEAU, BACON, LANGUE, CORDON BLEU — BTE DE 3 oz 2 POUR 1.00

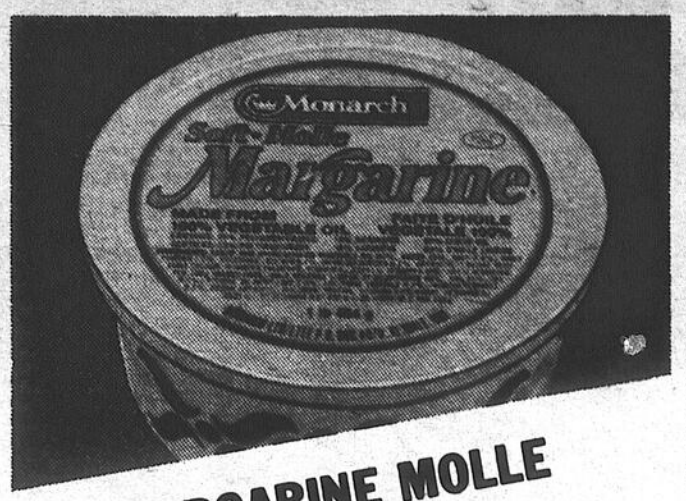
JUS DE RAISIN CONCORDE OU BLANC, WELCH'S — BOCAL DE 40 oz liq. 1.99

SPAGHETTI SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ, CATELLI — BTE DE 2 kg 2.85

Au cœur du quotidien.

PÊCHES DEL MONTE
EN MOITIÉS OU EN TRANCHES DE FANTAISIE

BTE DE 28 oz liq. **.99**



MARGARINE MOLLE
MONARCH

CONT. DE 2 lb **1.38**

RAISIN VERT
ALMERIA, DE L'ESPAGNE CANADA NO. 1

LB **.79**

FARINE TOUT USAGE
ROBIN HOOD

SAC DE 3,5 kg **2.99**

BROCOLI FRAIS
DE LA CALIFORNIE GROSSEUR 14

CHACUN **.99**

La Cuisinière "mon amie"
DE CHEFMATE

2 moyens faciles de monter cette batterie de cuisine exclusive!

	(1) Reçus et solde en argent	(2) Prix de detail special
MA 121 Poêle 20.5 cm (à saute)	3.95$ plus 400$ de reçus	11.95$
MA 122 Poêle 25.4 cm (à saute)	10.95$ plus 400$ de reçus	16.95$
MA 123 Poêle 20.3 cm (friture)	8.95$ plus 400$ de reçus	14.95$
MA 124 Poêle 25.4 cm (friture)	11.95$ plus 400$ de reçus	17.95$
MA 125 Poêle 26.6 cm (crêpes)	11.95$ plus 400$ de reçus	17.95$
MA 126 Casserole .95 l · couv	8.95$ plus 400$ de reçus	14.95$
MA 127 Casserole 1.90 l · couv	11.95$ plus 400$ de reçus	17.95$
MA 128 Casserole 2.80 l · couv	12.95$ plus 400$ de reçus	18.95$
MA 128 Fait-tout 4.70 l · couv	17.95$ plus 400$ de reçus	23.95$
MA 130 Friteuse 30.4 cm · couv	19.95$ plus 400$ de reçus	25.95$
MWK Wok chinois 35.5 cm	23.95$ plus 400$ de reçus	29.95$

(Taxe provinciale en sus)

En exclusivité dans tous les supermarchés Provigo participants

SMARTIES
ROWNTREE

EMB. CELLO DE 200 g **1.39**

JUS D'ORANGE
SUCRÉ OU NON-SUCRÉ OU JUS DE PAMPLEMOUSSE NON SUCRÉ, FBI

BOCAL DE 64 oz liq. **1.59**

CONFITURE DE FRAISES
OU FRAMBOISES, PURE LAURA SECORD

BOCAL DE 750 mL **3.19**

AVOCATS FRAIS
DE LA FLORIDE GROSSEUR 36

CHACUN **.39**

FRICADELLES
DE POISSON, SURGELÉES HIGH LINER

EMB. DE 340 g **1.09**

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ

BOCAL DE 10 oz **4.79**

ESSUIE-TOUT
CHOIX DE COULEURS WHITE SWAN

EMB. DE 2 ROUL **1.29**

POMMES "RED DELICIOUS"
DU CANADA OU DES ÉTATS-UNIS DE FANTAISIE

LB **.59**

TABLETTES
CROQUE NATURE, CHOIX DE SAVEURS QUAKER

BTE DE 200 g **1.39**

TARTES "HI-PIE"
AUX POMMES OU RHUBARBE ET FRAISES SURGELÉES, SARA LEE

EMB. DE 28 oz **2.29**

DÉTERGENT LIQUIDE
SUNLIGHT

CONT. DE 1.5 litre **2.69**

OIGNONS JAUNES
DU QUÉBEC CANADA NO. 1

SAC DE 5 lb **1.19**

SAUCE AUX TOMATES
POUR SPAGHETTI CATELLI

BTE DE 28 oz liq. **1.49**

NOURRITURE POUR CHIENS
GAINES MEAL

EMB. DE 8 kg **7.99**

EAU DE JAVEL
LA PARISIENNE

CONT. DE 3,6 litres **1.29**

SIROP DE TABLE
HABITANT

BOUT. DE 750 mL **1.79**

CORNICHONS SUCRÉS
EN TRANCHES, YUM YUM BICK'S

BOCAL DE 750 mL **1.49**

DENTIFRICE CREST
ORDINAIRE OU MENTHE

TUBE DE 150 mL **1.99**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 NOVEMBRE 1981

DANS LES SUPERMARCHÉS DE LA RÉGION DE MONTRÉAL, DE L'ESTRIE, DE LA MAURICIE SEULEMENT. POUR LES RÉGIONS DE QUÉBEC ET SAGUENAY - LAC ST-JEAN, LES PRODUITS ET LES PRIX ANNONCÉS PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS.

LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE. LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS provigo

Spéciaux de novembre

C'est toujours moins cher chez Jauniaux Luminaire

Toutes les lampes de table

NOUS PAYONS LA TAXE DE 8%

Pharmacie encastrée

Modèle CS-160
À PARTIR DE $16.50

Carillon de porte
"Musical"
Modèle 3090-16V
2 boutons
$7.99

JAUNIAUX LUMINAIRE LTÉE
DÉPOSITAIRE RÉGIONALE DE LIGHTOLIER
1331, Bernier, Saint-Luc, Tél.: 348-4424

Cultures commerciales

Plan conjoint: la Régie rendra sa décision sous peu

par Gilles BÉRUBÉ

La Régie des marchés agricoles du Québec rendra sa décision sur le projet de plan conjoint de la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec cette semaine ou la semaine prochaine.

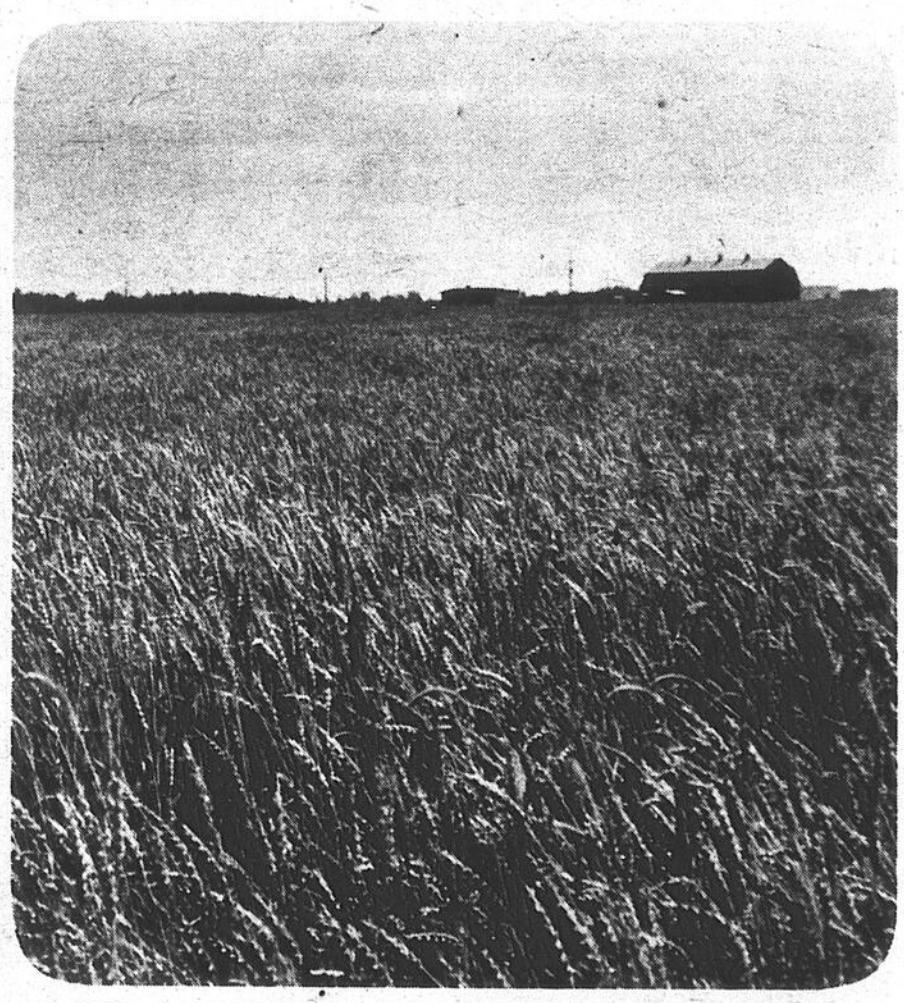
C'est ce qu'a indiqué le secrétaire de la Régie, Me Gilles Leblanc, lors d'une entrevue téléphonique la semaine dernière. Avouant que la décision vient tardivement, Me Leblanc a cependant expliqué que la Régie n'avait pas considéré ce dossier en priorité face à l'urgence que commandaient certains autres cas. De plus, Me Leblanc a souligné que le dossier des cultures commerciales est complexe puisqu'il implique plusieurs parties.

Définition

Par ailleurs, le secrétaire de la Régie des marchés n'a pas caché que la définition de "producteur" pour le bénéfice du plan conjoint est difficile à préciser. Il commente qu'à l'extrême, tous les producteurs agricoles du Québec pourraient être couverts par le plan. Toutefois, Me Leblanc n'a pas précisé la définition qui sera retenue par la Régie. Il n'a pas été question non plus de dire s'il y aurait ou non la tenue d'un référendum de producteurs.

Vive opposition

Rappelons que le projet de plan conjoint de la Fédération des producteurs de cultures commerciales, affiliée à l'Union des producteurs agricoles, reçoit une vive opposition de la part de l'Association des producteurs de maïs-grain et de céréales du Québec, un organisme mis sur pied à la veille du dépôt de la requête de plan conjoint par la fédération.



La Régie des marchés agricoles du Québec rendra sa décision cette semaine ou la semaine prochaine au plus tard.

HOMELITE®
Un nom qui fait sa marque

Le Maître de la Forêt

Homelite a conçu une scie à chaîne à la mesure de vos besoins. Elles mordent dans le bois tout en étant très sécuritaires puisqu'avec leur Safe-T-Tip il n'y a aucun risque de recul soudain. Ce dispositif anti-recul Homelite en plus d'un garde-main pratique sont offerts en équipement standard sur tous les modèles. Voyez dès aujourd'hui la gamme complète des produits Homelite chez votre dépositaire participant. Prix en vigueur du 1er septembre au 31 octobre.

Économisez $20.

XL-1AO
$239.95 lame de 16" Rég. $259.95

SXL-MINI AO
$269.95 lame de 16" Reg. $289.95

® Textron Canada Limitée usager inscrit

Londero Sport
QUINCAILLERIE
949, rue Saint-Jacques
Saint-Jean, tél.: 347-5257
(près Grand Bernier)

Inspection des produits laitiers

Nomination de Gaétan Busque

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, annonce la nomination de monsieur Gaétan Busque au poste de directeur de l'Inspection des produits laitiers.

Rattachée à la Direction générale de l'inspection des aliments, la Direction de l'inspection des produits laitiers a pour mandat de voir à la qualité du lait et des produits laitiers québécois au niveau de la production chez les 20,000 producteurs agricoles, de la transformation en usine, du transport ou de la distribution. Son mandat s'étend aussi à l'inspection de certains lieux de consommation d'aliments.

Études

Originaire de Saint-Théophile de Beauce, monsieur Busque est membre de l'ordre des Agronomes du Québec. Après ses études classiques au Séminaire de Saint-Georges et à l'Académie de Québec où il a obtenu son baccalauréat en Arts (B.A.), il a poursuivi ses études en agronomie à la faculté d'agriculture et d'alimentation de l'Université Laval où il a pris une spécialisation en vivres. Il a également suivi des cours complémentaires en chimie à l'Université Sir George Williams.

De 1972 à 1977, monsieur Busque a d'abord rempli diverses fonctions à l'emploi de la compagnie Cadbury Schweppes Powel Ltée avant d'entrer au ministère au service de la Normalisation des aliments comme coordonnateur aux produits laitiers. À ce titre, il a participé à l'élaboration de divers règlements sur les produits laitiers et leurs succédanés de même qu'à la rédaction de directives concernant leur application. Il a également siégé sur différents comités provinciaux et nationaux de technologie et de normalisation des produits laitiers. Impliqué dès son arrivée au ministère dans les travaux de la Fédération Internationale de Laiterie (FIL), il représente actuellement le Canada à la commission s'occupant de la législation, des normes de composition, de la classification et de la terminologie des produits laitiers.

Monsieur Busque est entré en fonction le 3 août dernier, succédant à Monsieur Claude Lambert qui avait quitté le ministère quelque temps auparavant.

M. Gaétan Busque, agronome, nouveau directeur de l'Inspection des produits laitiers.

Centraide

LE Cabaret 378-9006
800, Principale, granby
PRÉSENTE
Du 11 au 15 novembre
JOHNNY & LES SMATTS

Soirée des sportifs
11 novembre

Bar Salon
Canadusa
The Reynolds Brothers
Jinny et Kenny
Vendredi - samedi
13 - 14 et fin de
SEMAINE À VENIR
Le samedi 14 nov.
en vedette
MARC DUTO - *imitateur*
2 spectacles
Entrée libre
79, rue Principale,
Clarenceville, 294-2955

Roi DE LA Radio
LES PHOTOS ET DESSINS DE CETTE ANNONCE PEUVENT LÉGÈREMENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE

TÉLÉCOULEURS Panasonic

No 1508

Magnétophone à cassette avec dolby à partir de $129

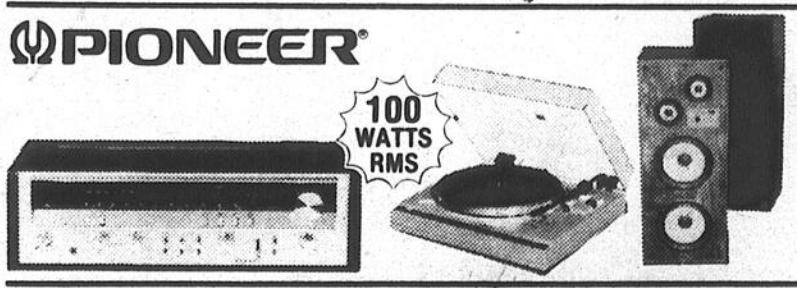
Magnétophone à cassette JVC modèle KD-A11, accepte les bandes métalliques. $197

ELECTRO SOUND

L'ENSEMBLE COMPREND:
- Récepteur stéréo am-fm modèle 3232, puissant de 32 watts par canal.
- Table tournante C.E.C. modèle TT-1000, semi-automatique à entrainement par courroie.
- 2 haut-parleurs Select 460 à 4 voies, puissante de 60 watts chacun.

$499

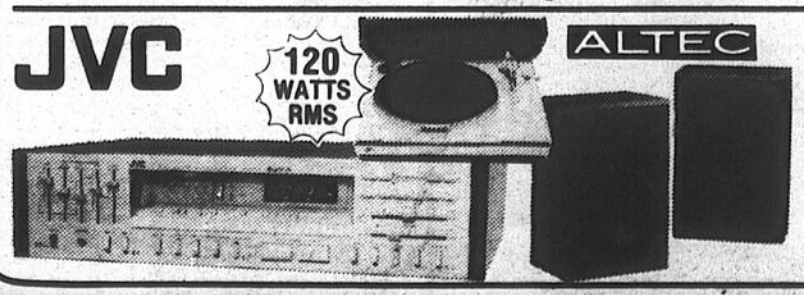
PIONEER



L'ENSEMBLE COMPREND:
- Récepteur stéréo am-fm Pioneer modèle SX-820, puissance de 50 watts par canal.
- Table tournante C.E.C. modèle TT-1000, semi-automatique, entrainement par courroie.
- 2 haut-parleurs Select modèle 460, 4 voies, puissance de 60 watts chacun.

$699

JVC



L'ENSEMBLE COMPREND:
- Récepteur-syntonisateur digital, am-fm-stéréo JVC modèle R-S77, puissance de 60 watts par canal.
- Table tournante JVC modèle L-A31, entrainement direct, retour automatique.
- 2 haut-parleur Altec modèle "NINE", de qualité

$1399

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
Saint-Jean
921, boul. du Séminaire
(face à l'hôpital)
348-0010
PRÈS DE 50 MAGASINS AU QUÉBEC

Le Groupe Laflamme ne signe que la fourrure de qualité

Charme, goût, style, sensualité ne se retrouvent que dans le vrai.

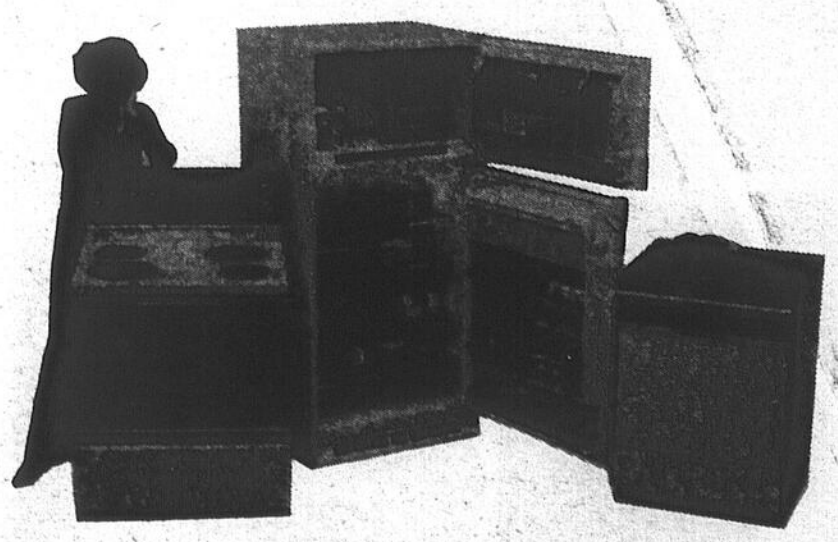
Le design, la confection, le choix, le traitement des peaux et plus d'un demi siècle d'expérience font des fourrures du groupe Laflamme, des fourrures de vraie qualité.

Membre du Groupe Laflamme

Fourrure Jacques Laflamme Inc.
221 Richelieu, St-Jean (Québec) J3B 6X9
347-6545

GE

Elégance



Spécial pour les jeunes mariés

Roger Fleury Inc.

979, Principale, C.P. 30,
St-Paul, Île-aux-Noix, Qué. J0J 1G0
Tél.: (514) 291-5222

20 ans de succès

Perspectives sur le boeuf

Les éleveurs peuvent s'attendre à recevoir des prix plus élevés

À la suite de la baisse des disponibilités totales de viande, les éleveurs canadiens de bovins peuvent s'attendre de recevoir des prix légèrement plus élevés pour leur bétail, au cours des prochains mois.

Toutefois, la hausse des prix du boeuf pourrait être modérée par un ralentissement de la demande de viandes rouges à la consommation.

Les récents rapports d'inventaires tant au Canada qu'aux États-Unis indiquent que les approvisionnements de boeuf à la fin de 1981 et au début de 1982 seront relativement stables mais élevés. Toutefois, les mises en marché de bovins devraient se situer près de la moyenne ou être légèrement inférieures à celles de l'an dernier à pareille date, dans ces deux pays.

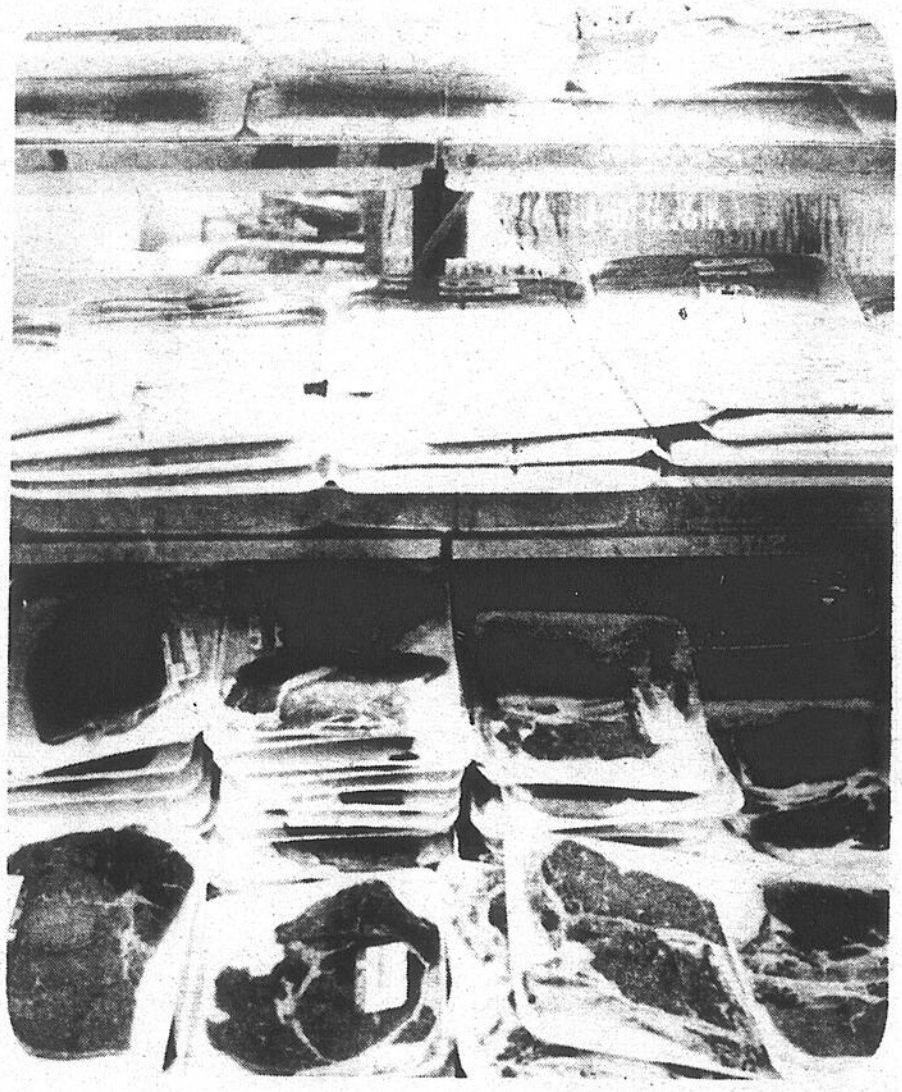
De plus, si les disponibilités de porc diminuent, il pourrait en résulter une baisse de l'offre totale des viandes par rapport aux niveaux records enregistrés dernièrement.

Hausse

En réaction à cette baisse des disponibilités, les prix des bovins d'abattage pourraient afficher une certaine tendance à la hausse, tendance qui se poursuivra en 1982. Selon le Département de l'Agriculture des États-Unis, les prix des bouvillons de choix, à Omaha, pourraient progresser pour atteindre en moyenne de $67 à $70 (US) les 100 lb.

Si une telle hausse était enregistrée et si la valeur relative du dollar canadien par rapport à la devise américaine reste inchangée, les prix des bouvillons A1 et A2 à Toronto pourraient atteindre en moyenne plus de $82 (CAN) les 100 lb d'ici la fin de 1981.

Toutefois, pour les éleveurs de bovins, les perspectives économiques seront également influencées par la présente situation économique incertaine. Les taux d'intérêt élevés et la progression rapide de l'inflation pourraient continuer de modérer la demande à la consommation. La progression du revenu personnel disponible a fléchi depuis 1979 et si cette tendance se maintient comme prévu en Amérique du Nord, la demande de boeuf pourrait demeurer faible et continuer d'empêcher toute hausse marquée des prix.



La hausse des prix du boeuf pourrait être modérée par un ralentissement de la demande de viandes rouges à la consommation.

les prix du marché

BULLETIN DES MARCHÉS ET LÉGUMES NO 81

Le vendredi 30 octobre 1981, 805 rue du Marché Central, suite 107, Montréal, Québec, H4N 1K2, Téléphone 873-5534. Prix fournis par les Fédérations de Producteurs de Pomme et de Pommes de Terre et d'Oignons jaunes du Québec.

OIGNON JAUNE: À compter du 23 octobre 1981: F.A.B. Poste d'emballage Petit $0.75/10 lb, Moyen $1.30/10 lb, $3.50/25 lb, $6.00/50 lb, $7.00/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb, Gros $7.00/50 lb.

POMMES: Prix minimum nets vendues et livrées aux détaillants: **MELBA & AUTRES VARIÉTÉS HÂTIVES:** 12 cellos 3 lb: $16.00, 4 x 4 pinte: $10.00 minot en vrac $13.50. **LOBO** même prix que la Melba. **McINTOSH:** même prix que la Melba et la Lobo.

POMME DE TERRE: Ces prix sont effectifs à compter du 26 octobre 1981: F.A.B. Poste d'emballage $5.50/100 lbs vrac. Lavée $0.77/5 lb, $1.12/10 lb, $2.18/20 lb, $4.70/50 lb, Jumbo Grossistes $4.50/50 lb, $6.75/75 lb, brossée $0.71/5 lb, $1.00/10 lb, $1.94/20 lb, $4.10/50 lb, Jumbo Grossistes $4.00/50 lb, $6.00/75 lb.
Codaphone pour les pommes: 384-5156
Codaphone pour les pommes de terre: 384-0500
Codaphone pour les fruits & légumes: 384-2360

Prix payés pour les produits du Québec au marché central métropolitain jusqu'à 9 heures a.m.

LÉGUMES: AIL: En tresse $2.50-$6.00/12 unités. **BETTERAVE:** $3.00-$3.75/12 x 2 lbs, Petite $3.50/$4.00 Moyenne $2.25-$2.50/25 lbs, Grosse $2.50-$3.00/50 lbs. **CAROTTE:** $2.00-$3.00/25 lb, Grosse $4.00-$4.50/50 lbs, Mini $5.50-$6.00/20 x 12 oz. $5.00-$5.50/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb. **CHICORÉE:** $4.00-$5.00/12 à 16 unités. **CHOU:** Vert $3.25-$4.25/50 lbs, $3.25-$3.75/le sac de 50 lb, Gros $3.25-$3.75/sac 50 lbs, Bruxelle $4.50-$6.50/12 x 10 oz, Chinois $3.50-$4.50, Savoie $4.50-$6.50, Rouge $3.50-$6.50/12 unités. **CHOU-FLEUR:** $6.00-$8.00, en vrac, $6.00-$9.00/12 unités. **CITROUILLE:** $8.00-$12.00/12 unités. **ÉCHALOTE:** Française $8.50/12 x 250 g., $11.00/10 lbs. **ENDIVES:** $12.75-$13.75/la caisse de 8 lb. **ÉPINARD:** $5.50-$7.00/12 x 10 oz. **GERME DE LUZERNE:** $4.00/caisse de 1 douzaine de 1 chopine (568 ml). **LAITUE:** Boston $4.00-$6.50/16, De Serre $5.00-$5.50/12, Iceberg $4.50-$5.50/18, Romaine $4.00-$6.50/16. **NAVET BLANC:** $5.50-$6.00/25 lbs. **OIGNON:** Rouge $0.90-$12.5/10 lbs, $5.50-$6.00/50 lbs. **PANAIS:** $4.50-$5.50/12 x 2 lb, $4.00-$4.50/20 lb. **PERSIL:** $7.50-$8.00/12 paquets. **POIREAU:** $2.25-$2.75/botte de 12 paquets. **RADIS:** $3.75-$4.50/12 x 10 oz/30 x 6 oz. **RUTABAGA:** $3.25-$4.00, Gros $2.25-$2.50-/50 lb, $1.75-$2.00/25 lb. **TOMATE:** De serre $6.00-$7.00/8 lb

Prix de la veille des produits importés vendus par les grossistes à Montréal

FRUITS: ANANAS: Hond. $14.50-$15.50/10-12-14, Hi. $12.00-$13.00/5. **BANANE:** A.C. Chic & Dole $11.80-$12.10/40 lb. **CANTALOUP:** Cal. $13.50-$14.00/23. **CITRON:** Cal. de choix $12.00-$12.50, Skt. $13.75-$14.25/140. **LIMETTE:** Fl. $16.50-$17.00/150, $8.00-$8.50/63. **MELON:** Cal. de Miel $8.50-$9.00/8-9, **ORANGE:** Afr. Sud Outspan $12.50-$13.00/112, Cal. Valencia de choix $8.25-$8.50, Skt. $9.50-$10.00/138. **PAMPLEMOUSSE:** Fl. Rose $7.50-$8.00, Blanc $7.00-$8.50/48. **POIRE:** Or. & Wa. Bartlett $17.00-$17.50/135/45 lbs, Cal. Bosc $18.50-$19.00/bu, C.B. Anjou $20.00-$21.00/110-120. **POMME:** Wa. Rouge Del. XF. $24.00-$25.50. Jaune Del. XF. $17.50-$18.00/88-100, N.Y. McIntosh F. $14.00-$14.50/bu. Ont. McIntosh F. $11.50-$12.00/12 x 3 lbs, Cal. Granny Smith XF. $25.00/$26.00/125, C.B. Rouge Del. XF. $13.50-$14.00/125. **RAISIN:** Cal. Sans pépin $25.50-$26.00/21 lbs, Ribier $17.00-$17.50, Alméria $18.00-$18.50, Empereur $15.50-$16.00/23 lbs. **TANGERINE:** Fl.$16.50-$17.00/120, Emerald $15.50-$16.00/175. **TOMATE:** Cal. De Champ 6x6 $18.00-$18.50, 6 x 7, $14.50-$16.00/20 lbs, Ont. de Serre $6.50-$7.00/8 lbs.
LÉGUMES: AIL: Cal. Blanc gros $44.00-$45.00, Jumbo $49.00-$50.00/30 lbs. **ARTICHAUT:** Cal. $15.50-$16.50/60-24. **AUBERGINE:** Fl. régulière $12.00-$12.50/1 1/9 bu, N.J. Italienne $7.00-$7.50/1/2 bu. **BROCOLI:** Cal. $15.00-$15.50/14 unités. **CÉLERI:** Cal. $18.50-$19.00/24 unités. **CHAMPIGNON:** Ont. & Qué. blanc & café $8.25-$8.75/5 lb en vrac, $11.00-$11.25/12 x 1 chopine. **CONCOMBRE:** Va. S.S. $13.50-$14.00, S. $11.25-$11.50/ 1 1/9 bu, F. de serre sans pépin, moyen-gros $10.50-$10.75/12. **ENDIVE:** Bel. $10.00-$10.50/5 lbs. **ÉPINARD:** Md. $8.50-$9.75/bu, $7.00-$7.25/12 x 10 oz. **HARICOT:** Fl. Vert $20.00-$20.50, jaune $23.00-$23.50/bu. **LAITUE:** Cal. Iceberg $12.50-$13.00, Romaine $13.00-$13.50, N.J. Boston $7.50-$8.00, Romaine $10.00-$10.50/24. **OIGNON:** Arz. & Cal. Vert $9.00-$9.50/48, Or. & Id. Jaune jumbo $15.50-$16.00/50 lbs. **PERSIL:** Cal. Frisée $14.00-$14.50, N.J. Italien $11.25-$11.75/72. **PIMENT:** Cal. & Tex. Vert gros $14.50-$15.00, Cubanelle $12.50-$13.00, Vert gros $12.50-$13.00/30 lb. **POMME DE TERRE:** Id. Russet $10.50-$11.00, N.B. $3.75-$4.00, I.P.E. $4.25-$4.75, N.J. Sucrée $17.00-$17.50/50 lbs. **RADIS:** Fl. $5.75-$6.25/14 x 16/24 x 8 oz. **ZUCCHINI:** Fl. $10.50-$11.00/201.

Très nourissant

Le fromage est de mise en tout temps de l'année

Nous vous proposons cette semaine quelques renseignements, conseils et recettes sur le fromage. Cette denrée alimentaire qui fait presque partie de notre quotidien est de mise en tout temps de l'année, qu'elle soit servie comme entrée, dessert ou plat principal. C'est pourquoi il n'est jamais superflu d'en parler...

alimentation

Le fromage est sans doute le plus ancien des aliments préparé par la main des hommes et son origine se perd dans la nuit des temps. Les colons français furent les premiers à introduire l'art de la fabrication du fromage en Nouvelle-France. Peu d'aliments offrent autant de variété que le fromage. Un grand nombre de fromages de style européen étant maintenant fabriqués au Canada, on peut en déguster un différent chaque semaine. Nos fromages canadiens proposent leurs propres saveurs et textures distinctes.

Le servir seul à la manière française, c'est ajouter une note d'élégance aux pains et aux craquelins en plus de leur conférer une meilleure valeur nutritive. Le servir à la manière anglaise, c'est-à-dire en tant qu'ingrédient d'un plat cuisiné, c'est ouvrir une porte sur de multiples combinaisons en plus de rendre le met plus nutritif.

Valeur nutritive

Le fromage est important dans notre alimentation. C'est une forme concentrée de lait, notre source principale de calcium et de riboflavine. Dans le Guide alimentaire canadien, on retrouve le fromage comme substitut du lait et de la viande. En effet, 45 grammes (1 1/2 onces) de fromage fournit la même quantité de calcium que 250 mL (1 tasse) de lait. Par contre, il faudra 500 mL (2 tasses) de fromage cottage pour obtenir le même équivalent en calcium.

Riche en protéines, il peut également se substituer à la viande. Une portion de 60 grammes (2 onces) de fromage est l'équivalent de 60 grammes (2 onces) de viande, volaille ou poisson. Si vous comptez vos calories, il serait sage de choisir du fromage Cottage, ou du fromage fait à partir de lait écrémé ou partiellement écrémé. Ces dernières appellations se retrouvent facilement sur l'emballage.

Vérifiez aussi l'étiquette pour s'assurer d'acheter du fromage de fabrication canadienne. À l'achat, pensez à l'usage que vous désirez en faire. Rappelez-vous que le prix augmente avec la durée d'affinage. Un fromage mûri coûte plus cher que celui qui ne l'est pas. Comparez le prix à l'unité de différentes marques disponibles y compris celle du magasin s'il y a lieu.

Conservation

La plupart des fromages se conservent bien au réfrigérateur. Le fromage cottage est le plus périssable, utilisez-le en quelque jours. Les fromages à tartiner se gardent plusieurs semaines dans un pot bien fermé; les fromages à pâte dure tels que cheddar et suisse se conservent plusieurs mois s'ils sont bien emballés dans un contenant couvert pour éviter qu'ils se dessèchent.

Si une légère moisissure se développe à la surface d'un fromage à pâte dure, gratter ou enlever les parties décolorées avant de s'en servir.

Voici maintenant deux recettes à base de fromage, qui nous l'espérons, viendront utilement compléter les renseignements contenus dans ce texte:

Carrés au fromage Cottage

Il vous faudra:
375 mL de gruau sec
250 mL de noix hachées
3 oeufs
125 mL de catsup
50 mL de fromage Cottage
5 mL de sel
125 mL de germe de blé non sucré
15 mL d'huile
250 mL d'oignon haché
5 mL de sauge
50 mL de fromage Parmesan râpé

Mélanger tous les ingrédients, excepté le fromage Parmesan. Verser dans un moule graissé d'une capacité de 2 L (20 cm carrés). Saupoudrer de fromage Parmesan. Cuire au four à 180°C pendant 40 minutes. Si vous le désirez, accompagner les carrés d'une sauce brune ou aux canneberges.
6 portions.

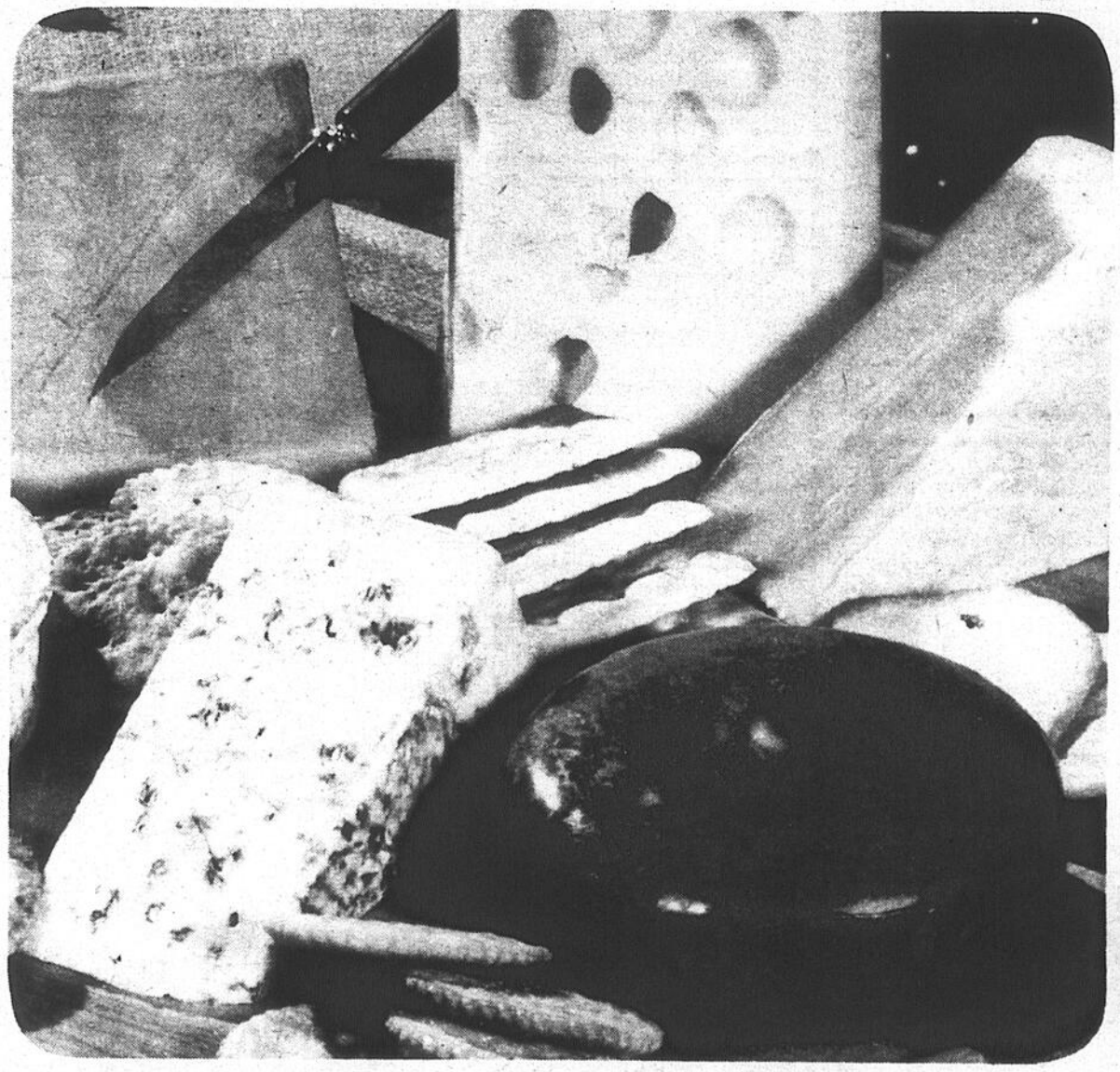
Pâté au fromage et aux nouilles

Croûte:
175 mL de farine tout usage
2 mL de sel
1 mL de moutarde sèche
250 mL de fromage cheddar doux, râpé
50 mL de margarine, fondue

Tamiser ensemble farine, sel et moutarde sèche. Ajouter fromage et margarine. Bien mélanger et presser uniformément sur le fond et les côtés d'une assiette à tarte de 1 L (23 cm).

Garniture:
250 mL d'oignon haché
25 mL de margarine
250 mL de nouilles cuites
250 mL de lait chaud
2 mL de sel
Pincée de poivre
250 mL de fromage cheddar doux, râpé
2 oeufs battus

Sauter l'oignon dans la margarine jusqu'à transparence. Ajouter les nouilles, mélanger et étendre sur la croûte. Ajouter lentement, lait, assaisonnements et fromage, aux oeufs battus. Verser sur les nouilles. Cuire 35 à 40 min à 160°C.
6 portions.



Excellente source de calcium et de roboflavine, le fromage est également très riche en protéines et peut même se substituer à la viande.

Béton pour Service & qualité Pierre
Appelez

SAINT-JEAN
346-4441, 347-3283

P. Baillargeon Ltée

RIVE-SUD
671-2848, 658-7286

annonces classées 347-5371

à vendre

CHINCHILLAS couples, colonies, choix gris et mutations, prix raisonnable, tél.: 348-6969.

44-10

ÎLE Sainte-Thérèse, 70, rue Beauchêne, chalet été-hiver, à quelques pas de la rivière, extérieur refait à neuf en aluminium, électricité et plomberie refaite à neuf, 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette et grand solarium, porte-patio, sur terrain paysager 75 x 100, occasion unique, $26,000 tout meublé, intéressés seulement, 348-3597.

j.n.o.

DACTYLOS électriques de différents modèles, caisses enregistreuses électriques et calculatrices, toutes reconditionnés et garanties de 6 mois, service disponible, le soir entre 17 et 22 heures, 107 boul. du Séminaire, Saint-Jean.

48-5

IBERVILLE bungalow face au Richelieu, foyer, piscine, 125 pi. de façade, tél.: 347-8934.

49-3

ACHETONS et vendons poêles 24 et 30 po. réfrigérateurs, laveuses et sécheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre à coucher, bureaux. Garage du Meuble Enrg. 185-A, Bouthillier, tél. 346-3701.

49-4

FUTURS mariés: batterie de cuisine, coutellerie, vaisselle, verrerie de première qualité, garantie à vie, payer comptant ou à terme, tél.: 348-9778.

49-3

SAINT-JEAN bungalow 5 pièces, avec sous-sol, tél.; 347-4792, 348-4577.

50-2

TAURES Holstein, vêlant en novembre tél.: 296-4627.

50-2

ACHAT et vente de livres, jeux, jouets neufs et usagés, tél.; 349-1072, 656-9587.

50-5

MAISON 6 1/2 pièces, plancher en marquetterie, foyer, située rue Gagnon, Grand Bernier (en face de la base) prix très bas, tél.: 346-2774 après 18 heures.

j.n.o.

ÉTAGÈRE pour commerce ou autre, hauteur 6 pi. x 8 pi. large avec petit cabinet vitré au centre avec une rallonge de 4 pi x 12 pi, tablettes ajustables avec montant de fer $300. Enregistreuse Panasonic, modèle RS-805 pour système de son 8 pistes $90, petit radio Panasonic de poche, modèle RF-016, $90, chaise de bureau, pied chromé, 3 positions $60. Intéressés seulement 347-0765.

51-1

DANS UN village: bonne construction, 6 pièces, garage isolé, balance de vente possible. (MLS) Michel Longpré, 347-7766. Le Permanent, courtier en immeuble.

51-1

BUNGALOW à Saint-Luc: hypothèque 10 1/4% due octobre '83, 5 pièces. Terrain clôturé, près des services. (MLS) Michel Longpré, 347-7766, Le Permanent, courtier en immeuble.

51-1

autos

JEEP Wagoner, 1976, 68,000 milles, excellent état, moteur et carrosserie, tél.: 248-2169 Saint-Armand.

j.n.o.

TRANS-AM 1981, bourgogne, intérieur rouge, automatique, 5 litres, T-top, radio AM/FM, stéréo, etc, 8,000 km, cause: 2 véhicules, 348-0279 après 17 heures.

48-4

emplois

HOMMES et femmes demandés avec voiture temps plein ou partiel, lignes exclusives, très bon revenu, tél.; 348-9778.

50-4

PRENDRAIS travaux de peinture à bas prix, tél.; 348-9126.

51-4

TRAVAIL immédiat: Notre agence de publicité est à la recherche de 3 vendeurs-vendeuses, pour promotion téléphonique auprès d'hommes d'affaires de la région de Saint-Jean, contacter Martine 347-8027.

51-1

NOUS VOUS paierons $40 par centaine, pour classer et maller (envoyer), des lettres et brochures publicitaires. Tous les frais de postes payés. Ce n'est pas une attrape. Envoyez: nom, adresse, téléphone et $2 (remboursable) à: Processing to Textron Inc., Postal Unit 235, Avon, Illinois 61415.

51-3

divers

RENA-WARE et Zilco sont en pleines extensions dans la région de Saint-Jean, pour vente et service ou pour du travail, tél.: 347-5927.

j.n.o.

ATTENTION! J'achète antiquités, bureaux, tables, armoires, bibelots, lampes, fixtures, violons, vases, statuettes, vaisselles, boîtes à musique, petits meubles, horloges, bijoux, montres, monnaies, médailles de guerre, et beaucoup d'autres articles anciens. M. Raymond 346-4755.

j.n.o.

RÉPARATIONS d'appareils électroménagers: Cuisinières, sécheuses, laveuses et réfrigérateurs. Barry Service, 347-1494 ou 346-4201.

50-9

ISOLATION RICHELIEU
Laine minéraie soufflée
Urethane giclee
Etabli depuis 1948
347-1123

Le test PAP
5 minutes par an ...pour la vie!
Le Test PAP est si court. Le cancer de l'utérus ne pardonne pas la négligence. Consultez votre médecin.
Dépister pour vaincre!
Société Canadienne du Cancer

DAME divorcée aimerait rencontrer homme dans la cinquantaine, sobre, honnête, but sérieux, tél.: 348-7233 après 18 heures.

51-1

à louer

CHAMBRE avec ou sans usage d'appareils ménagers de la maison, située dans domaine Saint-Luc, entrée privée, tél.: 349-2122 après 18 heures.

49-4

FACE AU CANCER, IL NE FAUT PAS CÉDER
IL FAUT S'AIDER
DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
Société Canadienne du Cancer

SAINT-VALENTIN

Maison exclusive 1979, 9 pièces, 8 lucarnes, 2 salles de bain, foyer, garage chauffé, terrain 115 X 180, taxes $400 / an, cause transfert; hyp. 12 1/2%; prix à discuter; 30 min. du pont Champlain.

Tél.: 1-291-3477 (après 18 h)

Une minute!

- C'est urgent pour la réparation de votre toît?
- Pour une réponse rapide et un travail garanti...

APPELEZ 346-3558

Draperies St-Luc INC.

jusqu'à 25% d'escompte

- Peinture SICO
- Tapisserie
- Confection - draperie au prix du manufacturier
- Couvre-lit valences avec notre ou votre tissu
- Décoratrice à votre service
- Store vertical - Louver drape

Nouvelle adresse

48 rue Moreau, Saint-Luc, 348-8852
Carrefour Laplante, Iberville, 346-7484

Tél.: (514) 293-7551

Yves Larocque & Associés

Comptables généraux licenciés

103 rue Principale,
Sainte-Brigide, Qué.

Emprisonnons la chaleur

ISOLATION LE QUÉBÉCOIS INC.

- Estimation gratuite
- Isolation de tous genres
- Programme de subvention

Saint-Jean: 346-6543
Sherbrooke (819) 566-8761
Granby: 378-6601
Sorel: 743-0688
Sawyerville (819) 889-2926
Montréal (514) 322-9034

à découper — à découper

FAITES ISOLER VOTRE MAISON GRATUITEMENT
(maximum 60 sacs de laine 9146 SCHL - fibre cellulose)
Découpez et remplissez ce bon et postez-le à
ISOLATION LE QUÉBÉCOIS INC.
246, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean, J3B 6T4
NOM .....
ADRESSE ..... TÉL.: .....
Le tirage aura lieu le 10 décembre 1981.

Achetons maïs, orge, etc.

Prenons option sur maïs pour livraison, automne.

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise: 291-3151
Saint-Jean: 346-3686

PARTEZ GAGNANT!
TÉL. 347-8848
RÉS. 347-3031

Pierre Laguë Auto Inc.
Toutes marques d'automobiles neuves et d'occasion
Partez gagnant
670, JACQUES-CARTIER SUD — ST-JEAN, QUÉ.

Zonage agricole

Nous préparons les dossiers de présentation à la C.P.T.A.Q.

347-1974

ERRATUM

Veuillez vous reporter à l'annonce de ÉTHIER & FRÈRES, parue en page 6, édition du 3 novembre 1981.

Nous vous prions de noter que le **Fromage Mozarella 2% sans gras, bloc de 5 livres,** aurait dû se lire **$2.09 lb.**

Nous nous excusons de cette erreur et regrettons tous les inconvénients causés à la clientèle de ÉTHIERS & FRÈRES.

LE COQ RAPIDE BAR-B-Q

"Le specialiste du poulet rôti sur broche"

BUFFETS CHAUDS ET FROIDS

348-1191

640, Dorchester — Saint-Jean

MARCHÉ AUX PUCES
FLEA MARKET
À L'HÔTEL SAINT-ARMAND
SAINT-ARMAND, QUÉ.
BAZAR DE NOËL

Vendredi 13 nov. - p.m.
Samedi 14 nov. - a.m. - p.m.
Dimanche 15 nov. - p.m.

Artisanats- handycrafts, pâtisseries-baked goods, céramiques-ceramics, antiquités-antiques, neufs et presque neufs new and nearly new shop. Tables disponibles.

248-3861 - 248-9014

Des souffleuses pour le Canada
CONÇUES PAR TORO
EN VENTE CHEZ:

Éthier & Frères

Saint-Blaise 291-3151
Mtl.-Chambly 658-6231
Modèle 824

LOCAL COMMERCIAL

24 x 40 pieds, avec maison adjacente 28 x 45 pieds, 5 pièces, grand stationnement. Prix réduit, faut vendre.

À qui la chance — Renseignements: 347-1476

le Permanent — À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC — Courtier
OPTIMUM-VIDÉO — Courtier en immeuble

au 423 Saint Jacques
Saint Jean sur Richelieu
NOTRE NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE EST
347-7766
Montréal Chambly 658-0628

GARAGE POUR DÉBOSSELAGE, PEINTURE: tout équipé, bien situé. MLS.

IBERVILLE: bungalow sur grand terrain. Logis au sous-sol. MLS.

IBERVILLE: terrain de 17,353 pi. ca. 31¢ le pied. MLS.

PIKE-RIVER: au bord de la rivière, accès au lac Champlain, bungalow sur terrain bien paysager. $35,000. MLS.

STE-SABINE: cottage sur grand terrain. $32,500. MLS.

ST-JEAN: secteur tranquille et huppé, grande maison style canadien. EXCL.

LACOLLE: 2 maisons à Lacolle dans le village. $52,000 pour les deux. MLS.

ST-BLAISE: 7 arpents dans zone blanche. MLS.

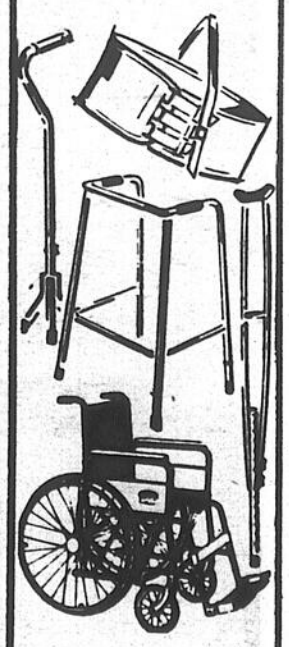
BUNGALOW: sur terrain de 51,566 pi. ca. Comptant requis $10,000. MLS.

ST-BLAISE: joli cottage sur 85 arpents. 40 arpents en culture. MLS. Denis Goineau et Karl Gola 347-7766, 658-0628.

LE PERMANENT, COURTIER EN IMMEUBLES

Aide aux convalescents

- vente
- location
- service



corsets orthopédiques

Cannes · béquilles · tables de lit · support des côtes · lits • marchettes • commodes... Tout ce que votre convalescence à besoin.

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER

395, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean 347-0361
Robert Lapierre, Pharmacien Propriétaire

• Nous achetons chaises roulantes usagées

les activités de la semaine

21, 22 novembre
Concert

Vingt-neuvième concert annuel du Choeur du Richelieu, accompagné du Chorue de la Relève, le 21 à 20h30, et le 22 à 20 heures à l'auditorium du Cégep de Saint-Jean, sous la présidence d'honneur de Maître Pierre Baillargeon. Billets en vente auprès des membres et chez Musico, 21, rue Saint-Jacques à Saint-Jean (347-6675).

14 novembre
Danse

L'Association des familles uniparentales du Canada, section Saint-Jean, organise sa soirée dansante, à 20h30, à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 230, rue Laurier à Saint-Jean. Bar, buffet et disco. Ouvert au public. Pour plus de renseignements: Bernadette (349-1240) ou Leslie (347-6592).

14 novembre
Danse

Le Comité des loisirs de l'Âge d'Or Saint-Eugène organise une soirée récréative à 20 heures au Centre communautaire Saint-Eugène, rue Jacques-Cartier sud, coin Roman. Les responsables du Comité vous invitent à venir vous joindre à eux pour cette soirée amicale où tous s'amusent et fraternisent. Soirée dirigée par deux animateurs. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Saint-Vincent-de-Paul

La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc dispose d'un surplus de linge usagé. Ouvert le mardi, jeudi et samedi, de 13 à 16 heures, au 268, boul. Saint-Luc à Saint-Luc.

15 novembre
Cartes

Partie de cartes au profit de la Fabrique Saint-Noël Chabanel d'Iberville au sous-sol de l'église à 20 heures. Prix d'entrée: $3.50. Goûter et prix de présence. Tous les intéressés sont les bienvenus.

11 novembre
AFEAS Cathédrale

Assemblée mensuelle de l'AFEAS Cathédrale à 19h30 au sous-sol du presbytère, 215, rue Longueuil. Avis à tous nos membres, nous vous invitons tous, sans exception à venir assister à une messe qui sera dite pour nos morts à la sacristie de la Cathédrale. Avant la réunion, rendez-vous au sous-sol du presbytère, lieu de départ.

Centraide
Montréal

La chaleur au foyer
avec un poêle
à combustion lente

Le no 1
JØTUL
Pour le chauffage au bois

Choix de modèles approuvés pour la subvention.

Nous vous fournirons sur place tous les détails concernant la subvention gouvernementale allant jusqu'à $800 sur l'économie d'énergie.

- Profitez de la subvention pour vous installer un poêle de qualité supérieure.
- En plus de faire un foyer très apprécié dans votre salon, le Jotul no 6 chauffera votre maison en faisant un poêle à combustion lente.
- Nous pouvons installer votre poêle d'une façon des plus sécuritaires tout en le décorant pour créer une ambiance des plus chaleureuses.
- Chez nous, vous trouverez choix, qualité, service et sécurité.

POURQUOI CHERCHER PLUS LOIN?
VENTE ET SERVICE D'EXTINCTEURS

SYSTÈME DE confort andré inc.
284 rue Champlain, Saint-Jean
Andre Barriere, pres.
Tél.: 347-2349

JOHN DEERE PESEZ JOHN DEERE
LES ÉCONOMIES

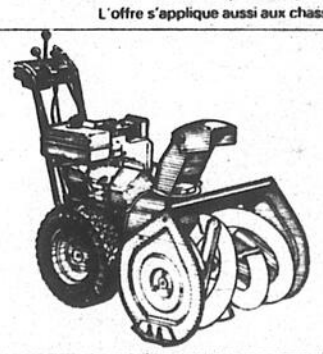
Trailfire.® La douceur même.	Trailfire® LX. De la surpuissance en douceur.	Liquifire.® La machine des performances totales.	Sportfire.® La machine sport puissante et nerveuse.	Spitfire.® L'ultra légère à entraînement direct.
POIDS 384 lb.	POIDS 388 lb.	POIDS 412 lb.	POIDS 395 lb.	POIDS 285 lb.
ÉCONOMIES $384	ÉCONOMIES $388	ÉCONOMIES $412	ÉCONOMIES $395	ÉCONOMIES $285

LA VENTE JOHN DEERE À RABAIS DE $1 LA LIVRE

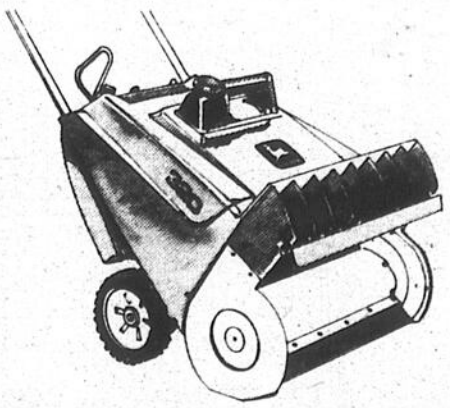
C'est notre façon de souligner le fait que John Deere réunit la gamme de motoneiges la plus légère qui soit.
C'est votre façon de réduire le coût de vos loisirs. Crédit disponible.
Venez nous voir pour tous les détails. Mais hâtez-vous.
Ces machines vont partir vite.

EXONÉRATION DES FRAIS DE FINANCEMENT SUR LES MOTONEIGES NEUVES DE JOHN DEERE

Si une motoneige neuve John Deere est achetée d'après le plan de financement John Deere avec un acompte habituel, les frais de financement seront exonérés jusqu'au 1er avril 1982, alors que le solde du montant principal qui reste à payer, pourra être acquitté ou continué selon le plan de financement John Deere.
Venez nous voir aujourd'hui pour les détails à ce sujet. L'offre expire le 31 décembre 1981
L'offre s'applique aussi aux chasse-neige 826 et 1032 en stock.



Souffleuses de 8 et 10 HP
Ces grosses souffleuses à deux étages offrent cinq vitesses avant et une arrière. Cabine parasol vendue en option.
Modèle 826 - $1,099.95
Modèle 1032 - $1,249.95
DÉMARREUR INCLUS



Chasse-neige de 3 hp
Déneigez rapidement un sentier de 20 pouces avec le chasse-neige 320 John Deere. Moteur de type commercial et carburateur auto-amorceur. Fournit environ 33% plus de puissance de réserve que la plupart des modèles concurrents. Pales d'éjection blocable à trois positions. Lance la neige jusqu'à 18 pieds plus loin.
Rég.: $438
SPÉCIAL: $399

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny, pres.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean · 347-9833
Aqua Leader · Hercules · Mermaid · Jacuzzi · John Deere · Vogue

décès

Mlle A.-M. SAMUEL

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 28 octobre 1981 est décédé à l'âge de 66 ans, Mademoiselle Anne-Marie Samuel fille de feu M. Eudore Samuel et de feu Dame Adélina Dupuis. Elle laisse dans le deuil ses frères & soeurs.

M. A. SYLVESTRE

À Saint-Jean, le 27 octobre 1981, est décédé à l'âge de 66 ans M. Armand Sylvestre, époux de Alice Bouchard. Outre son épouse il laisse dans le deuil, une fille: M. Mme Denis Lord (Louise Sylvestre), un petit-fils: Bruno Lord.

Mme Vve O. BOULAIS

À Saint-Jean, le 22 octobre 1981, est décédée à l'âge de 83 ans Mme Vve Oscar Boulais, née Rina Mercier. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: M. Mme Pierre Normand (Denise), M. Mme Louis-René Bellevance (Paulette), M. Mme André Boulais (Colette Turcotte). Petits-enfants: Dr et Mme Pierre Cartier, M. Mme Jean-Pierre Normand (Danielle Normandin), Mlle Susie Bellavance, M. Jean-François Héroux, M. Pascal Boulais, M. Louis-Paul Normand, M. Marcel-André Boulais, arrière-petits-fils: Pierre-Louis Cartier, Jean-Michel Cartier.

Dr Armour LEFEBVRE

À Saint-Jean, le 20 octobre 1981, est décédé à l'âge de 60 ans, Dr Amour Lefebvre, époux de Claire Derome. Outre son épouse il laisse dans le deuil: ses enfants: Lise Lefebvre, Lucie (épouse de Guy Lamoureux), Claude (époux de Danielle Massé), Marie.

Mme Lumina BOUDRIAU

À la Résidence Richelieu, le 1er novembre est décédée à l'âge de 62 ans Mme Lumina F-Boudriau née Lumina Fortin, épouse de feu Gérard Fortin.

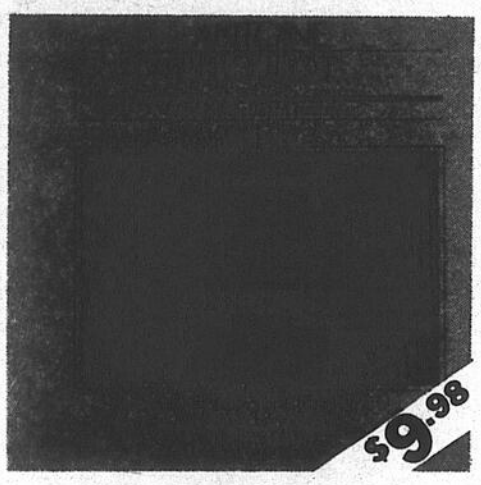
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles époux de Gisèle Vadnais, Pauline épouse de Roger Coache, Bruno époux de Diane Drapeau, 5 petits-enfants.

M. Maurice DUPUIS

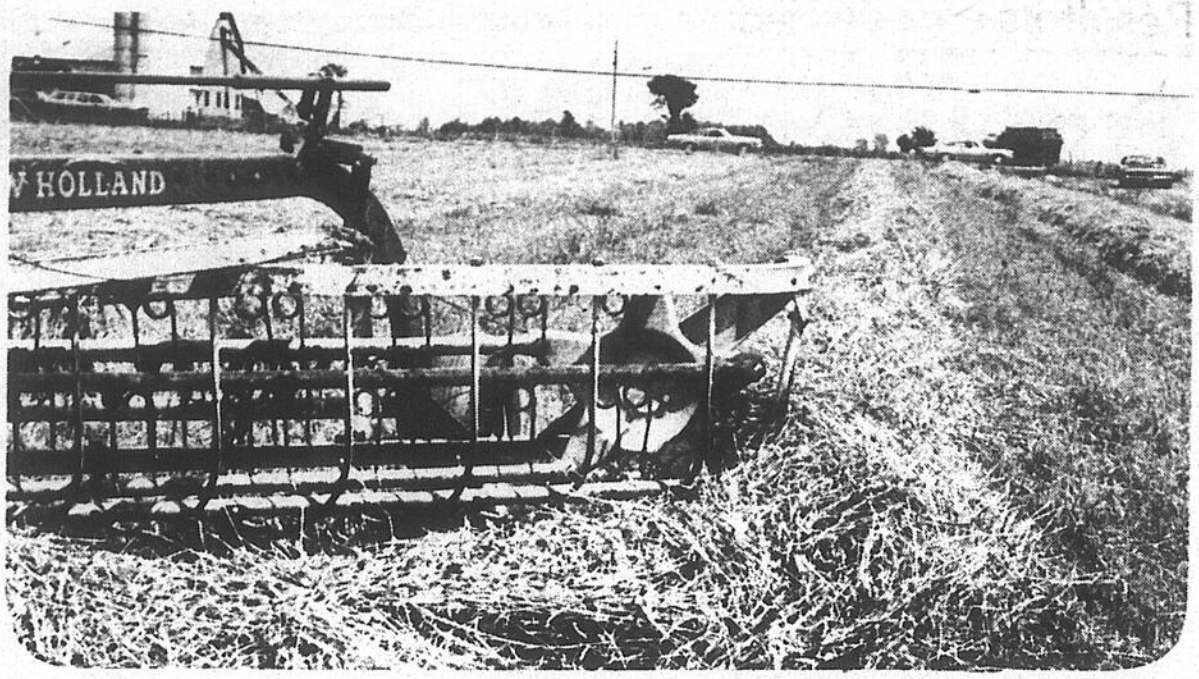
À Saint-Jean, le 28 octobre 1981, est décédé à l'âge de 65 ans, M. Maurice Dupuis, époux de Jeannette Ménard. Outre son épouse il laisse dans le deuil: ses enfants: M. Mme Dès Monoghan (Ruth), M. Jean Dupuis, M. Mme Claude Martin (Nicole), ainsi que 3 petits-enfants.

NOUS FAISONS
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements
Benoit Brouillette INC.
155, RICHELIEU
SAINT-JEAN,
346-5676 OU 346-6344

SUCO
pour un nouvel ordre économique international



Ce disque merveilleux est maintenant en vente chez:
SAINT-JEAN: Carrousel - 347-4332
Musico - 347-6675
Odysçon - 346-7676
IBERVILLE: Maison Provinciale - 347-5343



Les plantes fourragères sont une importante source d'aliments pour le bétail. Elles pourraient jouer un rôle plus important dans l'avenir, libérant ainsi des céréales de plus grande valeur pour la consommation humaine.

À Ottawa, du 24 au 26 novembre

Symposium national sur les plantes fourragères

Le ministre de l'Agriculture du Canada, M. Eugène Whelan, a révélé aujourd'hui les grandes lignes du programme du Symposium national sur les plantes fourragères qui aura lieu du 24 au 26 novembre prochains au Centre des conférences du Gouvernement à Ottawa.

"Les plantes fourragères sont une importante source d'aliments pour le bétail. Elles pourraient jouer un rôle plus important dans l'avenir, libérant ainsi des céréales de plus grande valeur pour la consommation humaine", a dit M. Whelan.

Les organisateurs de ce symposium espèrent améliorer la compréhension du secteur et cerner les possibilités d'une meilleure utilisation des cultures fourragères. Les conférenciers invités et les participants examineront la situation actuelle concernant les fourrages et leurs utilisations, la recherche sur les plantes fourragères, la vulgarisation dans ce domaine et les moyens d'en améliorer l'utilisation.

Ressources

"Les conférenciers, dont plusieurs viennent d'Agriculture Canada, se pencheront également sur la disponibilité des ressources, les facteurs de production et la concurrence à l'échelle régionale avec les autres cultures", a ajouté M. Whelan.

Une table ronde de 5 producteurs portera sur le transfert technologique.

Le symposium national sur les plantes fourragères est parrainé par le Directeur général de la recherche d'Agriculture Canada et l'Office des provendes du Canada.

Rôle important

"Les plantes fourragères auront un rôle prépondérant à jouer pour aider à intensifier la production agricole canadienne et à accroître nos exportations. J'incite donc tous les producteurs du Canada à participer à ce symposium", a conclu M. Whelan.

Pour s'inscrire, communiquer avec: Bill Fettes, Ed. K.W. Neatby, pièce 2129, Agriculture Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0C6. Tél.: (613) 995-9071.

cartes d'affaires

cartes professionnelles

CHAUSSURES - CORDONNERIE
Silogistakis
réparations de tout genre
souliers et bottes faits sur mesure
spécialiste de la chaussure orthopédique sur mesure
260, rue Saint-Jacques, Saint-Jean (face aux Autobus Boulais) 347-7473

POMPES NAPIERVILLE INC.
259, Saint-Martin (face à l'Église)
C.P. 1000, Napierville, Qué., J0J 1L0
Tél.: 245-7504
VENTE & RÉPARATIONS
en usine seulement
Pierre Demers, prop.
Systèmes d'eau de toutes marques
POUR FERME, MAISON, CHALET, USINE.
• Duro • Beatty • G.S.W. • Southern • Barnes • Monarch • Burke • Jacuzzi • Pompco • Sears • Canadian Tire • Adoucisseur d'eau.

Grégoire & Gravel
avocats
347-8335
301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Gilles Grégoire - rés. Napierville: 245-7958
André Gravel - rés. Saint-Jean: 347-8904

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS VOTRE PUITS EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ.
FORAGE DE PUITS
347-2973 ST-JEAN
14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois.
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsène, rés. 346-7666

Spécialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans
WILFRID SIRARD
TUILES TAPIS PRÉLARTS
VENTE POSAGE
Nettoyage de tapis
906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél.: 347-1340

clinique dentaire derouet - lareau
PIERRE LAREAU, D.D.
Denturologiste
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0
TÉLÉPHONE: 348-3891

clinique dentaire derouet - lareau
BRUNO DEROUET, D.M.D.
JEAN YVES LAREAU, D.M.D.
Chirurgiens-dentistes
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0 TÉLÉPHONE: 348-3891
du lundi au samedi de 10.00 à 22.00 heures.

Centraide Montréal

Jacques Henri, C.A.
Henri, Lussier, Séguin
Comptables agréés
526, boul. du Séminaire, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L6
Saint-Jean: 348-9744 Montréal: 382-4644

Soyez en bonne et due forme! C'est la loi.

La solution à vos problèmes
Condensation - humidité
odeurs - fumée

service sur tous les modèles
SYSTEME DE confort andré inc
André Barrière, prés.
284 rue Champlain, Saint-Jean.
Tél.: 347-2349

Résultats encourageants

Production d'aliments pour animaux à partir du bois

Les chercheurs font appel aux champignons pour les aider à produire, à partir du bois, des aliments pour animaux.

"Les dérivés du bois constituent une vaste source d'aliments pour les ruminants, mais la cherté des méthodes servant à rehausser leur digestibilité pose une contrainte", explique M. Ralph McQueen, spécialiste de la nutrition animale à la Station fédérale de recherches de Frédéricton (N.-B.).

Le facteur limitatif est la lignine chimique que renferme le bois. Les recherches ont démontré, d'une part, que la lignine n'est pas digérée par les ruminants et, d'autre part, qu'elle rend la cellulose moins digestible.

Trituration biologique

"Dans la fabrication du papier, la trituration permet d'éliminer la lignine du bois, ce qui rend le produit très digestible. Toutefois, ce procédé est très onéreux, pour l'employer à l'heure actuelle dans la production d'aliments pour le bétail", précise M. McQueen.

En collaboration avec M. Austin Reade de la Nova Scotia Research Foundation Corporation de Dartmouth, il a donc envisagé l'emploi des champignons responsables de la pourriture blanche qui sont capables de retirer naturellement la lignine du bois. Il s'agit en fait d'une trituration biologique.

Source de protéines

En plus d'être moins coûteux que le procédé chimique de la trituration, ces champignons offrent un autre avantage. En effet, ils constituent une source concentrée de protéines et améliorent ainsi la valeur protéique globale de l'aliment.

MM. Reade et McQueen ont d'abord comparé 18 sortes de champignons causant la putréfaction du bois pour leur valeur nutritive. Elles avaient à peu près la même valeur et 15 d'entre elles étaient composées de 30% ou plus de protéines véritables.

Cinq sortes ont été sélectionnées à partir de ces essais préliminaires afin de comparer leur efficacité à soutirer la lignine du bois.

Fermentation

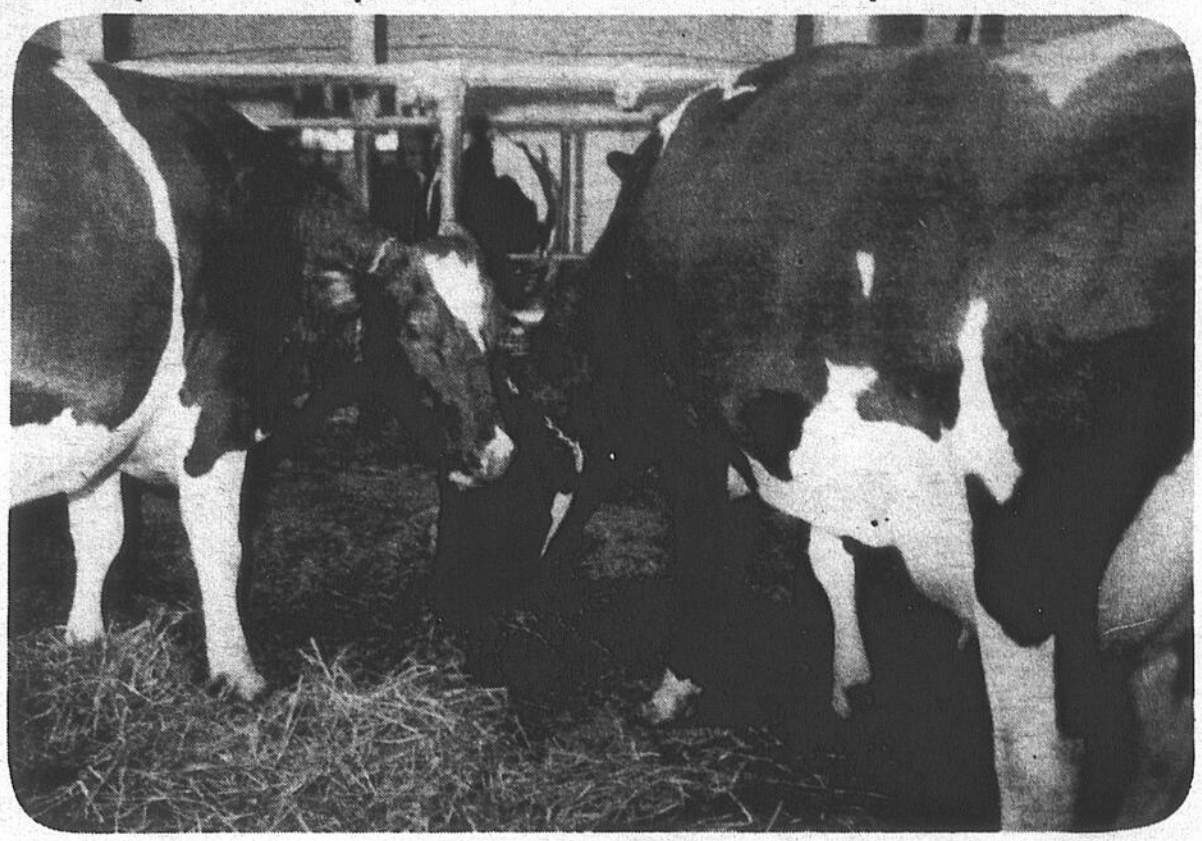
Des copeaux de peuplier ont été stérilisés et mélangés ensuite avec une préparation chimique. Puis on a inoculé les champignons à ce mélange. Le produit a par la suite fermenté pendant plus de huit semaines. Au cours de la fermentation, M. Reade a recueilli chaque semaine des échantillons du produit pour tester la digestibilité de l'aliment.

"L'aliment a atteint sa plus grande digestibilité au bout de seulement trois à quatre semaines. Après cette période, l'aliment avait tendance à être moins digestible et les champignons, à consommer la cellulose du bois", précise M. McQueen.

Les chercheurs se sont déclarés encouragés par ces résultats.

Grande échelle

"Nous avons prouvé que des aliments à valeur nutritive peu élevée pour le bétail peuvent être améliorés par l'utilisation des champignons responsables de la pourriture blanche. Maintenant, nous avons à relever le défi d'appliquer ces résultats sur une plus grande échelle", ont-ils conclu.



Les dérivés du bois constituent une vaste source d'aliments pour les ruminants, mais la cherté des méthodes servant à rehausser leur digestibilité pose une contrainte.

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera $104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

A.

Acier
LES ACIERS H. & H. INC., Iberville 347-0351

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-0323

Agences de voyages
AGENCE DE VOYAGES ARÉS ENRG., 130 - 6e Ave Iberville 347-8480
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE, Farnham 293-3189

Aiguisage professionnel
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A Mayrand Saint-Jean 347-6792

Aliment santé naturel
PLEINE LUNE INC., 145 Boul Saint-Joseph Saint-Jean 348-8238

Aluminium
BRUNO ALUMINIUM ENRG., 204 Sainte Thérèse Ile Sainte Thérèse 348-8340

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Armurier
ROBERT HUDON, 460 boul du Séminaire Saint-Jean 349-2526

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

Assurances
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348-0923

Lefebvre, Payette & associés inc. — COURTIERS D'ASSURANCES — VIE AUTO FEU
170 rue Saint-Jacques Saint-Jean 347-7585 - 658-8751 (Montréal)
LA MÉTROPOLITAINE, C Ouellette 348-6611

Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham Location de tout genres 293-5536

Automobiles
FORT CHAMBLY AUTO, Volvo Mazda Chambly 658-6623

Auto-Nettoyage
J.P. BERDICK, ENR. 261 Jacques Cartier sud Salon de beauté pour l'auto Nettoyage général Housses - vitres - cirage. 347-4422

B.

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

C.

Clinique médicale
CLINIQUE MÉDICALE CENTRE-VILLE SAINT-JEAN Mini-urgence, 171, rue Champlain 347-3733

Coiffure
SALON DE COIFFURE CHANTAL, 346, Laurier, Saint-Jean 348-5377

Comptabilité
RENÉ GAUVIN, C.A., 548, 1ère Rue, Iberville 346-1421
JEAN-LOUIS MAILLOUX, C.G.A., Saint-Jacques-le-Mineur, soir: 659-0307

Cordonnier
R. ARCHAMBAULT, (linges et chaussures), 190 St-Georges, Henryville 299-2255

Couverture et tolerie
COUVREURS G. GIRARD ENR. 167, Berthiaume, L'Acadie 349-1715

D.

Décoration
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN, 29 rue Saint-Charles Saint-Jean 346-4741
DRAPERIE SAINT-LUC, 48 Moreau Saint-Luc 348-8852 346-7484

Déménagement
DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT, 813 Saint-Jacques Saint-Jean 347-7574

Denturologistes
JEAN-GUY COUTURE, 225 - 13e Avenue Iberville 347-3578
JACQUES T. PARENT, 9 rue Daniel Saint-Luc 348-6706

Disco mobile
DISCO ROBERT ET ROBERT, 346-0807 346-7138
MUSIK G.B.C. 346-3852 347-6920

E.

École de conduite
LE ROUTIER, G. Leclerc, dir. 228-A, Richelieu 347-0377
460, boul. du Séminaire 348-1538

Entrepreneurs généraux
GUY BARRIÈRE INC., Saint-Jean 347-3115
CONSTRUCTION GILLES DOUCET, 6 des Jacinthes St-Luc 348-4241

Épilation
SALON ÉPILATION CYBELLE, 217 rue Saint Charles Saint Jean 347-4832

Esthétique
STUDIO CHARMIS, 244 Saint-Jacques Saint-Jean 347-4566

F.

Foyer & poêle à bois
LA BOUTIQUE DU FORGERON ENRG. 509-40e ave Porter st acc St Blaise 291-3250

H.

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

I.

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

J.

Journaux
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

L.

Location d'outils
SERVICE DE LOCATION C.L., 700, Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407

M.

Menuisier
BERTRAND LAJOIE, 321, Saint-Jacques, Napierville 245-3993

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Meubles usagés et neufs
DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG. 380, 2e Avenue, Iberville 347-1895
J. LAROCHELLE MEUBLES INC., 83 Bouthillier Saint-Jean 347-3612

Municipalités
BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294-5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294-2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers 293-5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier 346-6785
LACOLLE, Léandre Ryan 246-3234
NAPIERVILLE, Robert Gadouas 245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246-3462
NOYAN, Donald MacCullum 294-5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux 245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault 346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante 346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard 347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo 348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Brsaillon 291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244-5150

O.

Optométriste
DR. JACQUES P. ASSELIN, 216, de l'Eglise, Napierville 245-7272

P.

Phytothérapie
C.P.H.R., 244, rue Champlain 347-1944

Pianos & Orgues
STUDIO D'ORGUES ET PIANOS DE SAINT-JEAN INC. 27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-0467

Planchers
YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348-1065
LES PARQUETS J.P.A. INC. 347-4405
Fourniture, pose, sablage et vernissage

Pneus et réparations
RELAIS DU PNEU INC., 450, Grand Bernier Nord, Saint-Jean 346-4457

Police
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
Lacolle 348-1138
GENDARMERIE ROYALE, 550 Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE 346-1222

Pompes à eau
ENTREPRISES SL ENRG., 395, Principale, Dunham 295-3111

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

R.

Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rembourreur
DUVAL REMBOURREUR, estimation gratuite, 380, 2e Ave. Iberville, 347-4791

Rénovation
AURÈLE, 30 ans d'expérience, minutieux, estimation gratuite 348-7169

Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

S.

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

T.

Tapis
TAPIS MÉTROPOLITAIN INC. 182, boul Saint-Joseph, Saint-Jean 348-6126

Téléviseurs
J. MAURICE GAGNÉ, 275, Bessette, Iberville 346-9435

Tissus
LES TISSUS DU QUÉBEC, 610, 1ère Rue, Iberville 347-1333

Transport
A. DUBUC DÉMÉNAGEMENT 346-9875

V.

Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

Votre concessionnaire

GM

sait se faire aimer

JAMAIS VU DEPUIS LONGTEMPS

Plan de crédit 14.2 %

applicable aux voitures et camionnettes 1981

HÂTEZ-VOUS... des économies vous attendent
OUVERT LE SAMEDI DE 10H À 16H
jusqu'à la fin de décembre

valable jusqu'au 30 novembre

Desjardins
ST-JEAN P.Q.
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS

GM Chevrolet
840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE
TÉL.: 348-4901

l'équipe championne

Hé! les enfants...

je vous donne rendez-vous au Carrefour Laplante
le 14 novembre à 10 heures

Cadeaux gratuits aux enfants accompagnés de leurs parents
BALLONS - BONBONS
Assistez à la parade du Père Noël départ du Carrefour Laplante à 10 heures
Le défilé empruntera les rues principales du centre-ville et reviendra au Carrefour Laplante où le Père Noël recevra personnellement tous les enfants.

Venez admirer les voitures 81-82 de
DESJARDINS AUTOMOBILES Des spéciaux vous attendent toute la fin de semaine

AU

carrefour laplante Inc.

420, 2e avenue,
Iberville

45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT 346-9477

EN SPECTACLE
Les 12, 13 et 14 novembre
FRÉDÉRICA
à ne pas manquer!